

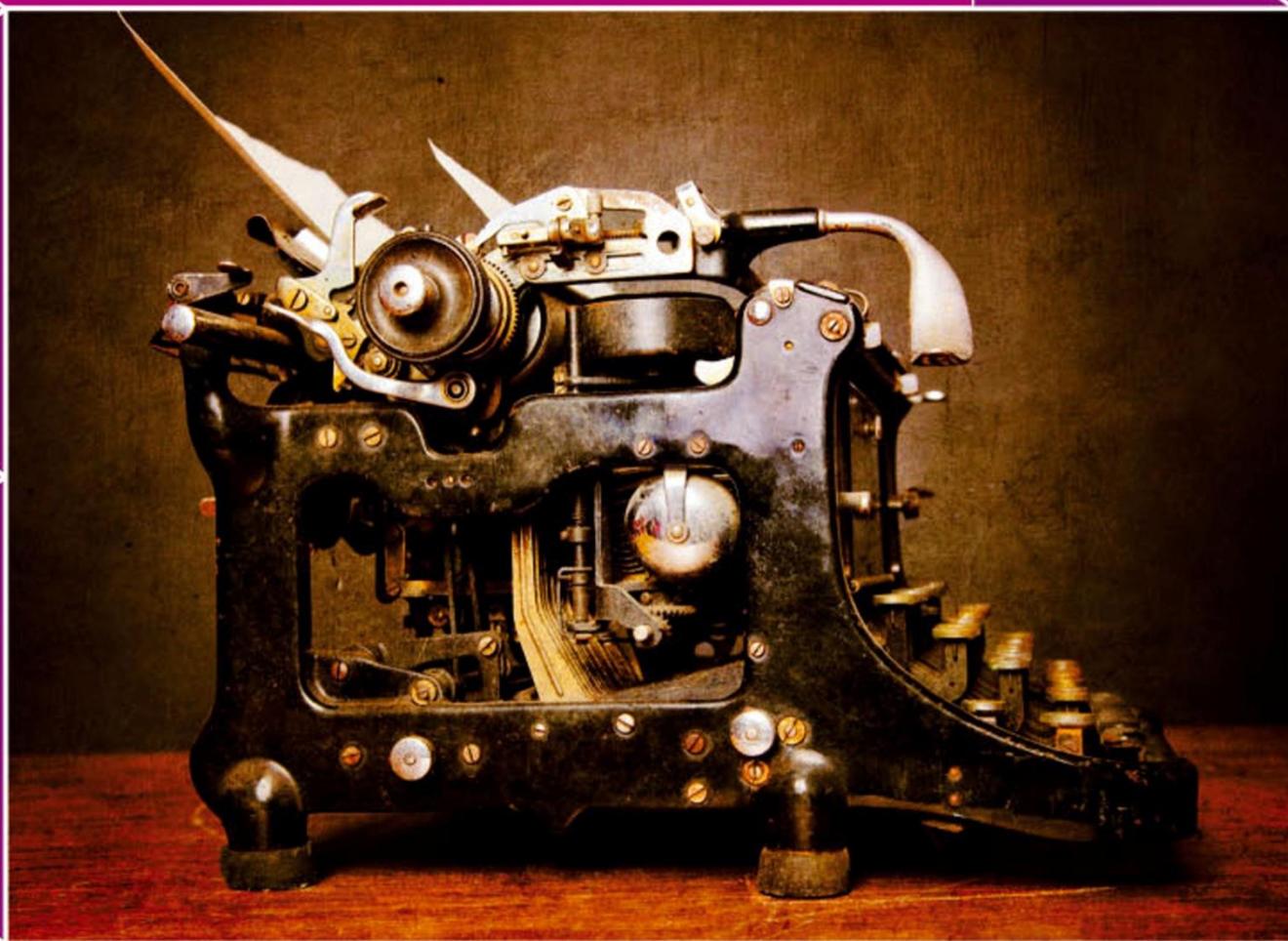


**СИБАК**

[www.sibac.info](http://www.sibac.info)

III ШКОЛЬНАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАОЧНАЯ  
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

# ПРОБА ПЕРА



**ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ**

г. НОВОСИБИРСК, 2012 г.



**СибАК**  
www.sibac.info

МАТЕРИАЛЫ III ШКОЛЬНОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЗАОЧНОЙ  
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

**«ПРОБА ПЕРА»**

**ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ**

Новосибирск, 2012 г.

УДК 009  
ББК 6/8  
П78

**П78 «Проба пера» Гуманитарные науки»: материалы III школьной международной заочной научно-исследовательской конференции. (27 декабря 2012 г.) — Новосибирск: Изд. «СибАК», 2012. — 214 с.**

ISBN 978-5-4379-0194-6

Сборник трудов III школьной международной заочной научно-исследовательской конференции. «Проба пера» Гуманитарные науки» это прекрасная возможность для школьников сделать рывок в свое будущее, представив свои материалы на обсуждение сверстников и экспертов и, получив квалифицированную, и, вместе с тем, дружественную оценку результата своего труда.

ББК 6/8

ISBN 978-5-4379-0194-6

Редакционная коллегия:

Председатель редколлегии:

- Председатель Оргкомитета: канд. мед. наук Дмитриева Наталья Витальевна

Члены редколлегии:

- канд. юрид. наук Андреева Любовь Александровна;
- канд. филол. наук Бердникова Анна Геннадьевна;
- канд. пед. наук Ле-ван Татьяна Николаевна;
- д-р филол. наук Труфанова Ирина Владимировна;
- канд. пед. наук Якушева Светлана Дмитриевна.

## Оглавление

<b>Секция 1. Русский язык</b>	<b>6</b>
ОНОМАСТИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО ПОВЕСТИ А. ВАРЛАМОВА «ЗДРАВСТВУЙ, КНЯЗЬ!» Андреев Кирилл Андреева Лариса Николаевна	6
СТИЛИСТИЧЕСКИ ОКРАШЕННАЯ ЛЕКСИКА В РОМАНЕ В.П. АСТАФЬЕВА «ПЕЧАЛЬНЫЙ ДЕТЕКТИВ» Вавилин Юрий Пономарчук Евгений Шейна Вера Николаевна	15
КОНЦЕПТ «ДЕНЬГИ» В РУССКИХ, БЕЛОРУССКИХ И УКРАИНСКИХ ПАРЕМИЯХ Авдеев Сергей Войтеховский Станислав Нежевец Евгений Егорова Татьяна Владимировна	29
ОПЫТ СОЗДАНИЯ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО И ТОЛКОВОГО СЛОВАРЯ АВТОРСКИХ НЕОЛОГИЗМОВ НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННОЙ ДЕТСКОЙ ПОЭЗИИ Сергеев Вадим Загайна Светлана Васильевна	37
ГОДОНИМЫ ГОРОДА АБАКАНА Ульман Элеонора Субракова Екатерина Владимировна	44
<b>Секция 2. Иностранный язык</b>	<b>51</b>
СОЗДАНИЕ СБОРНИКА АНГЛИЙСКИХ РИФМОВОК Борисова Ирина Самохвалова Ольга Евгеньевна	51
ФЛАГ ВЕЛИКОБРИТАНИИ Булгакова Татьяна Зайцева Юлия Новикова Марина Събчева	60
ОСОБЕННОСТИ ИДИОМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, СВЯЗАННЫХ С ЕДОЙ Воробьева Светлана Стуколова Елена Александровна	65

ЧТО ТАКОЕ ЛЮБОВЬ? Долматов Владислав Курочкин Дмитрий Коледа Светлана Михайловна	74
МАРИНА ЦВЕТАЕВА И ГЕРМАНИЯ Поляков Даниил Полякова Галина Юрьевна	85
СПЕЦИФИКА ФОРМИРОВАНИЯ И УПОТРЕБЛЕНИЯ ЭВФЕМИЗМОВ В СОВРЕМЕННОМ ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ Чабан Елена Прохорова Ольга Аркадьевна	95
<b>Секция 3. Литература</b>	<b>109</b>
СТИХОТВОРЕНИЯ — ПЕРЕЛОЖЕНИЯ ОДЫ ГОРАЦИЯ «К МЕЛЬПОМЕНЕ» («ПАМЯТНИК») В РУССКОЙ ПОЭЗИИ XVIII—XX ВВ. Бекиева Асиль Эльдаровна Гаджиев Муса Асильдрович	109
ЛИЧНОСТЬ АРИНЫ РОДИОНОВНЫ И ЕЕ РОЛЬ В СТАНОВЛЕНИИ ПОЭТА Жданова Арина Жиндаева Дарья Неганова Валентина Григорьевна	116
ТЕМА ОТЦОВ И ДЕТЕЙ В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XX ВЕКА (НА МАТЕРИАЛЕ ТВОРЧЕСТВА Б.П. ЕКИМОВА) Казеева Мария Митина Наталья Николаевна Хомутецкая Елена Сергеевна	127
ОБРАЗЫ ЦВЕТОВ В РУССКОЙ ПОЭЗИИ Кудряшов Эдуард Машинистова Оксана Валериевна	135
ЛИТЕРАТУРНО-ТУРИСТИЧЕСКИЙ МАРШРУТ КАК ГОСУДАРСТВЕННАЯ МОДЕЛЬ ТОЛЕРАНТНОСТИ (НА ПРИМЕРЕ ВКО) Кускова Валерия Тихонова Лариса Николаевна	147
АКТУАЛЬНОСТЬ ЖАНРА ПРОИЗВЕДЕНИЙ МО ЯНЯ Никитенко Яна Таран Татьяна Владимировна	163

НАРОДНЫЕ ПРИМЕТЫ В СОВРЕМЕННОМ БЫТОВАНИИ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ МОРДОВИЯ» Тростина Ева Лазарева Светлана Николаевна	168
<b>Секция 4. Изобразительное искусство</b>	<b>182</b>
ВЯТСКАЯ СУНДУЧНАЯ РОСПИСЬ Поглазова Мария Кузнецова Ольга Александровна	182
<b>Секция 5. Музыка</b>	<b>188</b>
МУЗЫКАЛЬНЫЕ СИМВОЛЫ РОССИИ Батырева Вероника Адамкова Антонина Михайловна	188
<b>Секция 6. Психология</b>	<b>201</b>
ЗДОРОВЬЕ КАК ЦЕННОСТЬ В ПОДРОСТКОВОМ ВОЗРАСТЕ Жеребина Софья Архипова Людмила Юрьевна	201
СПОРТ РЕАЛЬНЫЙ ИЛИ ВИРТУАЛЬНЫЙ Фетинин Виктор Короткова Ольга Леонидовна	208

# СЕКЦИЯ 1.

## РУССКИЙ ЯЗЫК

### ОНОМАСТИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО ПОВЕСТИ А. ВАРЛАМОВА «ЗДРАВСТВУЙ, КНЯЗЬ!»

*Андреев Кирилл*

*класс 11 «Б», МБОУ «Ленино-Кокушкинская СОШ»  
Пестречинского муниципального района Республики Татарстан*

*Андреева Лариса Николаевна*

*научный руководитель, педагог высшей категории,  
преподаватель русского языка и литературы,  
МБОУ «Ленино-Кокушкинская СОШ» Пестречинского муниципального района  
Республики Татарстан*

#### **Введение**

Имена собственные сопровождают нас всю жизнь. Представить лексический запас языка без них невозможно, так как они составляют «сердцевину» любого языка. Именно поэтому имена собственные вызывали и вызывают к себе огромный интерес. Сегодня особое внимание уделяется функционированию имен собственных в художественных произведениях. Становится очевидным, что изучение произведения невозможно без исследования онимов, заключенных в том или ином тексте.

В качестве наиболее значимых работ, ставших методологической основой для исследования ономастики художественного текста, можно выделить труды М.С. Альтмана, А.Л. Бема, П.М. Бицилли, Э.Б. Магазаника, В.Н. Михайлова, посвященные онимам в творчестве великих русских классиков, а также исследования ученых, занимающихся изучением литературной ономастики на современном этапе: Г.Ф. Ковалева, В.М. Калинин, Ю.А. Рылова, В.И. Супруна.

В данной работе исследуется повесть Алексея Николаевича Варламова «Здравствуй, князь!». Это известный современный писатель, чье творчество

опирается на лучшие традиции русской классической литературы. Его проза представляет собой значительное художественное явление в реалистической литературе конца XX — начала XXI века.

**Актуальность данного исследования** заключается в том, что творческий опыт писателя в настоящее время не осмыслен полностью, нет работ, посвящённых исследованию ономастического пространства произведений А.Н. Варламова, в частности, повести «Здравствуй, князь!».

**Цель** данного исследования — изучение ономастического пространства повести Варламова «Здравствуй, князь!».

Достижению поставленной цели служит решение следующих **задач**:

1. Дать общее понятие науки «ономастика» и художественной ономастики.
2. Классифицировать имена собственные в повести Варламова «Здравствуй, князь!».
3. Выявить функциональную значимость имен собственных в повести Варламова «Здравствуй, князь!».

**Объект исследования** — повесть А.Н. Варламова «Здравствуй, князь!».

**Предмет исследования** — онимы повести Варламова «Здравствуй, князь!».

**Методы** контекстуального, историко-литературного анализа, метод сплошной выборки.

**Теоретическая значимость** работы обусловлена отсутствием исследований, посвящённых данной теме.

**Практическая значимость** исследования состоит в том, что его материалы могут быть использованы при проведении уроков литературы в 11 классе, а также при изучении прозы Варламова на элективных курсах, посвящённых современной литературе.

**Структура работы:** научно-исследовательская работа состоит из вступления, основной части, включающей 2 главы (каждая из глав структурирована на параграфы), выводов и списка использованной литературы.

## **Глава 1. Ономастика как наука**

### **1.1. Понятие ономастики.**

В науке о языке существует специальный раздел, целое направление лингвистических исследований, посвященное именам, названиям, наименованиям, — ономастика.

Ономастика (от греч. *onomastikē* — искусство давать имена) — это

1. раздел языкознания, изучающий собственные имена, историю их возникновения и преобразования в результате длительного употребления в языке-источнике или в связи с заимствованием в другие языки;

2. совокупность собственных имен различных типов (ономастическая лексика), онимия, которая в соответствии с обозначаемыми объектами делится на антропонимику, топонимику, зоонимику, астронимику, космонимику, теонимику, хрематонимику, теонимику, карабонимику, эргонимику, прагматонимику, этнонимику [2].

Ономастика прошла длительный период становления и сформировалась как наука лишь в первой половине XX столетия (сначала топонимика, позднее антропонимика и другие разделы). Наивысший подъём эта наука испытывает в 60—70-е годы XX века, когда интенсивно начинают разрабатываться разные аспекты и теоретические проблемы, возникают новые классификации ономастической лексики, новые методы анализа, оформляется понятийно-теоретический аппарат.

В настоящее время ономастика является, с одной стороны, частью лексикологии, изучающей словарный состав языка, а с другой — самостоятельной областью языкознания, стоящей ближе к социолингвистике, со своим предметом, объектом, теорией и методикой исследования.

В зависимости от языковых особенностей собственных имен ономастика делится на литературную (область литературного языка) и диалектную; реальную и поэтическую (ономастику художественных текстов); современную и историческую; теоретическую и прикладную [3].

## **1.2. Художественная ономастика. Роль онимов в художественном тексте.**

Изучением структуры и состава ономастического пространства художественного текста занимается раздел литературоведения — художественная ономастика.

Художественная ономастика как наука сформировалась относительно недавно: свое начало она берет в 40-х—50-х годах XX века, и только к концу прошлого столетия обретает статус науки. Значительный вклад в развитие нового направления литературоведения внесли такие известные исследователи, как В.В. Виноградов, Б.М. Эйхенбаум, Ю.Н. Тынянов. Последний, в частности, высказал мысль, ставшую одним из постулатов художественной ономастики: по мнению ученого, в произведении нет и не может быть «неговорящих» имен, всякое имя в каком-либо отношении характеризует образ...”

Действительно, содержательная сторона имени собственного в художественной литературе огромна, так как здесь наглядность, яркость характеристики персонажа порой достигается одним лишь именем.

Онимы всех разрядов (как структурные элементы текста) способны участвовать в развертывании основных тем и мотивов произведения, характеристики персонажей, формировании художественного времени и пространства. Они передают не только содержательно-фактическую, но и подтекстовую информацию, способствуют раскрытию идейно-эстетического содержания текста.

Поэтонимы внутри художественного текста становятся элементами общей лексической системы текста, помогая осуществить раскрытие сюжетных коллизий, эмоциональных переживаний, исторических и географических реалий, которые ставит целью изобразить в своем творении автор.

Различные разряды онимической лексики входят в состав литературных произведений, подчас играя главенствующую роль в осмыслении художественного замысла писателя и идеи произведения. Чем крупнее мастер, тем тщательнее он подбирает имена своим героям. В.В. Виноградов по этому

поводу отмечал важность имен, фамилий, прозвищ в художественной литературе, говоря о структурном их своеобразии в разных жанрах и стилях, об их образных характеристических функциях.

Литературные имена собственные представляют собой интереснейший объект изучения как с лингвистической, так и с литературоведческой точки зрения. Литература в этом плане является источником, богатым всеми разрядами ономастической лексики: фиктонимами, культонимами, идеонимами, антропонимами, топонимами, зоонимами, теонимами.

## **Глава 2. Ономастическое пространство повести Варламова «Здравствуй, князь!».**

### **2.1. Классификация имён собственных в повести.**

Ономастическое пространство повести «Здравствуй, князь!» можно классифицировать следующим образом:

*Таблица 1.*

<b>Оним</b>	<b>Количество</b>	<b>Примеры</b>
<b>Антропонимы</b>	11	Савва (Саввушка, Савватий Артемьевич), Артемий Михайлович Смородин (Тёма), Алексей Константинович Барятин, Тася (Настасья Васильевна Кованова, Ольга, Женя, Рома, Дима, Зосима, Нил, Ферапонт)
<b>Топонимы:</b> <i>Ойконимы</i> <i>(астионимы)</i>	27 12	Москва, Воркута, Жданов, Мурманск, Петропавловск-Камчатский, Заполярье, Купавна, Кастилья, Устюг, Каргополь, Печора, Кириллов.
<i>Псевдоойконим</i>	1	Белозёрск
<i>Дромонимы</i>	1	Ярославский вокзал
<i>Гидронимы</i>	3	Байкал, Москва-река, Белое озеро
<i>Урбонимы</i>	8	Таганка, улица Строителей, Воробьёвы горы, Моховая, Пречистенка, Лубянка, улица Горького, Кропоткинская.
<i>Экклезионимы</i>	2	Храм Ильи Блаженного и Новодевичий монастырь
<b>Реалионимы</b>	29	Выготский, Одоевский, М. Боярский, Олег Блохин, Че Гевара, Бальзак, Пушкин, Тургенев, Лесков, Ленин, Рембрант, Л. Толстой, Солженицын, Цветаева и др.
<b>Ктематонимы</b>	15	«Огни Заполярья», «Знание», «Чистый понедельник», «Мастер», «Альтист Данилов», «Лолита», «Архипелаг», «Братья Карамазовы» и др.
<b>Фиктонимы</b>	11	Буратино, Мальвина, Пьеро, Дон Кихот, князь Мышкин, Лель, Живаго, Лариса, Бабариха, Иванушка-дурачок, Конёк-горбунок.
<b>Эортонимы</b>	4	Пасха, Ильин день, Страстная неделя, Светлая
<b>Итого</b>	97	

## 2.2. Роль онимов в художественном пространстве повести.

Художественная ткань повести А.Н. Варламова «Здравствуй, князь!» буквально пронизана многочисленными именами собственными.

В центре произведения — антропонимы, вокруг которых строится всё повествование. Имя персонажа, безусловно, является одним из средств создания художественного образа, определяет его поступки, поведение. Соотнесём образ главных героев повести с именами, которыми наделил их автор.

Савватий — главный герой. Люди, носящие это имя, — цельные натуры, духовно чистые. Они тянутся к знаниям, рано проявляют интерес к литературе, но не к дешевым детективам, а к той, что дает пищу их уму. Внутренний мир Саввы богат и многоцветен.

Данная характеристика полностью отражает характеристику образа героя. Савва — студент словесного факультета МГУ, человек нравственно высокий, не приемлющий лицемерия, лжи, мечтающий посвятить свою жизнь литературе: «Он жил наполовину в обыденном мире, а наполовину в каких-то фантазиях и грёзах, душа его томилась и примирить эти два мира не могла. Он был отмечен той вечной, одновременно пагубной и спасительной тягой к справедливости» [1, стр. 3].

Артемий (Тёма) Михайлович Смородин — декан факультета словесности МГУ, ученик профессора Барятина. Талантливый человек, всего в жизни добивается сам: «За спиной у Тёмы никого не было, он всего в жизни добивался сам, без чьей-либо помощи поступил и теперь сам был намерен обустроить свою судьбу» [1, стр. 6.] В переводе с греческого «artemes» означает «посвященный Артемиде», богине охоты и луны. Люди с именем Артемий «добиваются успеха в делах только благодаря своим силам».

Алексей Константинович Барятин — профессор МГУ, виднейший, талантливейший учёный, благородный, высоконравственный человек, не желающий льстить, приспособливаться. Имя происходит от древнегре-

ческого слова «алекс», означающего «защищать». В повести Барятин является защитником своих студентов и науки.

Настасья (Тася) Васильевна Кованова — мать Саввы, повариха в школьной столовой, простодушная, боязливая, скромная женщина. Это имя — женская форма мужского имени «Анастас» и означает «возвращение к жизни». Женщины с таким именем мечтательные, у них хорошо развито воображение. Завоевать сердце Анастасии нетрудно, так как она чувствительна, ее легко растрогать, у нее развито чувство жалости.

В повести сердце Таси легко завоевал студент Тёма (Артемий Смородин), которого она в своих мечтах называла князем. Он «был худ, бледен и напоминал хоть и породистого, но весьма оголодавшего пса», чем растрогал повариху и покорила её сердце. Жизнь не баловала Тасю. После отъезда студента она родила сына, Саввушку. Теперь работать ей пришлось больше, и вскоре трудно было узнать «в измождённой женщине, тихо бредущей в глухую полярную ночь к дому», красавицу Тасю. А она всё жила в своих мечтах, и снился ей по ночам «высокий красивый мальчик».

Таким образом,

Пространство в повести формируется с помощью лексем с пространственной семантикой, среди которых доминирующее положение занимают топонимы. Это астионимы (Москва, Воркута, Жданов, Мурманск, Петропавловск–Камчатский, Устюг, Каргополь, Печора, Кириллов, Купавна), гидронимы (Байкал, Москва–река, Белое озеро). Они помогают создать в произведении широкое художественное пространство.

Целый ряд ойконимов связан с московской топикой и создаёт исторический и биографический фон. Это урбонимы (Таганка, улица Строителей, Воробьёвы горы, Моховая, Пречистенка, Лубянка, улица Горького, Кропоткинская, МГУ), экклезионимы (Храм Ильи Блаженного и Новодевичий монастырь).

С помощью астионимов и ойконимов автору удаётся нарисовать историческую действительность того времени, передать состояние души главного героя, его настроение.

Приехав в Москву, Савва видит столицу во всей её красе, она чарует семнадцатилетнего паренька из российской глубинки, и он мечтает покорить этот город: «Савва глядел на всё с жадностью своих молодых и сильных семнадцати лет... как зачарованный... Душу охватило волнение, и он почувствовал невыносимо острое желание, более сильное, чем все его прежние мечты о далёких странах, победить этот город, заставить его признать себя и впустить как равного» [1, стр. 5]. Но жизнь в столице не сделала Савву счастливым, для него Москва — это средоточие зла и несправедливости. Поэтому он принимает решение уехать в Белозёрск (псевдоойконим), уголок спокойствия, тишины и чистоты. Именно здесь он должен обрести покой и заняться милым его сердцу делом: стать школьным учителем и учить детей литературе.

С помощью некоторых онимов автор вводит в текст сказочный мотив, который красной нитью вплетается в канву повести, начинается и заканчивает произведение. Заглавие повести «Здравствуй, князь!» отправляет читателя к строчкам из сказки Пушкина: «Здравствуй, князь ты мой прекрасный...», Тася называет Тёму князем, маленький Савва читает наизусть сказки, в тексте произведения не раз появляются сказочные герои (Буратино, Мальвина, Пьеро, Бабариха, Лель, Иванушка-дурачок, Конёк-горбунок). В конце повести Савва думает о том, что «этот городок на берегу белого озера чем-то, наверное, похож на безымянный остров, куда его выкинуло волной, и значит, всё ещё сбудется: в этом городе будет достаток, из воды поднимутся на берег богатыри, и чей-то прекрасный голос скажет ему: «Здравствуй, князь ты мой прекрасный!» [1, стр. 29].

С помощью реалионимов и ктематонимов автору удаётся передать интересы, увлечения и настроения молодых людей 80-х—90-х годов в целом и в частности Саввы: «Все нормальные подростки вешали фотографии

М. Боярского или Олега Блохина, Саввушка повесил портрет справедливейшего на земле человека бородатого красавца Че Гевары» [1, стр. 3]. «Он (Савва) читал запоем всё подряд, что имелось в скудной городской библиотеке, — разрозненные тома Бальзака, Тургенева и Лескова» [1, стр. 4], «но теперь он читал другие книги, и эти книги его перепахали. Он читал Солженицына и Зиновьева, академика Сахарова, Шафаревича, Авторханова, ... читал также Оруэла, воспоминания Надежды Мандельштам и переписку Цветаевой, прочёл роман Пастернака.... Прочёл великолепные «Окаянные дни»...» [1, стр. 12]; «В этих домах были в почёте Кандинский и Сальвадор Дали» [1, стр. 13], «Здесь не было ничего похожего ни на «Чистый понедельник», ни на «Мастера», ни даже на модного в ту пору «Альтиста Данилова» [1, стр. 4]. Данные онимы рисуют нравственный облик героев произведения, их эстетические вкусы, характеризуют социальную среду, в которой живут герои.

В тексте повести автор использует эортонимы, чтобы показать изменения в сознании людей в эпоху перестройки, обращение их к Богу: «Барятина отпевали уже на Светлой», [1, стр. 28]. «Хорошо вам вести себя как вздумается, ... с Пасхой всех поздравлять,... живёте в любезном Отечестве навреде иностранца: что другим нельзя, то вам можно» [1, стр. 7].

#### **Выводы:**

Проведенный анализ показал, что ономастическое пространство повести А.Н. Варламова «Здравствуй, князь!» разнообразно и многопланово. Изучение особенностей функционирования собственных имен в данном произведении, многообразии их видов позволяют глубже понять художественный мир писателя, отношение автора к героям.

## Список литературы:

1. Алексей Варламов. Здравствуй, князь!// Роман-газета. — 2007. — № 6.
2. Бандалетов В.Д. Русская ономастика. М.: 1983.
3. Электронный ресурс — Режим доступа. — URL: <http://ru.wikipedia.org/wiki/%CE%ED%EE%EC%E0%F1%F2%E8%EA%E0>

## СТИЛИСТИЧЕСКИ ОКРАШЕННАЯ ЛЕКСИКА В РОМАНЕ В.П. АСТАФЬЕВА «ПЕЧАЛЬНЫЙ ДЕТЕКТИВ»

*Вавилин Юрий*

*Пономарчук Евгений*

*класс 10 »А», гимназия № 132, г. Алматы*

*Шеина Вера Николаевна*

*научный руководитель, педагог высшей категории, преподаватель  
русского языка, литературы и английского языка, гимназия № 132, г. Алматы*

Анализ словесной организации художественного текста — необходимое условие глубокого проникновения в идею произведения. В художественном произведении язык не просто употребляется, а используется писателем для создания целостного, замкнутого, живущего по своим законам мира. Лексические значения языковых единиц приобретают в контексте новый символический смысл. Этим объясняется **актуальность** анализа стилистически окрашенной лексики в романе В.П. Астафьева «Печальный детектив».

**Объектом** данного научного исследования является язык романа В.П. Астафьева «Печальный детектив».

**Предметом** исследования является стилистически окрашенная лексика романа В.П. Астафьева «Печальный детектив».

**Цель исследования** — выявление особенностей функционирования стилистически окрашенной лексики в романе В.П. Астафьева «Печальный детектив».

Для достижения цели требуется решение следующих **задач**:

1. Определить виды стилистически окрашенной лексики.

2. Выявить стилистически окрашенную лексику в романе В.П. Астафьева «Печальный детектив».

3. Описать стилистические средства словообразования.

4. Рассмотреть стилистически окрашенную лексику с точки зрения частеречной отнесённости.

5. Выяснить особенности употребления стилистически окрашенной лексики в романе В.П. Астафьева «Печальный детектив».

В качестве **гипотезы** выступает предположение о том, что книжные, разговорные, просторечные слова, правильно введенные в ткань художественного произведения, придают речи особый колорит, повышают ее выразительность, экспрессивность.

**Научная новизна исследования** заключается в том, что впервые стилистически-окрашенная лексика романа В.П. Астафьева «Печальный детектив» становится объектом специального системного многоаспектного рассмотрения, что позволяет характеризовать не только идиостиль писателя, но и судить об особенностях развития русской лексики в конце XX вв.

В качестве **методов исследования** применялись: метод сплошной выборки, лексикографический, описательный, контекстологический методы, приемы количественного подсчета, интерпретации.

**Материал исследования** включает картотеку, состоящую из 643 стилистически окрашенных слов, полученных методом сплошной выборки из романа В.П. Астафьева «Печальный детектив».

**Практическая значимость исследования** состоит в том, что результаты работы могут найти применение в курсах по стилистике, лексикологии, культуре речи, лингвистическому анализу художественного текста.

На уровне лексики в науке принято выделять два вида стилистической окраски: функциональную и эмоционально-экспрессивную.

Функционально-стилевая дифференциация лексики соотносительна с подразделением литературного языка на две основные подсистемы: книжную и разговорную.

В состав разговорной лексики входят следующие лексические группы:

а. Собственно-разговорные слова, т. е. литературно-разговорная и обиходно-разговорная, или разговорно-бытовая, эти слои образуют лексику относительно неограниченного употребления;

б. Разговорные слова с некоторым ограничением сферы употребления — обиходно-бытовое просторечие;

в. Разговорные слова с явным ограничением сферы употребления — грубопросторечные [6, с. 87].

В романе В.П. Астафьева представлены все указанные группы слов. Рассмотрим каждую из выделенных групп:

К литературно-разговорной относятся такие слова, которые имеют по сравнению с меж стилевыми, с одной стороны, и книжными — с другой, некоторый оттенок сниженности. Однако эти слова употребляются во многих сферах общения людей, соответствуют норме литературного языка:

*«Се ля ей, трудно поддающаяся теоретическому анализу» — глаголит интеллекту алка Сыроквасова.*

Разговорно-бытовыми являются слова, используемые в повседневном бытовом общении. Они, как и слова разговорно-литературные, не нарушают норм собственно-разговорной речи. Но среди них уже значительно больше слов со сниженным значением, которые к тому же нередко обладают и дополнительной ярко выраженной стилистической окраской, например: неодобр., ирон., фам., шутол. и т. д. Их употребление в других стилевых разновидностях литературного русского языка является неуместным:

*Народ единодушно провожал лошадь глазами, светлел лицами, улыбался, сыпал вослед коняге реплики: «Наладила от скупого хозяина!»*

К обиходно-бытовому просторечию могут быть отнесены слова, которые по своей семантике и дополнительной экспрессивно-стилистической оценочной сущности ещё более снижены. Сфера их распространения уже, чем у разговорно-бытовой лексики.

*Я ж тоже наш брат-железнодорожник ... тётки Ленин племяш.*

В третьей группе выделяются слова, употребляемые в устной форме общения и являются весьма ограниченными по сфере распространения. Они выходят за пределы литературного языка и относятся к числу таких, которые нарушают нормы и собственно разговорного стиля речи. Этими словами являются все грубопросторечные.

*Одному герою **башку** об батарею расколос.*

Многие слова не только называют понятия, но и отражают отношение к ним говорящего. Однако, оценочное и эмоциональное отношение имеют различную природу [4, с. 637].

К рассудочно-оценочной лексике подходит помета одобр., либо неодобр. Соответствующее этой оценке эмоциональное отношение к предмету речи — удовольствие или неудовольствие.

*Жить можно по-разному, **хорошо и плохо, ладно и неладно, справно и неисправно.***

Содержанием эмоциональной оценки является позитивное или негативное чувство, испытываемое субъектом по отношению к обозначаемому

*Однако всё равно придётся разгонять **пьянчуг** — народ требует (презр.).*

Эмоционально-оценочная лексика делится на две разновидности [3, с. 107]:

1. Лексика, содержащая отрицательную или положительную эмоциональную оценку предмета речи.

Среди положительных оттенков в романе В. Астафьева наиболее распространёнными являются высокие (*возмездие, предназначение*) и шуточные оттенки (*супружница, воркованье*).

Негативные оттенки в романе В. Астафьева ещё более разнообразны:

бранная лексика (*скотина*), презрительная (*шпана*), неодобрительная (*пялиться*), пренебрежительная (*умишко*), уничижительная (*хлюпик*), ироническая (*отрок*).

2. Лексика, эмоционально возвышающая, и лексика, эмоционально принижающая предмет речи.

Возвышенная лексика имеет книжную окраску.

*Работа в милиции вытравивала из него жалость к преступникам, эту вселенскую, никем не понятую до конца и необъяснимую русскую жалость, которая на веки вечные сохраняет в живой плоти русского человека неугасимую жажду сострадания, стремления к добру, и в той же плоти, в «болезной» душе, в каком-то затемнённом её закоулке, таилось легко возбудимое, слепо вспыхивающее, разномысленное зло.*

Эмоционально сниженная лексика принадлежит к разговорному слою лексики.

*Дядя Паша, плюхнувшись на брюхо, сунул руку в лунку и зажал рыбку под жабры.*

К книжной лексике принадлежат слова высокие, придающие речи торжественность (*кров, вдохновенный*), а также эмоционально-экспрессивные, выражающие как положительную, так и отрицательную оценку называемых понятий. Книжные слова могут быть ироническими (*снедать*), поэтическими (*уста, око*), риторическими (*держава*), торжественными (*шествовать*).

Стилистическая окраска словообразовательных средств наиболее ярко проявляется в однокоренных синонимах, стилистически противопоставленных друг другу. Благодаря суффиксам, а также префиксам эти слова соотносятся либо как нейтральные с книжными и разговорными, либо как книжные с разговорными. Например, существительные со значением помещения с суффиксом **-ов(ая)** типа *столовая* противопоставлены однокоренным существительным с суффиксом **-к(а)**: *столовка* — как нейтральные слова разговорным.

Отглагольные существительные с отвлеченным значением, образованные посредством суффикса **-ниј(е)** типа *деление* употребляются параллельно с существительными на **-к(а)**: *делёжка*. Первое ближе к книжному, второе, с суффиксом **-к(а)**, является разговорным.

В синонимичной паре *картофель* — *картошка* второе слово имеет разговорную окраску, которую придает ему суффикс **-к(а)**.

Имена на **-к(а)**: *Лёнька* имеют окраску фамильярности или пренебрежительности: В официально-деловой речи приняты полные имена: *Леонид*.

Далее приведём примеры существительных с уменьшительно-ласкательными суффиксами, которые были выявлены нами в романе В. Астафьева «Печальный детектив»: **-ок- (-ек)**: *басок, дружок, стишок*, **-ец**: *братец, старец*, **-ик**: *волосик, рублик*, **-к**: *горстка, денежки*, **-ушк/-юшк**: *вдовушка*.

Далее приведём суффиксальные образования со значением пренебрежительности, презрительности, иронии: **-ишк**: *городишко*, **-онк/-енк**: *одежонка, старушонка, силёнка*.

Суффиксы, придающие словам значение увеличительности, чаще всего сопровождаются эмоциональными оттенками неодобрения, презрения, но могут выражать и восхищение, удивление.

Ср.: суффикс **-ищ**: *духотище, табачище, винище*.

Суффикс **-ин**: *болотина, рыбина, судочина*.

Некоторые суффиксы придают слову те или иные эмоционально-экспрессивные оттенки, не внося значений уменьшительности и увеличительности, например неодобрение: суффикс **-ун**: *говорун*, **-ак**: *гуляка, дурак*, **-к**: *сладкоежка*; презрение: суффикс **-яй**: *разгильдяй*, **-ыг**: *забулдыга*, **-яг**: *парняга* и др.

Оттенок шутливо-иронический и даже ласкательный имеют слова с суффиксами **-яш/-аш**: *племяш* и др.

Аффиксы приносят в слова функционально-стилистические окраски. Эти окраски характеризуют слово по его отношению, во-первых, к книжно-письменной или устно-разговорной речи, во-вторых, к тому или иному функциональному стилю. Известен целый ряд суффиксов книжного происхождения и соответствующей функционально-стилевой окраски: **-ени(е)**, **-тель**; например: *предназначение, добродетель, обладатель* и др.

Оттенок разговорности придают словам следующие суффиксы: **-ик**, **-ник**: *модник*, **-яг**: *коняга, парняга* и др.

С оттенком грубо-просторечным: **-j**: *бабьё*; разговорно-просторечным: **-ух**: *показуха, житуха*.

Книжную стилистическую окраску придают словам суффиксы: **-аци(я) /-яци(я)**: *квинтэссенция*, **-аж**: *фураж*.

Далее мы остановимся на частеречной характеристике стилистически окрашенных единиц романа «Печальный детектив». Нами проанализировано 643 слова. Результаты анализа отражает таблица 1:

**Таблица 1.**

**Стилистическое использование частей речи в романе В.П. Астафьева «Печальный детектив»**

Части речи	Кол-во	Стил. помета	Кол-во	Стил. помета	Кол-во	Стил. помета	Кол-во
Глаголы	347	Книжн.	35	Разг.	200	Прост.	112
Существительные	208	Книжн.	29	Разг.	109	Прост.	70
Прилагательные	88	Книжн.	21	Разг.	45	Прост.	22

При изучении стилистики глагола особое внимание привлекает категория времени. В романе широко представлены самые различные формы времени с разнообразными оттенками их значений [2, с. 102].

Описанию прошлых событий в форме живого рассказа способствует настоящее историческое время:

*Едут однажды милиционеры на дежурной машине по зелёному переулку и зрят: из старого, подгнившего дома через переулок в блинную шествует огромная, пузатая крыса с гусарскими усами.*

Яркую экспрессию презрительного отрицания или отказа передаёт форма прошедшего времени совершенного вида в значении будущего:

*Так я тебе и сказал — держи карман шире.*

Формы давнопрошедшего времени с суффиксами **-а-, -ва-, -ива- (-ыва-)** обозначают длительность действий в далёком прошлом и их повторяемость:

*Начала* тётя Лина приносить домой деньги, вино, продукты, сделалась взвинченно-весёлой, **запаздывала** домой с работы, **пробовала** форсить, подкрашиваться.

Быстро сменяющиеся и повторяющиеся действия безотносительно к моменту речи передаёт будущее время совершенного вида:

**Схватит** лопату и ну меня вокруг кочегарки **гонять**.

В художественной речи интерес представляют также видовые формы глагола. Глаголы несовершенного вида, образованные с помощью приставки по- и суффиксов -ва-, -ива- (-ыва-) носят разговорный характер и означают прерывисто-смягчительный способ действия:

*Солнце, в радостном ослеплении* плящется *сквозь занавески на спящую девушку*, **поигрывало**, дразнилось, щекотало спящего человека.

Глаголы несовершенного вида со значением многократного действия, образованные с помощью суффиксов -а-, -ва-, -ива- (-ыва-) от бесприставочных глаголов несовершенного вида, также используются в разговорной и художественной речи:

*Начальник Хайловского райотдела УВД Алексей Демидович Ахлюстин, мыслитель и боец*, **говаривал**: «Половина людей на земном шаре нарушают или, собираются нарушить, другая половина нарушать не дает»!

Интерес вызывает также использование вида глагола в формах повелительного и сослагательного наклонения. В повелительном наклонении формы несовершенного вида имеют оттенок приглашения:

— **Приезжайте! Приезжайте! Милости просим!**

А формы совершенного вида выражают побуждение, они скорее означают приказ, чем просьбу:

— **«Брось вилы!»** — *рявкнул Сошин и подпрыгнул к Веньке Фомину, держа руку наперехват.*

Несовершенный вид может выражать оттенок более резкого и решительного требования:

— **«Бей!»** — *скомандовал он отрокам, мотая головой на пешию.*

Несовершенный вид сослагательного наклонения обычно используется для выражения совета:

*Тротуары **чистили бы**, землю **копали**...*

Кроме того, в сослагательном наклонении глаголы в форме совершенного вида означают желание, просьбу:

*Зойка сошла с поезда и говорит мужикам: «**Налили бы**».*

При отрицании глаголы сослагательного наклонения в форме совершенного вида выражают опасение, беспокойство:

*Светка **не сунулась бы** в машину. Чрезмерно девица любопытная.*

Также вызывает стилистический интерес категория наклонения. Повелительное наклонение принадлежит преимущественно разговорной речи. Яркая экспрессия заключена в форме повелительного наклонения для воспроизведения диалога:

***Не убивайте меня!***

***Ой, отпусти, ради бога!***

Что же касается переносного употребления сослагательного наклонения (для выражения желания, побуждения), то его сфера ограничивается разговорной и художественной речью:

*Ты бы хоть **почитал**, Ваня, журналы, газетки или книгу.*

Присоединяясь к формам повелительного наклонения совершенного вида, разговорные частицы *да, же*, придают оттенок нетерпения, настойчивости:

***Да, стреляй, же!***

Интересно отметить особенность употребления вида в повелительных формах глаголов при утверждении и отрицании: совершенный вид глагола в побудительной конструкции закономерно сменяется несовершенным в отрицательной:

*Дядя Паша спустил под лёд блесну, подразнил щучонку и вывернул её наверх — **не балуй!***

Формы с частицей *давай* придают оттенок фамильярности, непринуждённости:

*Давай думать, как девку спасать.*

В конструкциях, направленных к обобщённому лицу, форма повелительного наклонения обозначает невозможность действия:

*Поди вот и убей на деле-то.*

Определёнными стилистическими возможностями обладают также **существительные**. Отличительной особенностью русской системы наименования лиц является противопоставление официального обращения по фамилии: товарищ Сошнин, а также употребления фамилии с инициалами в письменной речи: Сошнин Л.В. разговорным вариантам: использованию имени-отчества в официальной обстановке при вежливом обращении (**Леонид Викентьевич**) и в условиях непринуждённого общения — одного имени, причём чаще его сокращённого варианта (**Лёня**), интимно-ласкового (**Лёничка**), а также стилистически сниженного (**Лёнька**). Выбор вариантов имени отражает и возрастные черты собеседников, и распределение между ними социальных ролей [2, с. 44].

«Странные», редкостные имена придают юмористическую окраску речи: **Октябрина, Аристарх, Чича**. Столкновение неупотребительного имени с распространённым отчеством или фамилией создаёт яркую экспрессию: **Леонид Викентьевич, Евстолия Сергеевна, Алевтина Ивановна, Адам Артемович**.

В романе встречаются также выразительные фамилии-характеристики: **Перетягин, Силакова**.

Известно и немало имён собственных, которые воспринимаются не как нейтральные, а как «хорошие», открытые для создания вокруг них ореола положительных эмоционально-экспрессивных оттенков — **Сошнин**.

У имени существительного наибольшими выразительными возможностями обладают падежные окончания. В романе В.П. Астафьева встречаются вариантные окончания родительного и предложного падежа единственного числа существительных мужского рода. Они имеют разговорную либо просторечную окраску:

*Снегу нет, смыло, так он воду метёт, за ворота её выгоняет, на улицу.*

*Не будь зла в **миру** и людей, его производящих, ни те, ни другие не понадобились бы.*

Вариантные окончания творительного падежа единственного числа существительных женского рода на -а (-я) являются книжными:

*...Всё-всё было полно унылой одинокости, вечной земной покорности и согласия с **непогодю** и холодной, пустой порой.*

Таким образом, в художественном произведении отклонения от литературной нормы могут быть вполне оправданы, так как экспрессивные возможности вариантных окончаний вызывают интерес писателей.

В системе морфологических ресурсов русского языка **имени прилагательному** отводится видное место как части речи, в семантике которой доминирует понятие качества и которая определяет имя существительное. Умение автора найти художественное определение нередко выступает критерием хорошего слога [2, с. 51].

Яркими экспрессивными свойствами обладают качественные прилагательные, в семантике которых заключены разнообразные оценочные значения.

*Тоже мне, **миленький, легавенький, красивый, кучерявенький!***

Разнообразные оттенки оценочных значений качественных прилагательных передаются присущими только им формами субъективной оценки, указывающими на степень проявления признака без сравнения предметов:

*Раздел: «Муж-жена» занимал двенадцать **широченных** книжных страниц — молодая русская нация к прошлому веку накопила уже изрядный опыт по семейным устоям и отразила его в устном творчестве.*

Субстантивированные прилагательные в формах мужского и женского рода обретают большую конкретность, наглядность:

*Хорошо бы для них сделать отступление в самой гуманной конституции, отдельным указом ввести порку: молодого принародно, среди широкой площади порола бы **молодая**, а молодую — **молодой**...*

В формах степеней сравнения имени прилагательного заложены значительные выразительные возможности. Суффикс *-ей* и префикс *по-* свидетельствуют о разговорности.

*Сперва небольшие, сдержанные, немногословные, потом покрупней, посolidней, ещё более сдержанные.*

Элятив, представляющий собой разновидность превосходной степени в простой форме, указывающую на большую меру качества без сравнения, также имеет экспрессивный характер:

*(Лерка), узнав, что вытворяют в институте над добрейшим человеком, ... да ещё учёная дама превратила девку в домработницу, освирепела.*

Роман В.П. Астафьева «Печальный детектив» принадлежит к лучшим произведениям русской литературы последних десятилетий XX века. И это связано не только с философией книги, с её глубоким содержанием, но в первую очередь с её художественными достоинствами.

Как показывает проведённое исследование, лексика романа В.П. Астафьева расслаивается на несколько стилистических пластов. Значительная роль в словесной канве романа отводится разговорной и просторечной лексике.

*Прослышал (разг.) Венька Фомин про старухины капиталы (разг.), переплыл в лодке через реку, затемно (разг.) вломился (разг.) в избушку, нож к горлу старухи приставил: «Гроши (прост.)!»*

Отличительной чертой повествования являются столкновения разнородных по стилистической окраске лексических единиц в одном контексте, их соседство, как это ни удивительно, не разрушает контекст, а, напротив, создаёт его единство. Приём сталкивания возвышенной и сниженной лексики помогает автору показать несовершенство окружающей жизни, противоречия, происходящие в обществе.

*Чувство усталой, безысходной (книж.) тоски навалилось (прост.) на него — с ним всегда так, с детства: при обиде, несправедливости, после*

*вспышки ярости, душевного потрясения не боль, не возмущение, а пронзительная (разг.), всё подавляющая тоска овладела им.*

Главная заслуга В.П. Астафьева в области стилистики языка заключается, на наш взгляд, в том, что он сумел творчески подойти к использованию сниженных языковых единиц. Именно благодаря творческой работе писателя разговорная лексика превращается в высоко художественную, несущую многомерные смысловые нагрузки и представляющую огромные эстетические возможности.

*Лавря-казак подстригся, наодеколонился (разг.), почистил штиблеты, обрядился (разг. шутол.) в новый костюм, к борту коего (устар.) прицепил (разг.) ордена Славы и ещё два ряда орденов, и во всём параде двинул (прост.) к начальнику областного управления внутренних дел, где имел долгую беседу.*

Читая В.П. Астафьева, понимаешь, что разговорная речь — это неисчерпаемый клад, из которого подлинный талант получает не только вдохновение, но и неограниченные возможности для творческого использования языка.

Достойны восхищения удивительное мастерство, чувство меры и безукоризненный вкус писателя. Каждое слово романа на своём месте, любая замена нарушила бы эстетику повествования.

*У торца (спец.) стола, в выдающийся костюм, в заморскую (устар.) водолазку и шёлковый парик наряжённая, торчала (прост. неодобр.) нелепая и всем тут чужая Юлька.*

Итак, в результате исследования темы Стилистически окрашенная лексика в романе В.П. Астафьева «Печальный детектив» мы:

1. Определили виды стилистически окрашенной лексики.
2. Выявили стилистически окрашенную лексику в романе В.П. Астафьева «Печальный детектив».
3. Описали стилистические средства словообразования.
4. Рассмотрели стилистически окрашенную лексику с точки зрения частеречной отнесённости.

5. Выяснили особенности употребления стилистически окрашенной лексики в романе В.П. Астафьева «Печальный детектив».

В ходе исследования мы пришли к следующим **выводам**:

Роман В.П. Астафьева «Печальный детектив» является высокохудожественным произведением, экспрессивность которого создаётся, прежде всего, за счёт мастерского использования в речи героев и авторской речи стилистически окрашенных слов, их словообразовательных и морфологических вариантов. Читателя завораживает бьющая ключом живая русская речь, в которой нет диссонанса. Многочисленные столкновения в одном контексте разнородных по стилистической окраске лексических единиц, как это ни удивительно, не разрушают контекст, а, напротив, способствует единству художественного повествования.

#### **Список литературы:**

1. Астафьев В.П. Печальный детектив: роман, рассказы. — М., 2011.
2. Голуб И.Б. Грамматическая стилистика современного русского языка. — М., 1989.
3. Жаналина Л.К., Аубикирова К.Т. Основы стилистического словообразования. — Алматы, 1999.
4. Русский язык. Энциклопедия. Гл. ред. Караулов Ю.Н. 2-е изд., перераб. И доп. — М., 1997.
5. Словообразовательный словарь русского языка. А.Н. Тихонов. — М. 1978.
6. Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология. М., 1990.

## КОНЦЕПТ «ДЕНЬГИ» В РУССКИХ, БЕЛОРУССКИХ И УКРАИНСКИХ ПАРЕМИЯХ

*Авдеев Сергей*

*Войтеховский Станислав*

*Нежевец Евгений*

*класс 11 «А», ГУО «Средняя школа № 170 г. Минска»*

*Егорова Татьяна Владимировна*

*научный руководитель, учитель русского языка и литературы  
высшей категории ГУО «Средняя школа № 170 г. Минска»*

Концептами называют те понятия, которые актуальны и ценны для данной культуры. Рассматривая концептосферу как совокупность концептов,

Д.С. Лихачев полагает, что концептосфера языка — это в сущности концептосфера культуры. Тем самым выдающийся учёный связывает проблемы концепта и концептосферы с национальной культурой [9, с. 317].

Формирование личности совершается на базе культурных концептов, таких, как «добро», «счастье», «семья», «любовь», «здоровье», «жизнь», «человек», «дружба» и т. д. В этих концептах заложены основные представления общества о мире и человеке, отражены ценностные ориентиры и культурные традиции. **Актуальность** темы данной научно-исследовательской работы обусловлена тем, что среди концептов, которые оказывают огромное влияние на становление личности человека, одно из первых мест занимает также концепт «деньги». Сегодня деньги распространены во всех сферах жизни и деятельности человека. Авторы работы предприняли попытку осознать концепт «деньги» в рамках восточнославянской культуры, обратившись к фольклору, в котором заложена народная мудрость, формировавшаяся в течение многих столетий. Поскольку, по словам Д.С. Лихачёва, концепт является результатом столкновения словарного значения слова с личным и народным опытом человека [9, с. 314], авторы исследования решили конкретизировать это явление на материале русских, белорусских и украинских пословиц и поговорок о деньгах.

**Предметом** данного исследования являются 495 пословиц и поговорок (288 русских, 109 белорусских и 98 украинских), включающих в свой состав непосредственно концепт «деньги» или его синонимические замены: «богатство», «золото», «серебро», «рубль», «алтын», «копейка», «грош» и т. п.

**Цель** данной работы — выявить содержание концепта «деньги»/«грошы»/«гроші» в русских, белорусских и украинских паремиях, реконструировать присущую трём языкам систему народных представлений о деньгах. В ходе исследования нами ставились и решались следующие **задачи**:

1. определить, в чём состоит познавательная ценность паремий;
2. выяснить, что представляет собой концепт «деньги» в общечеловеческом отношении и в восточнославянской лингвокультуре;
3. провести анализ русского концепта «деньги», белорусского концепта «грошы» и украинского концепта «гроші» на материале пословиц и поговорок;
4. определить, какое место отводит русский, белорусский и украинский народ данным концептам в шкале ценностей.

**Основные методы исследования:** сплошной выборки, описательный и статистический методы, концептуальный и дефиниционный анализ.

Познавательная ценность паремий многократно подчёркивалась. Великий собиратель русского слова В.И. Даль отмечал: «Сборник же пословиц — свод народной опытной премудрости и суемудрия, это цвет народного ума, это житейская народная правда, своего рода судебник, никем не судимый» [4, с. 7]. Подобные мысли высказывал и известный белорусский лексикограф И.И. Носович: «Беларусы ўсе факты, усе выпадковасці чалавечага жыцця, усе учынкi, як добрыя, так i дрэнныя, i ўсякае нават меркаванне пра што-небудзь падводзяць пад мерку прыказак сваix» [8, с. 5].

Составляющие концепта (*монета, денежный курс, плата* и т. д.) — основа культурных концептов «деньги» каждой нации. Эти лексемы заложены в словарных дефинициях, согласно которым деньги, как универсальная интернациональная единица, представляют собой *некий знак, являющийся эквивалентом и мерой стоимости товаров и услуг, посредником при купле-*

продаже [6, с. 118]. Именно эти свойства денег отражены в прямом (первичном) значении лексемы *деньги*. В этом значении она фигурирует в таких пословицах и поговорках, как *Деньга торгу голова; Ваши гроши — наш тавар; Кому так, кому п'ятак, а кому дарма*.

Народом подчёркивается необходимость оплаты множества товаров и услуг на протяжении всей жизни человека: *Родись, крестись, женись и умирай — за всё денежки подай; Што ні крок, то капейка; Віра вірою, а бринза за гроші*. Народный практичный ум отметил, что при обращении с деньгами необходимы строгий счёт, контроль, бережливое отношение: *Деньги не щепки, счётом крепки; Капейка рубль беражэ; Рубль рубля робіць; Гроші хороші лічені, а діти виховані*. Осуждается мотовство, нерадивое отношение к деньгам: *Рубль наживает, а два проживает; Переводит рубли на пятаки; Купив біду за свої гроші; Кідаючыся капейкамі, рубля не збярэш*. Не поощряется также обычай брать или давать деньги в долг: *Чужие денежки зубасты; Чужыя грошы ўласны хлеб ядуць. Віддай гроші руками, а ходи за ними ногами*.

Таблица 1.

Тематические группы паремий, содержащих лексему *деньги*

Тематическая группа	Примеры	Объём
Контроль и бережливость	<i>Без копейки рубля нет; Рубль з граша находзіць; Де не доглядиш оком, заплатиш гаманцем (карманом); Держи <u>копієчку</u> про чорний день.</i>	39
Оценка статуса социальных групп	<i>Счастье бедному — <u>алтын</u>, богатому — <u>миллион</u>; Адны <u>грошам</u> ліку не маюць, другія з голаду паміраюць; У нього <u>грошей</u>, як у жаби пір'я.</i>	19
Обычай брать/давать в долг	<i>Взаймы <u>деньги</u> давать — что волка накормить; Чужыя <u>грошы</u> ўласны хлеб ядуць; Віддай <u>гроші</u> руками, а ходи за ними ногами.</i>	21
Осуждение мотовства	<i><u>Рубль</u> наживает, а два проживает; Переводит <u>рубли</u> на <u>пятаки</u>; Кідаючыся <u>капейкамі</u>, <u>рубля</u> не збярэш; Купив біду за свої <u>гроші</u>.</i>	24
Оформление купли-продажи	<i>Деньга торгу голова Ваши гроши — наш тавар; Кому так, кому п'ятак, а кому дарма; За що продать, то продать, аби свіжа <u>копійка!</u></i>	22

Отсутствие тяги к стяжательству	<i>Деньгам нет заговенья; Деньги прах, да и мы прах; Грошы вада: прыйшла і сышла; Нашто мужыку грошы, не давай! Нащо нам гроші, як ми самі хороші.</i>	15
Неспособность русского, белоруса и украинца к наживе	<i>Продад на деньгу, а проел на алтын; Наши барыши - одни медные гроши; На рубель торгу — на два доўгу; Рубль нажывае, а два пражывае; Діла на копійку, а балачок на гривню.</i>	16
Лёгкое расставание с деньгами	<i>Жалеть алтына - отдать полтину; Лишние деньги — лишняя забота; Рубель не грошы, а гад не брат.</i>	13
Необходимость строгого счёта	<i>Считанная сотня полна; Нелічонай тысячы ў выніку няма; Гроші хороші лічені, а діти виховані; Копійка любить, щоб її рахували.</i>	12
Показатель социальной дифференциации	<i>Богатство с деньгами, голь с весельем; Что у старухи за деньги! Всё копеечки; Багатым жыццё, бедным выццё; У пана грошай як трэсак.</i>	9
Оплата множества вещей	<i>Родись, крестись, женись, умирай — за всё денежки подай; Што ні крок, то капейка; Без грошай у горад — сам сабе враг; Кому мрець, а попові гроші в гаманець.</i>	11
Всего		201

Социумом даётся и напрямую негативная оценка денег. Так, деньги воспринимаются как причина беспокойства, неприятностей, бед и греха: *Через золото слёзы льются; Лишние деньги — лишняя забота; За рубель жабу ў Вільню пагоніць; Багатаму не спіцца поначы; Срібло-злото тягне чоловіка в болото; Совісті менше — грошей більше; Скупому душа дешевше гроша; Мамон гнетет, так и сон неймет; Деньги искус любят.*

Осознавая положительные стороны денег, социум подчёркивает такие их свойства, как: «могущество», «залог уважения, почитания», «гарантия материального достатка»: *Золото не говорит, да много творит; После Бога деньги первые; За свой грош усюды харош; Грошы ўсё зробяць; Гроші відкривають всі двері; Трудова копійка годує довіку.*

Говоря об оценочности паремий, необходимо отметить, что пословица, как жанр, претендующий на выражение универсальной народной мудрости, содержит в себе и негативную, и положительную оценку денег. Нестандартность жизненных ситуаций, разнополюсные взгляды на предмет подчёркиваются параллельным существованием в фольклоре паремий типа *Деньги лучше уговора / Уговор дороже денег; Не по деньгам товар /*

*Не по товару **деньг**; **Деньги** — склока, а без них плохо; **Денег** много — великий грех, **денег** мало — грешней того; **Біда з грошима** — біда і без грошей.*

Несомненно, перечисленные положительные свойства денег позволяют включить их в сферу концепта «добро». Но являются ли деньги благом? Ответ на этот вопрос также заложен в паремиях. Осознавая все достоинства и недостатки денег, русский, белорусский и украинский народ никогда не ставил их на вершину шкалы ценностей. Деньги — это добро, но не благо. Деньги — это материальное, но не духовное, в сознании русского, белоруса и украинца они не идут ни в какое сравнение с высшими ценностями человеческой жизни: **Деньгами души** не выкупишь; **Здоровье** дороже богатства; **Любви** золотом не купишь; **За гроши щчася** не купиш; **Розум** — найлепшае багацце; **Лети сто сяброў**, чым **сто рублёў**; Велика справа — **гроші**, а ще більше — **правда! Дружба та братерство** дорожчі багатства. Багата чаго чалавек можа, а сваіх гадоў не верне і за **грошы маці** не купиць;

Таким образом, в русских, белорусских и украинских пословицах отчётливо выявился круг культурных концептов, которые могут по своей ценности не только противостоять деньгам, но и восприниматься как более важное, значимое. Среди таких концептов *здоровье, счастье, правда, душа, добро, дружба, любовь, время, человек, хлеб, воля, совесть, честь, разум, ученье, доброе слово, добрая слава, мать* (79 пословиц с данными концептами). Иначе говоря, в русской и белорусской культурной традиции деньги строго отнесены к профанному — **добру** и находятся в оппозиции к сакральному — **благу**: здоровью, счастью, правде, дружбе, любви, душе и т. д. Следует отметить и тот факт, что количественный анализ рассматриваемых в нашем исследовании паремий свидетельствует о том, что сумма пословиц с негативной оценкой денег вкупе с пословицами, содержащими противостоящие деньгам концепты (162 ед.), превалирует над суммой пословиц, где перечисляются положительные свойства денег (132 ед.).

Таблица 2.

**Оценочность концепта «деньги» в русских,  
белорусских и украинских паремиях**

Негативная оценка	Примеры	Кол-во	Положительная оценка	Примеры	Кол-во
Деньги как причина неприятностей, бед и греха	<p><i>Через <u>золото</u> слёзы льются</i>  <i><u>Соболино</u> одеяльце в ногах, да потонули подушки в слезах.</i>  <i>Много <u>денег</u>, много и хлопот;</i>  <i>За <u>рублём</u> палезе у пекла; За <u>рубель</u> жабу ў Вільню пагоніць;</i>  <i><u>Срібло-злото</u> тягне чоловіка в болото;</i>  <i>Не женися за довгим <u>рублем</u>, і короткий втратиш. <u>Деньги</u> копил, да нелегкого и купил.</i></p>	83	Могущество	<p><i>Наличные <u>денежки-колдунчики</u>; После Бога <u>деньги</u> первые;</i>  <i>За <u>грошы</u> і Бога купіш; <u>Грошы</u> усё зробяць; Сильні та <u>багаті</u> рідко винуваті;</i>  <i>За <u>гроші</u> і біс молитву прочитає; Сила и слава <u>богатству</u> послушны; <u>Талер</u> маленькі, а даражэнькі; <u>Грошы</u> камень бьюць; <u>Грошы</u> муры ламаюць; <u>З грашыма</u> ўсюды добра; <u>Гроші</u> маленькі, та велику справу робяць.</i>  <i><u>Денежка</u> дорожку прокладывает.</i></p>	53
Круг культурных концептов, превосходящих по ценности концепт «деньги»	<p><i><u>Деньгами</u> души не выкупишь;</i>  <i><u>Здоровье</u> дороже <u>богатства</u>;</i>  <i><u>Праўда</u> даражэй за <u>грошы</u>; Велика справа — <u>гроші</u>, а ще більше — <u>правда</u>! За <u>грошы</u> <u>шчасця</u> не купіш;</i>  <i>Няма грошай —</i></p>	79	Власть	<p><i>И барину <u>деньга</u> господин; Были бы <u>бумажки</u>, будут и милашки; Кто з <u>грашыма</u>, той і пан;</i>  <i><u>Гроші</u> відкривають всі двері; Де треба — свисни, та <u>золотом</u> блисни; <u>Золотой</u> ключик все двери открывает.</i></p>	23

	<i>не б'яда, як сяброў грамада; Дружба та братерство — дорожчі багатства; Денег ни гроша, да слава хороша; Не з багатством жити, а з людиною! Розум — найлепшае багацце; Любви золотом не купишь; Полюбила молодца не из-за золотца.</i>	162	Залог уважения, почитания	<i>Без гроша слава нехороша; С деньгами мил, без денег постыл; За свой грош усюды хорош; Як я быў багатым — звалі у кумы і сваты, а як стаў бедны — кожны твар вернее; З грошима і в гязі чистий; Як би Хомі гроші, був би й він хороший, а нема — всяк мина.</i>	30
			Гарантия материального достатка	<i>Есть грош, так будет и рожь; Живётся, у кого денежка ведётся; Калі маеш грошы, то не будзеш босы; Трудова копійка годуе довіку.</i>	26
Всего		162			132

Анализ результатов анкетирования старшеклассников нашей школы показал, что в ранге по убыванию концепт «деньги» занимает шестую позицию (из восьми), уступая таким концептам, как «здоровье», «счастье», «дружба», «любовь», «душа».

Подводя итог сказанному, следует ещё раз подчеркнуть, что верное формирование отношения к любому концепту, в том числе и к концепту «деньги», невозможно без обращения к фольклору. Мы, современные школьники, должны усвоить народную мудрость, заложенную в белорусских, русских и украинских фольклорных текстах. И это поможет нам противостоять той голой прагматике в отношении к деньгам, которой характеризуется этот концепт в чужой культурной традиции, главным образом американской и западноевропейской. Следует также помнить завет мудрого Дмитрия Сергеевича Лихачёва: «Знайте, если вас начнёт одолевать жажда денег или власти, то это дьявол стучится в ваши души. Не допустите этого!»

## Список литературы:

1. Баханькоў А.Я., Гайдукевіч І.М., Шуба П.П. Тлумачальны слоўнік беларускай мовы. — Мн., 1990. — 426 с.
2. Бусел В.М., Великі тлумачні словник сучасної української мови. — К.: Наукова думка, 2005. — 1728 с.
3. Ганчарова Н.А. Шасцімоўны слоўнік прыказак, прымавак і крылатых слоў. — Мн., 1993. — 620 с.
4. Даль В.И. Пословицы русского народа. — М., 1989. — 490 с.
5. Даль В.И. Иллюстрированный толковый словарь русского языка. — М., 2007. — 288 с.
6. Евгеньева А.П. Словарь русского языка. — М., 1988. — 800 с.
7. Круглов Ю.Г. Русские народные загадки, пословицы, поговорки. — М., 1990. — 298 с.
8. Лепешаў І.Я., Носович І.І., Якалцэвіч М.А. Слоўнік беларускіх прыказак. — Мн., 2002. — 386 с.
9. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Лихачев Д.С. Избранные труды по русской и мировой культуре. СПб.: СПбГУП, 2006. — 318 с.
10. Лихачев Д.С. Культура как целостная среда. — [Электронный ресурс]/ Режим доступа: URL: [http://magazines.russ.ru/novyi\\_mi/1994/8/lihach.html](http://magazines.russ.ru/novyi_mi/1994/8/lihach.html).
11. Ожегов С.И. Словарь русского языка. — М., 1995. — 928 с.
12. Райзберг Б.А., Лозовский Л.Ш., Стародубцева Е.Е. Современный экономический словарь. — М., 2006. — 495 с.
13. Санько З.Ф. Малы руска-беларускі слоўнік прыказак, прымавак і фразем. — Мн., 1991. — 235 с.
14. Українські народні прислів'я, приказки, загадки, скоромовки / [під ред. Н.С. Шумади]. — К.: Веселка, 1995. — 230с.
15. Українські прислів'я, приказки, усталені вирази / [під ред. К.Л. Яніцької]. — К.: Довіра, 2002. — 318 с.
16. Фелицына В.П., Прохоров Ю.Е. Русские пословицы, поговорки и крылатые выражения. — М., 1998. — 386 с.
17. Янкоўскі Ф. Беларускія прыказкі і прымаўкі. — Мн., 1992. — 451 с.

# ОПЫТ СОЗДАНИЯ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО И ТОЛКОВОГО СЛОВАРЯ АВТОРСКИХ НЕОЛОГИЗМОВ НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННОЙ ДЕТСКОЙ ПОЭЗИИ

*Сергеев Вадим*

*класс 3 «Г», Лицей № 28, г. Йошкар-Ола*

*Загайная Светлана Васильевна*

*научный руководитель, педагог высшей категории,  
преподаватель начальных классов, МБОУ «Лицей № 28 г. Йошкар-Олы»*

**Актуальность** выбранной темы обусловлена интересом учащихся младшего школьного возраста к различным выдуманным словам — авторским неологизмам.

**Цель:** Создать словарь авторских неологизмов на материале современной детской поэзии.

## **Задачи:**

1. Выяснить, нужны ли неологизмы читателям, и для чего?
2. Проанализировать стихотворения современных поэтов и найти в них авторские неологизмы.
3. На основе разбора найденных слов составить словарные статьи.

В работе использованы различные методы решения поставленных задач: опрос, поисковый метод, метод отбора и сравнительный анализ выделенных слов.

Словарь авторских неологизмов составлен в алфавитном порядке, с толкованием значений слов, и состоит из 3 частей:

1. часть — неологизмы, обозначающие предмет (имена существительные);
2. часть — неологизмы, обозначающие признак предмета (имена прилагательные);
3. часть — неологизмы, обозначающие действия предметов (глаголы).

## **Введение**

Что такое неологизмы?

Неологизмы — это новые слова, которые появляются в современном русском языке для обозначения новых вещей и понятий. Авторские,

или индивидуальные неологизмы, будучи созданными одним лицом — поэтом, или писателем, — остаются принадлежностью индивидуального стиля поэта, и их новизна, необычность не стирается со временем.

### **Основная часть**

Известные строки Самуила Маршака из стихотворения «Вот какой рассеянный», написанные около 30 лет назад, остаются необычными и интересными и для современных детей.

Глубокоуважаемый	Во что бы то ни стало
Вагоноуважатый!	Мне надо выходить
Вагоноуважаемый	Нельзя ли у трамвала
Глубокоуважатый!	Вокзай остановить?

И маленьким читателям становится ясно, что человек этот настолько рассеянный, что путает даже слоги в словах.

Из современных детских авторов можно выделить такую поэтессу, как Юнна Мориц с ее «Песенкой совы по имени Дуся»:

Летаю я летательно	И в море с ураганами
Скачу я кувыркательно	С полярными туманами
И бегаю скакательно	Матросам с капитанами
По звездам зная путь	Бим-бомкаю чуть-чуть
А жизнь так удивительна	Я просто изумительна
Она гремит гремительно	Ни с кем я не сравнительна
Она звенит звенительно	Смотри, как я храбрительна
Бим-бомкает чуть-чуть	По звездам зная путь
Во тьме я очень зрячая	Но самое, но главное
Летучая скакачая	Какие песни славные
Вовсю хвостом рулячая	Мечтательно, творительно
По звездам знаю путь	Бим-бомкаю чуть-чуть.

Какие же еще интересные, необычные слова создают современные детские авторы чтобы привлечь внимание детей, чтобы это соответствовало их мировосприятию и пониманию жизни?

Сами дети порой подсказывают направления — они делают это со всей их серьезностью, логически доказывая смысл придуманных ими слов.

«Заботинить» — значит надеть, зашнуровать ботинок;

«Льзя» — значит «можно»

«Людь» — это один человек,

«Одуван» — большой одуванчик.

Новые, смешные слова вызывают интерес и хорошее настроение у публики. А детская публика — народ очень строгий и критичный. Неинтересно — значит не стоит внимания. Особенности языка детей обусловлены спецификой детского мышления и мировидения. И многие поэты, создавая прекрасные детские стихи, учитывают это.

Для решения первой поставленной задачи был использован метод опроса. «Нравится ли тебе придумывать слова? А читать стихотворения с подобными выдуманными словами?» 100 % учащихся ответили утвердительно.

Далее было дано задание придумать самим слова, обозначающие данные приспособления:

1



Уборка картофеля

2



На садовом участке

Ответы учащихся:

Картофелекопалка

Картофелесобиралка

Картошкодобыватель

Картошковыдиралка

Картофелеуборщик

Яблокособиралка

Яблокоснималка

Яблоколов

Яблокохват

Яблокосбиватель

Все перечисленные слова включены в словарь авторских неологизмов наряду с выписанными из произведений современных поэтов, таких как Пётр Синявский, Геннадий Цыферов, Юнна Мориц, Андрей Усачёв, Самуил Маршак. Словарь составлен в алфавитном порядке, с толкованием значений слов, и состоит из 3 частей:

- 1 часть — неологизмы, обозначающие предмет (имена существительные);
- 2 часть — неологизмы, обозначающие признак предмета (имена прилагательные);
- 3 часть — неологизмы, обозначающие действия предметов (глаголы).

**Вывод:** Наиболее обширной получилась первая часть, то есть неологизмов, обозначающих предмет, в произведениях современных поэтов больше чем прилагательных и глаголов. И, кроме этого, неологизмов на букву «К» больше чем остальных.

Этот словарь объясняет слова, которые придуманы авторами детских стихотворений для того, чтобы детям было интереснее читать это стихотворение.

### ***Приложение: Словарь авторских неологизмов***

Содержание:

Часть 1. Неологизмы, обозначающие предмет.

Часть 2. Неологизмы, обозначающие признак предмета.

Часть 3. Неологизмы, обозначающие действие предмета.

Часть 1. Неологизмы, обозначающие предмет.

Арбузяки — дети, которые наелись арбуза.

Бежалки — ноги.

Бормоталка — неинтересное стихотворение.

Вокзай — вокзал.

Гавкалка — собака, которая лает.

Грелка — солнце.

Ерундоговорка — ерунда, которая говорится очень быстро.

Картофелесобиралка, картошкодобыватель, картофелекопалка, картофелеуборщик, картошковыдиралка, картофелекомбайн — приспособления для сбора урожая картофеля.

Кастрюлеголованец — мальчик, который во время игры надевает кастрюлю на голову.

Кваквас — вкусный квас — напиток для лягушек.

Кваквмпот — компот для лягушек.

Квапуста — капуста для лягушек.

Квартошка — картошка для лягушек.

Кватлеты — котлеты для лягушек.

Кпорядкупризыванец — мальчик, который любит порядок.

Квартируподметашенька — девочка, которая подметает квартиру.

Кудряшкизавивашечка — девочка, которая любит волосы завивать.

Котлетята — котята, которые наелись котлет.

Крокодители — родители, которые замучили своих детей.

Кракатецы — каракатица. Жук такой.

Кудкудахи — курицы, которые кудахчут.

Кукаренцы — петухи.

Крякрянцы — утки и утята.

Кукарешка — петушок.

Леталка — птица.

Мазюкалка — это когда у мальчика или у девочки не получился пейзаж.

Маквароны — макароны для лягушат.

Мёдопровод — труба, через которую дедушка добывает мёд.

Мурмур — домашний котик.

Мурмурция — страна для кошек и котов.

Нарядыпримеряшечка — девочка, которая постоянно примеряет какие-нибудь наряды.

Неприличество — неприличные слова.

Ничемнезанимашечка — девочка, которая бездельничает.

Огородие — хозяин огорода.

Оралка — рот, который орёт.

Повсюдупоспевашенька — девочка, которая всё делает, всем помогает и везде успевает.

Посудувытирашенька — девочка, которая вытирает посуду.

Портефьяно — пианино.

Проезжалка — машина.

Свистелка — рот, который свистит.

Сиделка — скамейка.

Сковородие — хозяин на кухне.

Соображалка — голова, которая о чём-то думает или соображает.

Стукалка — что-то, которое стучит в сундуке.

Трамвал — трамвай.

Тяфтяф — маленькая собачка.

Тяфтяфтия — страна для собачек.

Фианино — пианино.

Хрюхрюнцы — поросята.

Чикчирикия — страна, в которой живут воробьи.

Чикчиришка — воробей.

Чиришка — тоже воробей.

Чудетство — чудесное детство.

Штукалка — шкатулка для разных вещей.

Яблокосборщик, яблокоснималка, яблоколов, яблокохват, яблоко-сбиватель, яблокосрывалка — приспособления для сбора урожая яблок.

Часть 2. Неологизмы, обозначающие признак предмета.

Вагоноуважаемый — уважаемый пассажир.

Высокоогороднейший — уважаемый посетитель огорода.

Глубокоуважатель — глубокоуважаемый.

Гремительно — громко.  
Заквадычная — закадычная подружка, самая лучшая.  
Звенительно — звонко.  
Кувыркательно — кувыркаясь.  
Летательно — летая, махая крыльями.  
Летучая — летающая.  
Мурмуриканский — кошачий.  
Рулячая — командующая.  
Скакательно — скачущая.  
Сравнительна — с кем-то сравнивают.  
Творительна — творческая.  
Фростой — простой.  
Храбрительна — храбрая.  
Шкатульная — таинственная, находящаяся в шкатулке.  
Часть 3. Неологизмы, обозначающие действие предмета.  
Бим-бомкает — стучит.  
Бормоталась — говорила очень непонятно.

### **Список литературы:**

1. Классики: лучшие стихи современных детских писателей М: Детская литература, ЭГМОНТ РОССИЯ ЛТД 2006 г.
2. Мориц Ю.П. Двигайте ушами М: РОСМЭН-ПРЕСС 2004 г.
3. Маршак С. Весёлые стихи и сказки. М: 2009 г.
4. Скороболтушки. ОНИКС РОССИЯ 2008 г.
5. Хармс Д. и др. Озорные стихи М: 2007 г.
6. Юнна Мориц. Детские стихи // Сказочный мир. — 2011. [электронный ресурс] — Режим доступа. — URL: <http://skazzka.ru/viewtopic.php?id=3397>

## ГОДОНИМЫ ГОРОДА АБАКАНА

*Ульман Элеонора*

*класс 8 «В», гимназия-интернат им. Н.Ф. Катанова, г. Абакан*

*Субракова Екатерина Владимировна*

*научный руководитель, преподаватель русского языка,  
гимназия-интернат им. Н.Ф. Катанова, г. Абакан*

Топонимические исследования в Хакасии достигают наибольший пик в середине XX века, когда выходят статьи и заметки об отдельных топонимах Хакасии («Заметки о слове Еес» Н.Г. Доможакова (1957), «Этюды по топонимике Хакасии» М.И. Боргоякова (1973)).

Следует отметить тот факт, что на сегодняшний день наиболее полно и системно названия географических объектов Хакасии представлены в монографии Р.Д. Сунчугашева «Топонимия Хакасии» (2009).

Но не исследованной остается пласт лексики, который в нашей речи используется каждодневно, и для нас это адресный источник информации, нежеле важный предмет исследования, это названия улиц города Абакана — годонимы (наименования линейных внутригородских объектов: улиц, переулков, площадей, бульваров и т. д.) [4, с. 87]. Они рассказывают нам о многом: одни — о характере расположения по отношению к другому объекту, другие — об особенностях растительного и животного мира той местности, где расположена улица, третьи — о приметах быта жителей. Поэтому столь важно проводить лексико-семантический анализ.

**Актуальность** темы нашего исследования объясняется тем, что наименования улиц любого населенного пункта представляют собой подсистему единиц, в которых хранится важная историческая, политическая, этнографическая информация.

**Предмет исследования:** годонимы города Абакана как семантические коды народной памяти;

**Объект исследования** — топонимика как явление, которое хранит в себе информацию о многочисленных миграциях различных народов, взаимопроникновения культур;

**Задачи исследования:**

1. выяснить особенности семантики топонима как предмета в трудах по лингвистике;
2. выявить и описать лексико-семантические группы топонимов города Абакана, выявить способы словообразования топонимов.

**Методы и приемы:** были использованы такие методы и приемы топонимических исследований как: сопоставительный, описательный, лексико-семантический.

Географические объекты (реки, моря, горы, низменности, города, сёла, области, страны, улицы, проспекты, дороги и другие) имеют собственные имена — топонимы (греч. *topos*. — «место» и *онима* «имя, название»). Совокупность топонимов образует топонимию. Наука, изучающая топонимию, называется топонимикой.

Если в 50—90 гг. XX века исследования по топонимике представляют собой составление различных классификаций (семантических, словообразовательных, фонетических), определение что же такое топоним, виды топонимов и т. д. Сегодня можно с уверенностью говорить о тождестве топонима и концепта. Например, известный лингвист Е.Л. Березович, считая топоним определенным компонентом концептосферы этноса, различает следующий состав названия географического объекта:

1. общая категориальная семантика имени;
2. частная категориальная семантика, основанная на связи онима — нарицательный термин и создающая возможность для противопоставления разных разрядов собственных имен в онимической системе языка;
3. частная характеризующая и индивидуализирующая семантика, отличающая имена друг от друга и основанная на денотативной отнесенности и мотивировочном значении,

4. фреймы (несобственно-языковые знания), отражающие значимые для языкового коллектива фоновые знания о специфике применения имени [2, с. 20].

В современной топонимической науке остается дискуссионным вопрос, что же считать семантикой топонима и каковы ее особенности, позволяющие выделить топонимы в отдельный класс имен собственных.

Согласно мнению Е.Л. Березович, семантика топонима — это понятие о географическом объекте, информация о виде объекта и его местонахождении [1, с. 76].

«Семантика топонима — это комплекс сведений об именуемом объекте, отношение говорящего к объекту, знакомство с семантикой апеллятива топонима и ассоциациями его в речи. Чтобы понять значение географического названия необходимо знать типовые ситуации, в которых оно употребляется» [5, с. 67].

В.Д. Бондалетов говоря о значимости классификаций, говорит и об их множественности (семантические, словообразовательные, фонетические, группировки с учетом синхронии и диахронии топонимов, их географии и т. д.). Но в то же время подводит итог тому, что при любой сложности и многомерности классификаций, она должна быть целенаправленной [3, с. 191].

Семантические особенности топонимов несут в себе разнообразную информацию: физико-географические свойства природных объектов, духовные воззрения человека, живущего на данной территории, его быт и хозяйственная деятельность.

Каждое новое географическое название не может возникнуть само по себе, совершенно случайно. Его появление обусловлено существующими в языке определенными топонимическими рядами, морфологическими и семантическими типами, характерными для данного языка, и активными словообразовательными моделями.

Годонимия — совокупность годонимов, как факт языковой жизни современного города представляет постоянно меняющееся явление.

Годонимы представляют замкнутую подсистему в общей топонимической системе.

Они — часть истории народа. В них отразились обычаи, трудовая деятельность, быт наших предков, фантазия и художественное творчество народа, а также факты истории, физико-географические условия обитания и другие стороны жизни человека.

Этот участок топонимической системы удивительно многообразен по своим лексико-семантическим признакам и номинационным характеристикам.

Абакан как сравнительно молодой географический объект, имеет нераскрытые тайны имен своих улиц, бульваров, проспектов составляющих единую картину истории города.

В городе на сегодняшний день насчитывается около 345 годонимов. Осуществляя анализ их наименований, следует отметить социальную составляющую компоненту. Большинство улиц облагорожены, озеленены, что каждое лето отмечают жители и гости нашего города.

Проводя лексико-семантическую классификацию, мы не ставили своей целью давать исторический комментарий и справку отдельным наименованием улиц города, что не отражало бы задач нашего исследования.

1. Самую большую группу в нашей лексико-семантической классификации улиц города составляют названия улиц образованных от имен, фамилий, прозвищ известных людей (около 35 %), выдающихся деятелей истории и государства, искусства, имена и фамилии героев совершивших в своей жизни поступки, которые прославили их навсегда. Данный способ номинации характерен для большинства ойконимов (названия населенных пунктов) Российской Федерации. Сегодня и в селе и в городе большинство названий улиц имеют в своём названии фамилии выдающихся людей Отечества. В Абакане это фамилии: *Пушкина, Щетинкина, Тельмана, Гагарина, Шевченко,*

*Ленина, Некрасова, Жукова, Катанова, Итыгина, Володарского, Чкалова, Будённого, Щорса, Крылова, Комарова, Лермонтова, Кати Перекрещенко, Есенина, Менделеева, Ярыгина, Грибоедова, Ванеева, Вяткина, Кутузова, Литвинова, Чебодаева и др.* Следует отметить, что в составе данной группы идёт переплетение фамилий выдающихся людей России и Республики Хакасии, имеющие в основе меморативный принцип, который «прикрепляет» к улице имя лица, чем совершает акт его увековечивания. Предполагается, что состав данной группы будет пополняться через определенный промежуток времени. Деятельность, труд, поступки, подвиги каждого из нас — это двигатель человечества в сторону «нравственного прогресса».

2. Каждая эпоха оставляет следы о себе во всех сферах жизни, и особенно это ярко проявляется в номинации улиц Абакана. Советский период истории современной России, насыщенный лозунгами о «счастливой жизни» даёт о себе знать и в наименовании объекта нашей работы. Это улицы: *Мира, Советская, Дружбы Народов, Партизанская, Целинная, Совхозная, Звездная, Майская, Народная, Национальная, Октябрьский переулок, Пролетарская, Свободы, и др.*

3. Знание о пространственном положении объекта — это информация о его форме, размере, расположении и структуре частей также лежит в основе номинации топонимов. В данной группе выделяются следующие названия: *Центральная, Южная, Западная, Северная, Вокзальная, Восточная, Заречная, Школьная, Степная, Ипподромная, Загородная и др.*

Следовательно, в основе номинации лежат не только экстралингвистические факторы, которые принято считать первичными. Учет особенностей восприятия пространства, знание пространственно положения объекта, свойства окружающего мира и т. д. играют немаловажную роль в данном процессе.

4. Немало таких названий, которые содержат указание на растительный мир города: *Зеленая, Сосновая, Луговая, Таёжный проезд, Ольховая, Вербная, Полевая, Садовая., Лесная, Кленовая, Кедровая и др.*

Следует отметить, тот факт, что отсутствуют названия, связанные с миром животных

5. Абакан активно занимает лидирующее положение в Сибири по строительству нового жилья, соответственно возникают новые улицы, которым необходимы названия. Наблюдается следующая тенденция к числовой номинации, характеризующей число и количественный порядок расположения улиц: *Третья, Тридцать первая, Тридцать Вторая, Тридцать Третья, Тринадцатая, Шестнадцатая, Тринадцатая* и др. В этом случае, на наш взгляд, идет «обеднение и утрата» информации для последующих поколений.

6. Наименования важных географических объектов республики и соседних регионов присущи и названиям улиц города: *Хакасская, Таштыпская, Абаканская, Аскизская, Алтайская, Минусинская, Тувинская, Ширинская, Дивногорская*, составляющие небольшую, но важную группу в нашей классификации.

7. Наименьшее количество годонимов, входит в группу, где в названиях содержатся информация о профессиональной занятости жителей города: *Зоотехническая, Гончарная, Строительная, Рабочий переулок, Эскаваторная*.

Следовательно, годонимы, мотивированные именами собственными, преобладают над названиями, восходящими к нарицательным существительным или прилагательным, что отражает общую тенденцию в образовании данной группы топонимов.

Имя улицы — это дань уважения истории, конкретному человеку, свидетельство признания тех ценностей, которые характеризовали и характеризуют образ жизни жителей города, раскрывают его мировидение.

### **Список литературы:**

1. Березович Е.Л. Семантические микросистемы топонимов как факт номинации [Текст] / Е.Л. Березович // Номинация в ономастике. Изд-во Урал. ун-та, Свердловск, 1991. — С. 75—90.

2. Березович Е.Л. К построению комплексной модели топонимической семантики [Текст] / Е.Л. Березович // Известия Уральского государственного университета. 2001. — № 20. — С. 20—26.
3. Бондалетов В.Д. Русская ономастика [Текст] / В.Д. Бондалетов. — М: Просвещение, 1983. — 173 с.
4. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии. — 2-е изд. — М.: Наука, 1988. — 192 с.
5. Суперанская А.В. Общая теория имени собственного [Текст] / А.В. Суперанская. — М: Наука, 1973. — 365 с.
6. Суперанская А.В. Структура имени собственного. Фонология и морфология [Текст] / А.В. Суперанская. — М.: Наука, 1969. — 207 с.
7. Сунчугашев Р.Д. Топонимия Хакасии [Текст] / Р.Д. Сунчугашев — Абакан: Хакасское книжное издательство, 2009. — 198 с.
8. Республика Хакасия. Город Абакан: Туристская карта / Роскартография; Красноярский филиал ФГУП — Госцентр «Природа» / В серии: Сибирский путеводитель. — Красноярск, 2010.
9. Республика Хакасия. Город Абакан: Административная карта / Федеральная служба картографии и геодезии России. — Москва, 1997.

## СЕКЦИЯ 2. ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

### СОЗДАНИЕ СБОРНИКА АНГЛИЙСКИХ РИФМОВОК

*Борисова Ирина*

*класс 10, НРМОБУ «Кузь-Яхская СОШ», ХМАО — Югра Тюменская область  
Нефтеюганский район, с.п. Кузь-Ях*

*Самохвалова Ольга Евгеньевна*

*научный руководитель, учитель английского языка I квалификационная  
категория*

Литература абсурда — это стиль или лейтмотив в литературе, характерной особенностью которого является демонстрация бессмысленности, парадоксальности, нелепости и даже комизма привычных жизненных условностей, правил и законов, при помощи игры логическими значениями, описаний механистичности, бесцельности существования человека, обличения недопонимания между отдельной личностью и обществом [<http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title>]. В Словаре Ожегова: «нелепость, бессмыслица». В «Словаре иностранных слов»: бессмыслица, нелепость. Пустые и бессодержательные определения».

Абсурдным считается выражение, которое внешне не является противоречивым, но из которого все-таки может быть выведено противоречие. Абсурд отличается от бессмысленного: бессмысленное не истинно и не ложно, его не с чем сопоставить в действительности, чтобы решить, соответствует оно ей или нет. Абсурдное высказывание осмысленно и в силу своей противоречивости является ложным. Логический закон противоречия говорит о недопустимости одновременно утверждения и отрицания. Абсурдное высказывание представляет собой прямое нарушение этого закона. В логике рассматриваются доказательства путем *reductio ad absurdum* («приведения к абсурду»): если из некоторого положения выводится противоречие, то это положение является ложным. В философии и художественной

литературе эпитет «абсурдный» иногда используется для характеристики отношения человека к миру. Абсурд истолковывается как нечто иррациональное, лишённое всякого смысла и внятной связи с реальностью [[http://www.e-reading.org.ua/chapter.php/24044/33/Ivin\\_-\\_Logika.html](http://www.e-reading.org.ua/chapter.php/24044/33/Ivin_-_Logika.html)].

В течение нескольких лет я с интересом читала и переводила рифмовки, лимерики, стихотворения, относящиеся к поэзии абсурда. Яркими представителями данного жанра являются Льюис Кэрролл, Эдвард Лир, Гилберт Кийт Честертон. Их произведения содержат интересную картину происходящих событий. Анализируя произведения абсурдного жанра, мы обнаружили проблему: при существовании большого количества произведений данного жанра, нет достаточного числа коротких комичных рифмовок, которые можно быстро и легко запомнить. Данная проблема побудила меня создать короткие комичные рифмовки на английском языке. Начинаются четверостишия с собственного имени алфавитного ряда. Все рифмовки состоят из простых предложений, но имеют разные структуры и фонетические окончания.

**Гипотеза:** Если создать сборник короткие комичные рифмовки, то можно с их помощью улучшить процесс запоминания у учащихся.

**Актуальность:** Практическое использование сборника коротких комичных рифмовок «The Chatterbox» позволит учащимся начальной школы и среднего звена расширить и улучшить практико-фонетические, лексические, грамматические навыки в области изучения английского языка.

**Цель:** Создание сборника английских рифмовок «The Chatterbox» .

**Задачи:**

1. изучить тематическую литературу об авторах абсурдного жанра.
2. изучить теорию создания рифмовок, лимериков, коротких стихотворений.
3. подобрать и структурировать языковой, лексический и грамматический материал

4. иллюстрировать сборник, дать аналитический комментарий для создания сборника.

Предмет: рифмовки абсурдного содержания

**Методы:**

1. метод интерпретации литературных текстов.
2. метод перевода.
3. метод литературного моделирования.

Этапы создания сборника:

1. предтекстовой:

Работа со словами, словосочетаниями

2. текстовой:

Создание текста, структур

3. послетекстовой: аналитический комментарий

Технология создания рифмовок состоит из парных, однотипных и опоясывающих структур. Например, парная (AABV), однотипная (AAAA), опоясывающая (ABBA), Каждое четверостишие начинается с имени собственного например, Ann, Bob, Cindy и т. д. В сборнике все имена собственные имеют алфавитный порядок, что позволит ребятам быстрее запомнить английский алфавит. Кроме того, синтаксическая структура предложений проста и немногосложна. Данная структура поможет учащимся лучше усвоить специфику простых предложений. Также для создания рифмовок абсурдного жанра была использована следующая схема P.N.(personal name — имя собственное) + структуры стихотворения.

**Структура рифмовки — однотипная, схема: P.N (personal name) + AAAA**

Рифмовки данной структуры состоят из четырех строк, имеют одинаковое фонетико-звуковое окончание. Что соответствует однотипной схеме. Синтаксическая структура представлена простыми предложениями. Степень абсурдности заложена в содержании.

Polly likes basketball.

In the garden we play with a ball.

After that we lost a ball.

That is why we are tall.

Перевод:

Поли нравится баскетбол.

В саду мы играем с мячом.

После этого мы потеряли мяч.

Именно поэтому мы высокие.

**Структура рифмовок — парная, схема: P.N (personal name) + AABV**

### **Парная (смежная) структура**

Рифмовки состоят из четырех строк. И соответствуют парной структуре. Предложения просты и соответствуют правилам синтаксического построения. Абсурдность заложена в содержании рифмовок.

Ann has a pan,

She likes a sad man.

Every morning she goes to granny,

and buys some flour for a penny.

Перевод:

У Анны есть сковорода,

Она любит печального мужчину.

Каждое утро она ходит к бабушке

И покупает муку за 1 пенни.

Пример:

Eton studies at school.

He likes a swimming pool.

His skills are right,

And he is bright.

Перевод:

Итон обучается в школе.

Он любит бассейн.

Он успешен в учебе,  
Он умен.

Пример:

Bob Brown is a boy.  
Every year he buys a toy.  
He wants to be an engineer.  
That is why he is clear.  
Боб Браун-мальчик.  
Каждый год он покупает игрушку.  
Он хочет стать инженером.  
Поэтому он умен.

Sam likes songs  
He comes from Bronx.  
Children like his violin,  
Dancing and smiling.  
Сэму нравятся песни  
Он приезжает из Бронкса.  
Детям нравится его скрипка,  
Танцуя и улыбаясь.

Rick is bright.  
He likes to write.  
He bumps with Julie.  
He is a bully.  
Рик умен.  
Ему нравится писать.  
Он столкнулся с Джули.  
Он — хулиган.

Olga likes to play.  
She often runs away.  
Stay at home! Stay at home!  
We are going home.  
Ольге нравится играть.  
она часто убегает.  
Останьтесь дома! Останьтесь дома!  
Мы идем домой.

Lily is a dog,  
It barks at a clock.  
I like Lily,  
We are friendly.  
Лилия — собака,  
Она лает на часы.  
Мне нравится Лилия,  
Мы дружелюбны.

Kyle likes a story  
It is about Glory.  
He loves sport and song,  
His manners are strong.  
Кайлу нравится история  
Это о Глории.  
Он любит спорт и песню,  
Его манеры сильны.

Johnny is a boy.  
He has a toy.  
His cat is blue,

I like it too.

Джонни — мальчик.

У него есть игрушки.

Его кошка синяя,

Мне она нравится тоже.

Irene is an artist

She is beautiful and hearty.

People like her pictures.

They have colour mixture.

Ирен — художница

Она красивая и сердечная.

Люди любят ее картины,

У них цветовая смесь.

Harry likes some meat.

His lips are very sweet

“Help yourself” he often says.

Try to cook beefsteak and steaks.

Гарри любит мясо.

Его губы очень сладки

«Угощайтесь»!, он часто говорит.

Попытайтесь приготовить бифштекс и стейки.

Grey is a man.

His manners are mad.

He loves a lady Spice

Is she beautiful and nice?

Грей — мужчина.

Его манеры безумны.

Он любит леди Спайс  
Действительно ли она красива и хороша?

Fred has a pasty,  
It is tasty.  
He makes it very often  
With mum and a sister Sophen.  
У Фреда есть мясной пирог,  
он вкусный.  
Он делает его очень часто  
С мамой и сестрой Софэн.

Eton studies at school  
He likes a swimming pool  
His skills are right  
And he is bright.  
Итон обучается в школе.  
Он любит бассейн.  
Он успешен в учебе,  
Он умен.

Bob Brown is a boy  
Every year he buys a toy.  
He wants to be an engineer  
That is why he is clear?  
Боб Браун — мальчик.  
Каждый год он покупает игрушку.  
Он хочет стать инженером.  
Поэтому он умен.

Cindy is a cartoon lady.

She has a handsome teddy.

Teddy is a bear,

That is why he is clear.

Синди — мультипликационная леди.

У нее есть солидный Тедди.

Тедди — плюшевый медведь,

Именно поэтому он умен.

Johnny is a boy.

He has a toy.

His cat is blue,

I like it too.

Джонни — мальчик.

У него есть игрушки.

Его кошка синяя,

Мне она нравится тоже.

**Фонетическая направленность: Схема: P.N (personal name) + ABBA**

**(Опоясывающая структура)**

Рифмовка, написанная в опоясывающей структуре, соответствует схеме.

Абсурдность представлена в содержании.

Dick plants bees.

Everywhere you see.

One, two, three.

Count these bees.

Дик посадил пчел.

Ты видишь их везде.

Один, два, три.

Посчитай этих пчел

## Список литературы:

1. Абсурд. Википедия. [Электронный ресурс]. Режим доступа. URL: <http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title>
2. Английская поэзия абсурда. Переводы Григория Кружкова.
3. Англо-русский словарь. Дубровин М.И., Кузнецова Н.Н., Алхутова О.М., Иткис А.Г. Издательство «просвещение». Москва. 1991 г.
4. Англоязычный словарь. Апресян Ю.Д., Медникова Э.М., Петрова А.В. издательство «русский язык». Москва. 1997 г.
5. Русско-английский словарь. Ахманова О.С., Выготская З.С., Горбунова Т.П. издательство «русский язык». Москва. 1997 г.
6. Словарь английских пословиц и фразеологических выражений. Хазан А.А., Суханова В.А., Михалкина Е.В., Замилова Т.Н. издательство «Белорусский Дом печати». Минск. 2001.
7. Словарь иностранных слов. Под редакцией кандидата филологических наук И.К Сазоновой. Москва «АСТ-ПРЕСС» 1999.
8. Толковый словарь русского языка. С.И Ожегов и Н.Ю. Шведова. Москва «АЗЪ» 1995
9. Что такое театр абсурда? [Электронный ресурс]. Режим доступа. URL: ([www.genon.ru](http://www.genon.ru)).

## ФЛАГ ВЕЛИКОБРИТАНИИ

*Булгакова Татьяна*

*Зайцева Юлия*

*4 «Б», ГБОУ СОШ № 1017, г. Москва*

*Новикова Марина Събчева*

*научный руководитель, педагог первой категории, учитель английского языка  
ГБОУ СОШ № 1017, г. Москва*

Изучение английского языка — это не только чтение текстов и выполнение упражнений, но и знание культуры и истории стран изучаемого языка.

На одном из занятий мы обсуждали флаг Великобритании. Он поражает своей пестротой, эффектным сочетанием полосок и треугольников, яркими цветами — красным, синим и белым. У ребят возникло множество вопросов: когда он был принят, что символизируют его пестрые полосы, почему его можно видеть на флагах других стран. Наш учитель английского языка —

Марина Сергеевна Новикова — подсказала нам, что флаг Великобритании состоит из крестов и предложила нам посчитать их. Задача показалась нам простой, но ответы получились разными — три, четыре, кто-то разглядел даже пять крестов. Какой же ответ может считаться правильным?

Мы решили начать работу над проектом «Флаг Великобритании». В исследовательской работе приняли участие все ученики нашей группы: София Атифи, Виктория Киреева, Елизавета Битюкова, Вероника Ефремова, Александр Данилов, Элтун Абилов, Орхан Аббасов, Георгий Куприков и мы — Татьяна Булгакова и Юлия Зайцева.

Наша группа разбилась на четыре команды — «Англия», «Шотландия», «Уэльс» и «Ирландия». Первым заданием было узнать, как выглядят флаги административных частей Великобритании. Мы выяснили, что на флаге Англии изображен крест Святого Георгия, покровителя Англии. На флаге Уэльса изображен красный дракон на бело-зеленом фоне. На флаге Шотландии — крест святого Андрея, покровителя моряков и Шотландии [1, 245—261 с.].

Участники проекта искали информацию, читали различные справочники и статьи, а также мастерили и рисовали флаги Англии, Шотландии, Ирландии и Великобритании.



*Рисунок 1. Наши доклады*

Ребята, вошедшие в группу «Ирландия» нашли очень много флагов, в разное время принятых в Ирландии в качестве государственных — Ольстерское знамя, флаг Ирландии и флаг Лейнстера.

Ольстерское знамя состоит из красного креста Св. Георгия, как и на флаге Англии, на белом фоне с шестиконечной звездой, «красной рукой» (символ Ольстера) и британской короны. Этот флаг был принят в качестве официального в 1953—1972 годах [1, 372 с.]

Флаг Ирландии является национальным символом независимой Ирландии и представляет сочетание трех цветов. Зелёный цвет символизирует католиков, оранжевый — протестантов, белый — мир между этими религиозными конфессиями. Триколор был представлен в качестве национального флага в 1916 году во время Пасхального восстания ирландцев против англичан [6]. До этого популярностью пользовался флаг Лейнстера, представляет собой золотую арфу с серебряными струнами на зелёном фоне. Он использовался как символ ирландского национализма в XVIII веке. До 1922 года был официальным флагом Ирландии [5, 49 с.].

Таким образом, участники группы «Ирландия» нашли флаги с крестом святого Георгия, зелено-бело-оранжевый триколор и флаг Лейнстера. Но они не подходили к нашей идее о совмещении нескольких флагов в одном. В какой-то момент нам показалось, что наше исследование зашло в тупик. На всякий случай, мы решили узнать, был ли у Ирландии почитаемый святой, как святой Георгий в Англии и святой Андрей в Шотландии.

Ребята, входящие в группу «Ирландия» нашли информацию, что в Ирландии почитают святого Патрика, христианского миссионера и проповедника, наглядно объяснившему ирландцам идею святой Троицы на примере клевера. Флаг Святого Патрика используется в ордене Святого Патрика с 1783 года и представляет собой X-образный красный крест на белом фоне [4, 37 с.].



*Рисунок 2. Мастерим флаг святого Патрика*

Таким образом, все команды — «англия», «шотландия», «уэльс» и «ирландия» — представили флаги административных частей великобритании. Все флаги, кроме уэльского, содержали кресты. Концепция о трех составляющих флага великобритании подтвердилась. На практическом занятии мы собственноручно соорудили флаги англии, шотландии и ирландии, а потом совместили их в итоговой работе. Получился современный флаг великобритании.

Мы предположили, что объединение флагов было бы невозможным без объединения территорий. Всех участников проекта заинтересовал вопрос, каким образом флаги Англии, Шотландии и Ирландии объединились. Следующим этапом нашего исследования стало изучение истории формирования государства Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

В 1707 году парламенты королевства Англия и королевства Шотландия приняли «Акт об унии», в результате которого образовалось королевство Великобритания. После объединения государств произошло и объединение флагов [2, 65—70 с.]

В 1800 году был принят Акт об унии королевства Великобритания и королевства Ирландия. Крест святого Патрика представляет Ирландию на флаге Соединенного Королевства [3, 68 с.]

Флаг Великобритании можно видеть на флагах других стран — например, Австралии, Новой Зеландии, Тувалу, Фиджи. Включение британского флага в состав флагов государств, входящих в Британское Содружество, является напоминанием о великой Британской империи [1, 428 с.]

Таким образом, нам удалось установить, что современный флаг Великобритании составлен из трех флагов — флагов Англии, Шотландии и Ирландии. Объединение трех флагов в одном символизирует объединение трех частей Британии в одном государстве.

Флаг Великобритании состоит из трех крестов — креста святого Георгия, покровителя Англии, креста святого Андрея, покровителя Шотландии и креста святого Патрика, покровителя Ирландии. К сожалению, символы Уэльса на флаге Великобритании не представлены.



***Рисунок 3. На защите проекта***

Результатом нашей исследовательской работы стали доклады, рисунки, макеты флагов Англии, Шотландии, Ирландии, Уэльса и Великобритании, а также красочный плакат и компьютерная презентация. Защита проекта прошла успешно. Наши одноклассники с интересом слушали наш рассказ об истории британского флага.

Работа над проектом «Флаг Великобритании» помогла нам узнать много нового о Великобритании, ее истории и традициях. Нам было интересно узнать, что объединение флагов произошло в ходе сложного процесса формирования единого государства, известного под названием Соединенное Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Мы с удовольствием продолжим изучение английского языка и британской истории и культуры.

### **Список литературы:**

1. Бушуева Л.П. Страны мира. Современный справочник. Флаги и гербы. М.: Рипол Классик, 2009. — 632 с.
2. Васильев К.Н. История Великобритании. М.: Азбука-классика, 2004. — 128 с.
3. Гурьева Ю.Ф. Глубоки корни... Очерки по краткой истории Великобритании. Обнинск.: Титул, 2011. — 80 с.
4. Нил К., Уильямс Б. Флаги мира. М.: Росмэн-Пресс, 2010 г. — 52 с.
5. Рабкин А. Флаги и гербы стран мира. М.: Попурри, 2008. — 224 с.
6. Википедия — свободная энциклопедия. [электронный ресурс] — Режим доступа. — URL: <http://ru.wikipedia.org>

## **ОСОБЕННОСТИ ИДИОМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, СВЯЗАННЫХ С ЕДОЙ**

***Воробьёва Светлана***

*класс 8 «В», МБОУ Гимназия № 1, г. Астрахань*

***Стуколова Елена Александровна***

*научный руководитель, педагог высшей категории,  
преподаватель английского языка, МБОУ Гимназия № 1, г. Астрахань*

В течение столетий английский язык создается многими народами, вносящими в него новые слова. «Крылатые фразы», отражают историю страны и языка, содержащие в себе культурные явления, людскую мудрость и опыт. Так образовывается, и по сей день особый слой в языке — фразеология, совокупность устойчивых выражений, то есть идиом или фразеологизмов, имеющих самостоятельное значение, обычно не совпадающее с дословным

переводом. Идиомы и фразеологизмы — это лексический и языковой материал, который украшает речь, делает её фактурной и выразительной, заменяя громоздкие предложения меткими выражениями [1, 348 с.]. Особенность идиомы в том, что её смысл не равен смыслу её составляющих фразеологических единиц. Так, например, если переводить дословно идиому «You took the cake», то получится «Вы взяли пирог», хотя смысл данной идиомы «Вы победили (или Вы были лучшим)». Поэтому изучение идиоматических выражений английского языка, и не только английского, актуально, так как оно облегчает чтение как публицистической, так и художественной литературы, расширяет словарный запас. Кроме того, изучение фразеологизмов повышает интерес к изучению иностранного языка, развивает языковую интуицию, заставляет думать и понимать текст не дословно, а в контексте. Идиомы английского языка часто имеют эквиваленты в русском языке. Сопоставление фразеологических единиц, совпадающих по своему образу, значению и стилистической окраске демонстрирует не только структурные отличия, но и образность мышления англичан и русских.

### **Происхождение идиом**

Многие идиомы возникли из разговорной речи и сленга, иные появились в результате определённых исторических обстоятельств. Иногда в переводе устойчивых выражений помогает контекст, но, к сожалению, он выручает не всегда, поэтому так важно знать, как они переводятся и какова их история, к тому же это очень интересно. Для того чтобы узнать, как происходят идиомы, проследим за таким процессом. Посмотрим его на примере: “to be worth one’s salt” — выражение, означающее «не зря получающий зарплату», дословно же “быть достойным соли. Хотя сегодня соль является одним из самых дешёвых продуктов, в истории человечества были такие периоды, когда соль приравнивалась к золоту [3, 624 с.]. Ещё до появления различных консервантов и техники, способных сохранять продукты на длительное время, соль была единственным доступным методом, что делало её дорогостоящей

и незаменимой. Таким образом, «быть достойным соли» было признанием значимости человека.

### **Классификация идиом**

Все идиомы можно разделить по способам образования на семь групп.

1. *Verb + object / complement* — идиома образовывается путем прибавления предлога с дополнением к глаголу. Например: *melt in one's mouth*, на английском языке звучит как «плавится во рту», в русском есть аналог «таять во рту», что означает «очень вкусная пища».

2. *Preposition phrase* — фразеологизм, в составе которого предлог с последующими дополнениями. Например, *in the soup* дословно переводится как «в супе» в русском языке есть подобное выражение «в луже», чей переносный смысл означает «быть в неприятной ситуации».

3. *Compound* — Устойчивое выражение, словосочетание, например: *apple of discord* — «яблоко раздора».

4. *As + adjective + as + noun* — Идиома образуется с помощью структуры сравнения, например: *as easy as apple pie*, британцы говорят «простой как яблочный пирог», русские употребляют выражение «проще пареной репы», означающее что-либо очень простое или лёгкое.

5. *Word and word* — образование идиомы перечислением двух слов, связанных союзом «и». Приведем пример: *carrot and stick* на английском языке звучит, как «морковь и палка» в русском существует идиома «кнул и пряник», несущая в себе переносное значение «метод наказания и поощрения».

6. *Word + word and word* — Фразеологизм, образованный путем перечисления трех слов, например: *cool, calm and collected*, это выражение дословно переводится как «спокойный, невозмутимый и собранный», а переносный смысл у этой идиомы «спокойный».

7. *Whole sentence* — фразеологизм, в составе которого целое предложение, например: *Cheese it!* Переносный смысл этой идиомы «оформить».

## Способы перевода

1. Метод фразеологического эквивалента. Этот метод используется при имеющемся в русском языке адекватным фразеологическим оборотом, совпадающем с английским оборотом по смыслу, и по образной основе, например: *food for thought* — пища для ума, *the salt of the earth* — соль земли, *swallow the pill* — проглотить (горькую) пилюлю.

2. Метод фразеологического аналога. В случае отсутствия фразеологического эквивалента, следует подобрать фразеологизм с таким же переносным значением, но основанном на ином образе. Например: *as like as two peas*, в английском языке это звучит как «похожи как две горошины», в русском же языке есть аналог «похожи как две капли воды»; *neither fish nor fowl* «ни рыба, ни птица» — ни рыба, ни мясо; *not made of salt* «не из соли сделан» — не сахарный, не растает, ничего страшного не случится.

3. Описательный перевод. Этот перевод осуществляется путем передачи смысла английского оборота свободным словосочетанием. Описательный перевод применяется тогда, когда в русском языке отсутствуют эквиваленты и аналоги, например: *cook (someone's) goose* «приготовить чье-то гуся» — навредить кому-нибудь, напакостить; *cut the mustard* «резать горчицу» — добиться желаемого [4, с. 56].

4. Антонимический перевод. Данный метод заключается в передаче негативного значения с помощью утвердительной конструкции или наоборот, например: *to keep one's head* — не терять головы, *to keep one's head above water* — не влезать в долги, *to keep one's pecker up* — не падать духом.

5. Калькирование (дословный перевод). Калькирование фразеологических единиц может быть применено лишь в том случае, если в результате перевода получается выражение, образность которого легко воспринимается русским читателем и не создает впечатления неестественности общепринятым нормам русского языка.

Калькирование обладает определенными достоинствами и достаточно широко используется в переводческой практике: оно позволяет сохранить

образный строй оригинала и даёт возможность преодолеть трудности, которые возникают, когда в оригинале образ обыгрывается для создания развернутой метафоры. Например: Английская фраза *Nightingales are not fed on fairy-tales* сопоставляется русской пословице «Соловья баснями не кормят» [2, 888 с.].

б. Комбинированный перевод. В тех случаях, когда русский аналог не полностью передает значение английского фразеологизма или же имеет иной специфический колорит места и времени, дается калькированный перевод. Затем идет описательный перевод и русский аналог для сравнения, например: *carry coals to Newcastle* — «возить уголь в Ньюкасл», то есть возить что-либо туда, где этого и так достаточно — русский аналог «ехать в Тулу со своим самоваром».

### **Идиомы английского языка, связанные с едой**

В своей работе я решила рассмотреть более подробно идиомы английского языка, связанные с едой: описать общие и специфические особенности тематики «Еда и пища» и дать более подробную характеристику структуры и содержания фразеологизмов на данную тему.

Поскольку еда является первоосновой физического существования человека, то практически в любой культуре она обретает важное обрядово-ритуальное и символическое значение, закреплённое и на лексико-фразеологическом уровне языка.

Рассматривая английскую лингвокультуру, теоретическая значимость моего исследования состоит из определений культурных особенностей в сфере еды, в выявлении основных механизмов и закономерностей языкового построения идиом на тему «Еда и пища», в изучении этой тематики как отражение национально-культурной специфики британской нации.

Практическая значимость работы заключается в том, что ее результаты могут быть рекомендованы для применения в теоретических курсах по русской и английской лексикологии, страноведению; в лекциях по стилистике текста, теории языка, в спецкурсах по межкультурной коммуникации, а также на занятиях по английскому и русскому языкам как иностранным.

В английском языке образовалась много устойчивых выражений со словами, обозначающими еду. Несмотря на то, что английский и русский языки очень разные, значения некоторых идиоматических выражений совпадают.

Существует большое количество фразеологизмов, связанных с едой, которые классифицируются на группы, например: *apple idioms*, *bean idioms* и другие.

В своей работе я рассмотрела наиболее употребляемые и распространенные идиомы, встречающиеся в разговорном английском языке.

### **Apple idioms**

1. Apple of (someone's) eye — «яблоко глаза» — чья-либо радость, радовать глаз. Например: Lucy is the apple of her grandmother's eye.

2. Apple pie order — «порядок яблочного пирога» — идеальный порядок  
In my sister's room apple pie order reigns always.

3. Bad apple/rotten apple — «плохое/гнилое яблоко» — нехороший человек.  
Например: The boy is a bad apple and he is always in some kind of trouble.

4. Compare apples and oranges — «сравнивать яблоки и апельсины» — сравнивать то, что сравнить невозможно. Например: It was like as comparing apples and oranges when we compared our new boss to our old boss.

5. Polish the apple — «полировать яблоко» — льстить кому-то. Например: Nobody likes the girl because she is always polishing the apple with her teacher.

### **Cake idioms**

1. Eat one's cake and have it too — «иметь торт и есть его» — совместить несовместимое. Например: The man refuses to give up anything and he always wants to eat his cake and have it too.

2. Icing on the cake — «сахарная глазурь на торте» — то, что делает хорошую ситуацию ещё лучше. Например: The purple color of my new car is the icing on the cake.

3. A slice of the cake — «ломтик пирога» — делиться с кем-либо (в том числе деньгами). Например: Two brothers always did a slice of the cake from each other.

4. Piece of cake — «кусочек пирога» — задание, которое легко выполнить. Например: To translate the text into Latin is the piece of cake for her.

### **Egg idioms**

1. Bad egg — «плохое яйцо» — нехороший человек. Например: I count my neighbor is bad egg after his offense.

2. Have egg on one's face — «иметь яйцо на лице» — быть сконфуженным (из-за явно допущенной ошибки). Например:

3. Egg (someone) on/ egg on (someone) — подзуживать, подстрекать кого-либо. Например: Boys egged their friend on to swim across the river.

4. Good egg — «хорошее яйцо» — молодец. Например: You are good egg, not everyone can do it!

5. You can't make an omelette without breaking the eggs — «вы не сможете сделать омлет, не разбив яиц» — невозможно что-то сделать без проблем. Например: You can't make an omelette without breaking the eggs and problems will not pass you, when you'll make this project.

### **Potato idioms**

1. Couch potato — «диванная картошка» — малоподвижный человек, почти всё время смотрящий телевизор. Например: My husband has become a couch potato, he should walk more.

2. Drop (someone/something) like a hot potato — «уронить, как горячую картошку» — отступить, перестать что-либо делать. Например: I can't carry on to do karate so I have decided to drop it like a hot potato.

3. Hot potato — «горячая картошка» — щекотливая тема. Например: My relationship with parents is hot potato for me.

4. Meat and potatoes — «мясо и картофель» — простая еда, простые вкусы. Например: The man is a meat-and-potatoes person who enjoys the simple pleasures of life.

5. Small potatoes — «маленькая картошка» — пустяки/ мелкие людишки.

Например: Severities of sitting with baby are small potatoes for me because I have worked in the kindergarten.

### **Заключение**

В одной работе невозможно собрать и проанализировать все многообразие английских идиом и русских фразеологизмов, хотя я взяла одну тему — продукты. Начиная работу над этой проблемой, я и не предполагала, что в английском языке так много идиоматических выражений. Есть даже целое учение в языкознании — идиоматика, которое изучает идиомы какого-либо языка.

Я узнала, как образуются идиомы, и составила классификацию по способам образования, а русские фразеологизмы такой классификации не имеют. Также я обозначила методы перевода фразеологизмов с одного на другой язык, выявив, что некоторые идиомы переводятся только описательным способом, так как не имеют аналогов, но есть большое количество английских устойчивых выражений, частично или полностью похожих на русские. Значит, образное мышление русских и англичан имеет много общего.

В своей работе я рассматривала идиоматические и фразеологические выражения, сгруппировав их по принципу принадлежности к продуктам. Так я сравнила идиомы и фразеологизмы, связанные с яблоком, пирогом, яйцом и картофелем. Я заметила, что идиомы с определенным продуктом имеют общее свойство. Так, например, фразеологизмы о яблоке британцы отождествляют с положительными моментами: чья-либо радость, идеальный порядок; идиомы же, связанные с картофелем несут в себе негативный характер. Я считаю, это связано с тем, что идиомы и фразеологизмы связаны с историей и культурой страны и языка.

Я убедились, что для того, чтобы читать и понимать оригинальные английские тексты, невозможно обойтись без знания английских идиом. Они помогают глубже понять иностранный язык, а также обратить внимание

на свой родной язык. Для того, чтобы правильно перевести идиомы на русский язык, необходимо пользоваться специальными словарями, при этом очень важно передать смысл идиомы, отразить ее образность, найдя похожее выражение в русском языке.

Идиомы и фразеологизмы чаще всего используются в разговорной, неформальной речи. Я узнала очень много идиоматических выражений, которые буду использовать при подготовке разговорных диалогов.

Надеюсь, что моя работа будет востребована учениками, изучающими английский язык и преподавателями иностранных языков.

### **Список литературы:**

1. Дубровин М.И. Английские и русские пословицы и поговорки в иллюстрациях. — М.: «Просвещение», 1995.
2. Мюллер В. Англо-русский словарь. — М.: «Русский язык», 1978.
3. Словарь иностранных слов. — М.: «Русский язык». — 1989.
4. Сытель В.В. Разговорные английские идиомы. — М.: Просвещение, 1971.

## ЧТО ТАКОЕ ЛЮБОВЬ?

*Долматов Владислав*

*класс 7 «А», средняя школа № 6, г. Жодино*

*Курочкин Дмитрий*

*класс 7 «Б», средняя школа № 6, г. Жодино*

*Коледа Светлана Михайловна*

*научный руководитель, учитель высшей категории,  
преподаватель английского языка, школа № 6, г. Жодино*

### Введение

*«Мы можем избавиться от болезни с помощью лекарств,  
но единственное лекарство от одиночества, отчаяния и безнадежности  
это любовь. В мире много людей, которые умирают от голода,  
но еще больше тех, кто умирает от того, что им не хватает любви»*

*Мать Тереза*

«Любовь — одна из фундаментальных и общих тем в мировой культуре и искусстве. Рассуждения о любви и ее анализ как явления восходят к древнейшим философским системам и литературным памятникам, известным людям» [1]. Сколько людей, столько и определений любви. Говоря о любви, люди обращаются к романтическим и возвышенным словам. Самые красивые слова можно найти в бессмертных произведениях писателей, поэтов, музыкантов и просто умных людей. И всё равно мы снова и снова задаем себе вопрос: «Что же это такое — любовь?»

Любовь одно из самых сильных человеческих чувств. Это чувство волновала людей со времен Адама и Евы. Существует любовь к Родине, любовь к родителям, любовь к семье, друзьям. Любовь порой меняет человеческие судьбы, даже судьбы стран. Мы знаем, что даже король Англии отказался от своей короны во имя любви. Влюблённые всей планеты празднуют день Святого Валентина как день всех влюблённых. Любовь помогает людям

создавать действительно чудесные вещи. Много песен, стихов были написаны о любви и во имя любви.

Молодость это время, когда человек пытается найти своё место в мире. Находясь в постоянном поиске, подросток сталкивается с разными проблемами, которые кажутся ему самыми главными и важность которых не подлежит сомнению.

Из всех проблем, с которыми сталкивается современная молодежь, мы решили выбрать проблему любви. Интересно узнать, что такое любовь с разных точек зрения и с точки зрения лингвистики.

**Цель** работы обозначить лингвистическое разнообразие слова «любовь».

**Предмет исследования** семантическое поле слова «love».

**Объект исследования** различные способы выражения слова «любовь».

В соответствии с поставленными целью нами было проведено анкетирование учащихся для выявления важности и актуальности нашего исследования. Проведя анкетирование среди учеников 7—11 классов, мы были действительно удивлены, потому что их ответы были очень разнообразными. Нас заинтересовало слово любовь с точки зрения его языкового разнообразия. Что такое любовь как языковое явление — глагол, существительное или что-то иное? Проанализировав полученные результаты анкетирования, мы узнали, что для некоторых учеников любовь это «существительное» (70 %).

1. Love is a **message** on the mirror.

2. Love is **the time** when he or she slows down in front of the shops selling wedding dresses.

Для других учеников любовь — это «глагол» (30 %)

1. Love is **smiling at** each other often.

2. Love is **servicing up** something special.

Продолжая наше исследование, мы решили опросить родителей, задав им тот же вопрос. Результат очень сильно отличался от предыдущего. Лишь для некоторых взрослых любовь — это «существительное» (8 %)

1. Love is **motherland**.

2. Love is a **song** in your eyes.

Для большинства же взрослых любовь — это «глагол» (92 %)

1. Love is **finding** the strength in each other when disaster strikes.

2. Love is **getting** through a crisis together.

3. Love is not **living** in the past.

Почему? В поисках ответа на поставленный вопрос мы в очередной раз обратились к произведению “The green years” by A. Kronin и проанализировали частотность употребления слов “love” and “like” в тексте. Проанализировав текст, мы заметили, что глагол «love» был использован только 38 раз и глагол “like” был использован 143 раза.

Однако оба эти глаголы помогают раскрыть замысел автора и способствуют раскрытию глубины чувств мальчиков.

Like:

- But I liked the garden in front of it.
- I had a painful feeling that Grandpa didn't like my tears.
- “If there is one thing I don't like, it is a crying child.”
- “Would you like an egg to your tea, father?”

Love:

- I felt almost that I loved him.
- I'm so happy...happy that I love and loved by Gavin.
- “Don't quarrel with me, I love you so much.”
- “You know I love you too,”

Как же можно разнообразить эти два слова? Проанализировав словарь, мы выписали те глаголы, которые могут употребляться со словом love .

We can **fall in** love, **need** love, **fall out of** love, **feel** love, **find** love, **give** love, **send** love, **inspire** love, **look for** love.

Какой может быть любовь?

Love can be **blind, burning, intense, deep, profound, everlasting, mutual, obsessive, puppy, young, pure, true, secret, tender, undying, unrequited.**

Слова, связанные с темой любовь можно ранжировать по степени их интенсивности, в соответствии с силой выражаемых чувств.

*Таблица 1.*

Less intense				More intense			
like	feel affection for	be attached to	be fond of	love	be in love with	be Infatuated with/by	adore

Иногда наше хобби может стать частью исследовательской работы. Мы решили проанализировать свою коллекцию вкладышей от жевательной резинки «Love is ...», чтобы еще раз убедиться, что каждый человек вкладывает в понятие слова любовь те чувства, которые он испытывает в тот или иной момент своей жизни.



*Рисунок 1.*

1. Love is seeing each other in a new light.

Любовь это увидеть друг друга в новом свете.

2. Love is not living in the past.

Любовь это не жить прошлым.

3. Love is going places.

Любовь это путешествовать.

4. Love is leaving a kiss on her answering machine.

Любовь это оставить поцелуй на ее автоответчике.

5. Love is telling him his heart line is strong.

Любовь это говорить, что его линия любви ровная и прямая.

6. Love is giving thanks for every day you've known each other.

Любовь это каждый день благодарить судьбу за то, что вы познакомились.

7. Love is saying plenty of 'please' and 'thank you'.

Любовь это все время говорить «пожалуйста» и «спасибо».

8. Love is sharing a "different" weekend.

Любовь это провести «особый» уик-энд.

9. Love is sending him/her a message of love with the first coffee of the day.

Любовь это послать ему с чашкой кофе любовную записку.

10. Love is happiness for two.

Любовь это счастье для двоих.

11. Love is arranging the house together after a night spent with friends.

Любовь это вместе убирать квартиру после посещения друзей.

12. Love is sometimes crying oceans.

Любовь это когда можешь выплакать море слез.

13. Love is missing half of the film for the sake of finding his/her shoes.

Любовь это пропустить половину фильма в поисках ее туфельки.

14. Love is turning off the 'TV and playing a board game.

Любовь это выключить телевизор и поиграть в какую-нибудь игру.

15. Love is living within your income.

Любовь это жить средствам.

16. Love is giving back the kiss he gave you.

Любовь это вернуть ему поцелуй.

17. Love is guessing which her special birthday present to you is.

Любовь это посмотреть на гору подарков и угадать, какой из них подарила тебе она.

18. Love is someone close to your heart.

Любовь это кто-то близкий твоему сердцу.

19. Love is a message on the mirror.

Любовь это нарисовать что-нибудь забавное на зеркале.

20. Love is not leaving her do the housework on her birthday.

Любовь это освободить от домашних хлопот в день рождения.

21. Love is overlooking the wrinkles around her eyes.

Любовь это не замечать морщин у ее глаз.

22. Love is engraving your initials on a tree.

Любовь это вывести первые буквы ваших имен на каком-нибудь дереве.

23. Love is going out for a pizza when she is too tired to cook.

Любовь это когда она устала и не успела приготовить ужин, выйти и поесть где-нибудь пиццу.

24. Love is “that super kiss” given at twelve o ’clock on the New Year’s Day.

Любовь это тот самый «прекрасный поцелуй» в новогоднюю ночь.

25. Love is unforgettable.

Любовь это незабываемое чувство.

26. Love is discovering the meaning of life in each other’s eyes.

Любовь это видеть смысл жизни в глазах друг друга.

27. Love is loosing the game, but making a great match.

Любовь это проиграть игру, но сыграть великий матч.

28. Love is grooming him for president.

Любовь это прочить его в президенты.

29. Love is breathtaking feeling.

Любовь это захватывающее чувство.

30. Love is motherland.

Любовь это Родина.

31. Love is sometimes a shock.

Любовь это порой шок.

32. Love is ignoring all the other boys.

Любовь это не замечать всех других парней.

33. Love is seeing his face everywhere.

Любовь это видеть его лицо везде.

34. Love is treating them the things you never bad.

Любовь это когда покупаешь им то, чего у тебя никогда не было.

35. Love is a sigh.

Любовь это вздох.

36. Love is walking the dog, together.

Любовь это вместе выгуливать собаку.

37. Love is taking her home safely.

Любовь это проводить ее домой для безопасности.

38. Love is blowing up a storm of emotions.

Любовь это раздувать бурю чувств.

39. Love is not asking how much her new dress cost.

Любовь это не спрашивать, сколько стоит ее новое платье.

40. Love is blowing away the cobwebs.

Любовь это отбросить все старое.

41. Love is a kiss in the moonlight.

Любовь это поцелуй при лунном свете.

42. Love is a kiss in the dark.

Любовь это поцелуй в темноте.

43. Love is not without a few heartaches along the way.

Любовь это иногда не без сердечных страданий.

44. Love is getting through a crisis together.

Любовь это вместе переживать кризис.

45. Love is seeing your future in the stars.

Любовь это читать будущее по звездам.

46. Love is patching things up.

Любовь это уладить ссору.

47. Love is becoming the right person for someone.

Любовь это когда уверена, что он то, что нужно.

48. Love is sometimes a big question mark.

Любовь это иногда большой вопрос.

49. Love is when you can't sleep a wink.

- Любовь это когда ты не можешь сомкнуть глаз.
50. Love is finding strength in each other when the disaster strikes.
- Любовь это находить силы друг в друге в трудные минуты.
51. Love is sometimes being a good listener.
- Любовь это иногда быть хорошим слушателем.
52. Love is making a bit.
- Любовь это задеть за живое
53. Love is washing the dishes.
- Любовь это мыть посуду.
54. Love is helping to bring up baby.
- Любовь это ухаживать за ребенком.
55. Love is sharing the housework.
- Любовь это разделить домашние обязанности.
56. Love is visiting someone who lives alone.
- Любовь это навещать того, кто одинок.
57. Love is a dream for the taking.
- Любовь это сон наяву.
58. Love is telling her that her name is music to your ears.
- Любовь это говорить, что ее имя звучит как музыка для твоих ушей.
59. Love is taking an interest in their efforts.
- Любовь это проявить интерес к их делам.
60. Love is having fun and keeping healthy together.
- Любовь это совмещать приятное с полезным.
61. Love is knowing your heart is in safe hands.
- Любовь это знать, что твое сердце в надежных руках.
62. Love is never having to worry about facing a new day alone.
- Любовь это не беспокоиться, что встретишь новый день один.
63. Love is hoping the good times are just around the corner.
- Любовь это надеяться, что лучшие времена за углом.
64. Love is like a gale force wind.

Любовь это как штормовой ветер.

65. Love is pulling together when things get round.

Любовь это собраться с духом, когда вокруг штормит.

66. Love is when there's no place like home.

Любовь это когда знаешь, что нет на свете лучше места, чем дом.

67. Love is when he only wants to dance with you.

Любовь это когда он хочет танцевать только с тобой.

68. Love is making a bird feeder for the garden.

Любовь это сделать кормушку для птиц в саду.

69. Love is being a good listener when you've got your own problems.

Любовь это быть хорошим слушателем, когда у тебя свои проблемы.

70. Love is a song in your heart.

Любовь это песня в твоём сердце.

71. Love is sharing your whole future.

Любовь это быть частью общего будущего.

72. Love is playing the game, when you already know the score.

Любовь это играть в игру, когда заранее знаешь счет.

73. Love is spending hours choosing his Valentine card.

Любовь это в день всех влюбленных проводить часы в поисках открытки для него.

74. Love is being proud first-time parents.

Любовь это гордиться тем, что вы — родители.

75. Love is the language that every heart speaks.

Любовь это язык, на котором говорят все сердца.

76. Love is like father, like son.

Любовь это знать, что он хороший отец.

77. Love is helping her “cram” for an important examination.

Любовь это помочь ей подготовиться к важному экзамену.

78. Love is your silver lining.

Любовь это когда знаешь, что нет худа без добра.

79. Love is giving her the look that says it all.

Любовь это подарить ей взгляд, выражающий все твои чувства.

80. Love is playing ball with your son.

Любовь это играть в мяч со своим сыном.

81. Love is paying him a compliment each day.

Любовь это говорить каждый день комплименты.

82. Love is being in a reflective mood.

Любовь это находиться в задумчивом настроении.

83. Love is surprising her with an unexpected present.

Любовь это когда приятно удивляешь ее неожиданным подарком.

84. Love is leaving your cares behind.

Любовь это оставить ваши заботы позади.

85. Love is living in hope.

Любовь это жить в надежде.

86. Love is not having to dine alone.

Любовь это не ужинать в одиночестве.

87. Love is throwing a surprise party on her birthday.

Любовь это когда устраиваешь вечер сюрпризов в день ее рождения.

88. Love is smiling at each other often.

Любовь это когда часто улыбаешься друг другу.

89. Love is intriguing.

Любовь это загадка.

90. Love is small miracle.

Любовь это маленькое чудо.

91. Love is a secret combination.

Любовь это секретная комбинация.

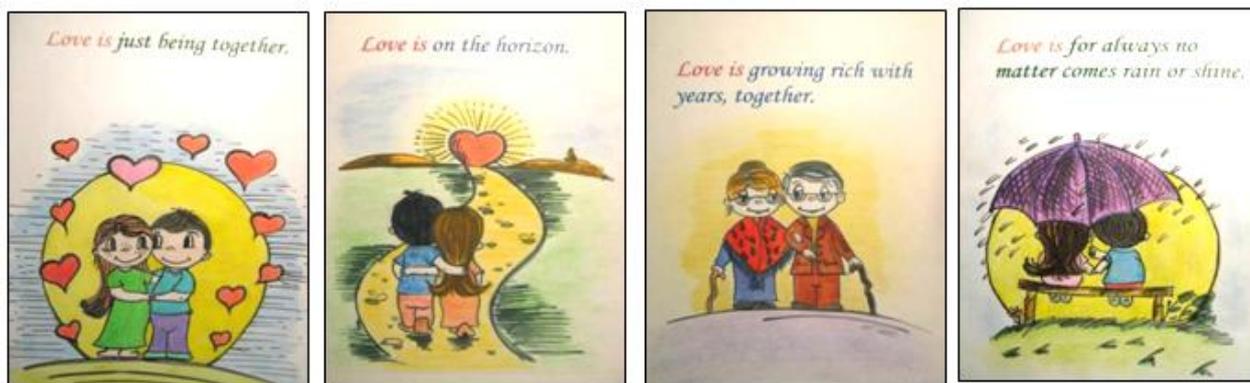
92. Love is worth saving.

Любовь это то, чем надо дорожить.

Проанализировав все высказывания, мы окончательно убедились, что любовь это чаще всего глагол. Любить — значит жить. Заканчивая работу

над нашим исследованием, мы пришли к выводу, что слово любовь является непредсказуемым аспектом английского языка. Слово многогранно и имеет много значений. Однако оно позволяет раскрыть глубину наших чувств и эмоций. И не важно, какой частью речи является само слово любовь — важно то, какой смысл и значение оно имеет. Проведя исследование, мы поняли одно, что любовь — это то, чем надо дорожить. Для нас семиклассников — любовь это наши родители, наша Родина, наши друзья, без которых не мыслима наша жизнь и наша учеба.

Нам очень хочется поделиться с вами теми рисунки, которые нарисовала Саболевская Елена. Разве они не чудесные?



*Рисунок 2.*

### Список литературы:

1. Любовь // Материал из Википедии — свободной энциклопедии. [электронный ресурс] — Режим доступа. — URL: <http://ru.wikipedia.org/wiki/Любовь>
2. А. Kronin “The Green Years”//Минск, 1994.

## МАРИНА ЦВЕТАЕВА И ГЕРМАНИЯ

*Поляков Даниил*

*класс 8 «А», средняя школа № 7, г. Соликамск*

*Полякова Галина Юрьевна*

*научный руководитель, педагог высшей категории,  
преподаватель немецкого языка, средняя школа № 7, г. Соликамск*

Марина Ивановна Цветаева — большой и яркий поэт, она принесла в литературу свое видение мира, мятежную и неугомонную душу и большое, верное, любящее сердце. Ее стихи пронзают душу, заставляют задуматься о бренности существования и о непреходящих ценностях, взглянуть на мир ее глазами и удивиться его красоте, принять окружающее таким, какое оно есть. Где же истоки её творчества, её взглядов на жизнь, её безудержного воображения? С чего начинается поэтическая дорога Цветаевой? Чтобы ответить на эти вопросы, стоит обратиться к её стихам и к документальным источникам — дневникам самой Марины и её сестры Анастасии.

В своих дневниках года Марина писала: «От матери я унаследовала Музыку, Романтизм и Германию...» [3, с. 112]. Романтизм поэтесса всегда очень тесно связывала с немецкой литературой: «Моя страсть, моя родина, колыбель моей души! Крепость духа, которую принято считать тюрьмой для тел!» — пишет Марина Цветаева в своих дневниках в 1919 году [3, с. 203].

И далее: «Когда меня спрашивают: кто ваш любимый поэт, я захлебываюсь, потом сразу выбрасываю десяток германских имен. Мне, чтобы ответить сразу, надо десять ртов, чтобы хором, одновременно... Гейне ревнует меня к Платену, Платен к Гёльдерлину, Гёльдерлин к Гёте, только Гёте ни к кому не ревнует: Бог!» [3, с. 204].

Сам профессор Иван Цветаев всю жизнь верой и правдой служил науке и прекрасному античному искусству. Воспитанием детей занималась его жена — Мария Мейн, наполовину полька, наполовину немка по национальности и страстный романтик по характеру. Прекрасно образованная и необыкновенно одаренная, особенно в музыкальном плане,

она передала двум своим дочерям, Марине и Анастасии все, чем жила сама: «...музыка, природа, стихи, Германия...», и настоящую любовь к высшему проявлению немецкого искусства — романтизму [3, с. 99].

Первая очная встреча Марины и Аси Цветаевых с Германией состоялась в 1904 году. Летом этого года они всей семьей жили в маленькой деревушке Лангаккерн в Шварцвальде (а до этого сестры год учились во французском пансионе в Швейцарии). Радость встречи с отцом и матерью в уютной гостинице Gasthaus “Zum Engel” была еще полнее от того, что они снова окунулись в привычную атмосферу своего детства:

Мы лежим, от счастья молчаливы,  
Замирает сладко детский дух.  
Мы в траве, вокруг синеют сливы,  
Мама Lichtenstein читает вслух [1, с. 117].

Это было волшебное, сказочное лето, и каждая из сестер вспоминает о нем с огромным удовольствием. Именно здесь, в Шварцвальде, юная Марина раз и навсегда безоглядно увлеклась Германией. «Как я любила — с тоской любила! до безумия любила! — Шварцвальд. Золотистые долины, гулкие, грозно-уютные леса — не говорю уже о деревне, с надписями, на харчевенных щитах: “Zum Adler”, “Zum Löwen” («У орла», «У льва»). Если бы у меня была харчевня, я бы ее назвала: “Zum Kukuck” («У черта»). Никогда не забуду голоса, каким хозяин маленького Gasthaus “Zum Engel” (Гостиница «У ангела») в маленьком Шварцвальде, указывая на единственный в зале портрет императора Наполеона, восклицал: — Das war ein Kerl! (Вот это был парень!) И после явствующей полное удовлетворение паузы: — Der hat's der Welt auf die Wand gemalt, was wollen heißt! (Он всему миру показал, что значит хотеть!)...» [3, с. 150].

Тишина хвойного леса, запах смолы, мелодично журчит ручей, заросший густым кустарником, а солнце почти не проходит сквозь плотные кроны деревьев — «благоуханный край». Этому прекрасному месту Цветаева

посвятила одно из своих стихотворений, которое называется «Сказочный Шварцвальд»:

Ты, кто муку видишь в каждом миге,  
Приходи сюда, усталый брат!  
Все, что снилось, сбудется, как в книге-  
Темный Шварцвальд сказками богат!  
Все людские помыслы так мелки  
В этом царстве доброй полумглы.  
Здесь лишь лани бродят, скачут белки...  
Пенье птиц... Жужжание пчелы...  
Погляди, как скалы эти хмуры,  
Сколько ярких лютиков в траве!  
Белые меж них гуляют куры  
С золотым хохлом на голове.  
На поляне хижина-игрушка  
Мирно спит под шепчущий ручей.  
Постучишься — ветхая старушка  
Выйдет, щурясь от дневных лучей.  
Нос как клюв, одежда земляная,  
Золотую держит нить рука, —  
Это Waldfrau, бабушка лесная,  
С колдовством знакомая слегка.  
Если добр и ласков ты, как дети,  
Если мил тебе и луч, и куст,  
Все, что встарь случалось на свете,  
Ты узнаешь из столетних уст.  
Будешь радость видеть в каждом миге,  
Все поймешь: и звезды, и закат!  
Что приснится, сбудется, как в книге,  
Темный Шварцвальд сказками богат! [1, с. 103].

В «стране лучших сказок», в Германии, сестры Цветаевы снова оказались через шесть лет уже почти взрослыми: Асе 16 и Марине 18 лет. Летом в июне 1910 года Иван Цветаев едет в Дрезден в очередную научную командировку по созданию нового музея, а девочек устраивает в курортном поселке Вайсер Хирш в доме пастора Бахмана: отдохнуть, оживить разговорный немецкий язык. Предполагалось, что сестрам, растущим без матери, будет полезно пожить в строгом немецком пансионе и поучиться ведению домашнего хозяйства у жены пастора. Наиболее значительное событие этих дней — литературно-музыкальный вечер на богатой вилле, куда повела сестер фрау пастор, и встреча с «волшебного вида старушкой», сказочницей, «старой феей». Об этом вечере Анастасия Цветаева пишет: «Это была импровизация? Или во вдохновении рассказа сплетались неведомые нам легенды, германские (но сколько мы их знали!) — с вымыслом, и в комнате возникали новые очертания сказочных призраков, новые сочетания все той же древней фабулы об испытаниях, разлуках, мужестве и надежде, о расцвете и отцветании, о выполненных заветах и обещаниях — и о мраке злой воли, мщении и зависти, о заточеньях, предательствах, гибели... Наконец, устав, она смолкла. Ее благодарили, а она, еще светясь, остывала. Сейчас наступит ее телесная старость, отступившая на время ее труда! Мы возвращались с фрау пастор по темным улочкам, взволнованные, отдохнувшие и уставшие, жадно расспрашивая о старой фее. Да, она живет этим, одинокая давно уже. Это — ее хлеб...» [5, с. 185].

А вот впечатления Марины: «Германия — страна чудаков» — “Land der Sonderlinge”. Так бы я назвала книгу, которую я бы о ней написала (по-немецки). Sonderlich. Wunderlich (Особенно. Удивительно). Sonder и Wunder в родстве. Больше: вне Sonder нет Wunder, вне Wunder — нет Sonder. О, я их видела: Naturmenschen (Людей природы) с шевелюрами краснокожих, пасторов, помешавшихся на Дионисе, пасторш, помешавшихся на хиромантии, почтенных старушек, ежевечерне, после ужина, совещающихся с умершим «другом» (мужем) — и других старушек — Märchenfrau, сказочниц

по призванию и ремеслу, ремесленниц сказки. Сказка, как ремесло, и как ремесло кормящее. — Оцените страну» [3, с. 234].

Что больше всего поразило и восхитило на этом вечере Анастасию и Марину Цветаевых? Наверное, импровизация, проникновение сказочницы в их любимый романтический мир сказки. Но Марина, кроме того, обращает внимание на востребованность ремесла местной сказительницы, это ей кажется особенно ценным: «Мое вечное *schwaermen* (увлекаться, мечтать). В Германии это в порядке вещей, в Германии я вся в порядке вещей, белая ворона среди белых...» [3, с. 204].

В Германии для Марины всё родное — немецкая поэзия, немецкая мудрость, немецкая природа — то, что составляет самый дух этой страны. Не случайно через 4 года (1914 год, начало мировой войны) Марина бросается на защиту своей Германии. Её стихотворение — вызов господствующему мнению и дань восхищённой признательности любимой стране:

Ты миру отдана на травлю,  
И счета нет твоим врагам,  
Ну, как же я тебя оставлю?  
Ну, как же я тебя предам?  
И где возьму благоразумье:  
«За око — око, кровь — за кровь»,  
Германия — мое безумье!  
Германия — моя любовь!  
Ну, как же я тебя отвергну,  
Мой столь гонимый *Vaterland*  
Где все еще по Кенигсбергу  
Проходит узколиций Кант,  
Где Фауста нового лелея  
В другом забытом городке-  
*Geheimrath Goethe* по аллею  
Проходит с тросточкой в руке.

Ну, как же я тебя покину,  
Моя германская звезда,  
Когда любить наполовину  
Я не научена, — когда, —  
— От песенок твоих в восторге —  
Не слышу лейтенантских шпор,  
Когда мне свят святой Георгий  
Во Фрейбурге, на Schwabenthor.  
Когда меня не душит злоба  
На Кайзера взлетевший ус,  
Когда в влюбленности до гроба  
Тебе, Германия, клянусь.  
Нет ни волшебней, ни премудрей  
Тебя, благоуханный край,  
Где чешет золотые кудри  
Над вечным Рейном-Лорелей [2, с. 118].

Через несколько лет это стихотворение перевёл на немецкий язык Джозеф Мюллер, выходец из буржуазной швейцарской семьи:

Die ganze Welt schließt sich zusammen,  
verfolgt mit ihrem Hasse dich.  
Wie, sollte ich dich auch verdammen,  
wie, liebe ich dich auch im Stich?  
Wie es mich denn zur Einsicht triebe:  
«Auge um Auge — Zahn um Zahn»,  
wo du doch, Deutschland, meine Liebe,  
wo du doch, Deutschland, bist mein Wahn!  
Wie sollte ich denn bloß dich lassen,  
mein so gehetztes Vaterland,  
wo schmalgesichtig durch die Gassen  
von Königsberg geht jetzt noch Kant,

wo einen neuen Faust im Gehen  
umhegt, sein Stöckchen schwingen lässt  
Geheimrat Goethe in Alleen  
Von einem andern kleinen Nest.  
Wie sollte je für mich verblassen  
dein lichter Glanz, mein deutscher Stern?  
Nein, eine Hälfte auszulassen  
von meiner Liebe liegt mir fern.  
Mich schreckt kein Sporenklirren, weil ich  
an deine Liedchen mich verlor,  
weil mir ein Heiliger Georg heilig  
zu Freiburg ist am Schwabentor,  
weil mich in seinem Aufwärtsdrange  
auch nicht des Kaisers Schnurrbart stört,  
ich bis zum Grab nach dir verlange,  
mein Herz auf dich, mein Deutschland, schwört.  
Kein Land so klug, so wunderbar ist,  
wohlduftend wie von Spezerein,  
es kämmt ihr goldenes Lockenhaar sich  
die Lorelei am ewigen Rhein [8].

Когда в разгар Первой мировой войны Цветаева прочла стихотворение «Германии» на литературном вечере в Петербурге, кто-то возразил: «Волшебный, премудрый — да, я бы только не сказал — благоуханный: благоуханны — Италия, Сицилия...» И Цветаева мгновенно бросилась на защиту: «А — липы? А — елки Шварцвальда? О Tannenbaum, о Tannenbaum! А целая область Harz, потому что Harz — смола. А слово Harz, в котором уже треск сосны под солнцем...» [4, с. 136].

Следующая ее встреча с Германией состоялась только в начале эмиграции. В 1922 году Марина принимает решение ехать в Чехию к своему мужу, Сергею Эфрону, чудом уцелевшему во время революции и гражданской войны.

Покинув Россию, Марина Цветаева навсегда потеряла любовь и понимание своей публики. По ее собственному признанию, «...из страны, в которой ее стихи были нужны, как хлеб, она попала в страну, где ни ее, ни чьи-либо стихи никому не нужны» [4, с. 174].

В какую страну? Несколько месяцев М. Цветаева жила в Берлине, затем в предместьях Праги, а последние годы — недалеко от Парижа. Эмигрантский мир принял Цветаеву сдержанно. Этот период был для неё трудным во всех отношениях. Родился сын, росла дочь, семья жила случайными заработками. Но именно в то время она создает много талантливейших произведений. Она много писала. В немецкой столице написано около 30 стихотворений, несколько переводов с немецкого.

В 1925 году Цветаева опубликовала эссе «О Германии», составленное из дневниковых записей 1919 года: поверженная, растоптанная войной Германия оставалась для нее все той же страной высочайших духовных сил и возможностей, в которую в детстве ввела ее мать. По её логике, побежденная Германия нуждалась, требовала восторга и прославления. «Моя страсть, моя родина, колыбель моей души!» — начинает она эссе [4, с. 204].

Любовь к Германии, чувство духовного родства с ней с годами становились все более осознанными. XX век потряс мир ещё одной мировой войной, которая в сознании Марины Цветаевой отождествлялась с Германией. Победа гитлеризма в Германии, гибель Испанской республики, мюнхенская измена — все это вызвало в душе Цветаевой страстный протест. Последнее, что Цветаева написала в эмиграции, — цикл гневных антифашистских стихов. Цветаева не только осуждает, но и высказывает ненависть к фашизму. «Фашизм страшнее любого татарского ига», — сказала однажды она. В 1939 году она пишет стихотворение «Германии»:

О, дева всех румянее  
Среди зеленых гор —  
Германия!  
Германия!

Германия!  
Позор!  
Полкарты прикарманила,  
Астральная душа!  
Встарь — сказками туманила,  
Днесь — танками пошла.  
Пред чешскою крестьянкою —  
Не опускаешь вежд,  
Прокатываясь танками  
По ржи ее надежд?  
Пред горестью безмерною  
Сей маленькой страны,  
Что чувствуете, Германы:  
Германии сыны?  
О мания! О мумия  
Величия!  
Сгоришь,  
Германия!  
Безумие,  
Безумие  
Творишь!  
С объятьями удавими  
Расправится силач!  
За здравие, Моравия!  
Словакия, словачь!  
В хрустальное подземие  
Уйдя — готовь удар:  
Богемия!  
Богемия!  
Богемия!

Наздар! [2, с. 305].

Это гневное стихотворение теперь обращено против Германии. Цветаева написала его еще до вступления России в войну. Страдая от невозможности помочь любимой стране, поэт отворачивается от людей, способных совершить такое злодеяние. Цветаева не хочет жить в мире подлости и жестокости и уходит в себя. С Германией рухнуло прибежище ее «немецкой души», жить было больше нечем... и кто знает, быть может, именно это явилось одной из причин её самоубийства.

Германию Цветаева называла своей родиной, конечно, имея в виду свою духовную связь с этой страной. Она родилась в России и, как известно, очень ее любила, но в то же время «...страсть к каждой стране как к единственной» была совершенно в духе ее характера и темперамента. Главная душа Цветаевой была русская — хотя бы потому, что она думала и писала по-русски. Но в Цветаевой жили несколько душ, тем не менее русская была первой — врожденной. Германская — вторая, впитанная с душой матери. В своё время мать Марины со всей присущей ей страстностью из души в душу переливала дочери свою любовь к Германии, «всю Германию», так впоследствии сама Цветаева «всю Русь» «вливала» в своих детей. В судьбе Марины Цветаевой крепким узлом связаны две нити равной толщины — Россия и Германия. Нам близко и дорого в ее литературном наследии то, что связывает её с русской и немецкой культурой, то, в чем проявилась могучая сила таланта и незаурядность её характера. За это мы храним в своих сердцах благодарность Марине Ивановне Цветаевой.

### **Список литературы:**

1. Марина Цветаева. Избранная проза в двух томах. Москва: Русь, 1998 — т. 1
2. Марина Цветаева. Избранная проза в двух томах. Москва: Русь, 1998 — т. 2
3. Марина Цветаева. Собрание сочинений: в 7 т. Т 4. Воспоминания. Записи. Интервью. М.: Эллис Лак, 1995 — 800 с.
4. Марина Цветаева. Собрание сочинений: в 7 т. Т. 5.: Автобиографическая проза. Эссе. Критические статьи. М.: Эллис Лак, 1995.

5. Цветаева А.И. Воспоминания. М.: Изографус, 2002.
6. Шуман Ефим. Немецкая остановка Марины Цветаевой — [Электронный ресурс]. — Режим доступа. URL: [dw.de/немецкая-остановка-марины-цветаевой...16279116](http://dw.de/немецкая-остановка-марины-цветаевой...16279116)
7. Сергей Бирюков. Русские поэты в Германии [Электронный ресурс]. — Режим доступа. URL: [new-russian-culture-in-translation.com/index.php](http://new-russian-culture-in-translation.com/index.php)
8. [Электронный ресурс]. — Режим доступа. URL: [www.litra.ru](http://www.litra.ru)

## **СПЕЦИФИКА ФОРМИРОВАНИЯ И УПОТРЕБЛЕНИЯ ЭВФЕМИЗМОВ В СОВРЕМЕННОМ ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ**

***Чабан Елена***

*11 Класс, «Краевая государственная общеобразовательная школа-интернат  
среднего (полного) общего образования по работе с одарёнными детьми  
«Школа космонавтики» г. Железногорск, Красноярский край, РФ*

***Прохорова Ольга Аркадьевна***

*научный руководитель, канд. филол. наук, доцент Сибирского федерального  
университета г. Красноярска*

**Актуальность** определяется недостаточной изученностью лингвокультурных особенностей эвфемии. Изучение эвфемизмов в польском языке позволяет внести вклад в изучение национального своеобразия языковой картины Польши и речевого поведения носителей польского языка, а так же обусловлена возросшим интересом к явлению эвфемизации речи в молодежном социуме.

Термин «эвфемизм» применялся еще античными авторами. Его генезис общеизвестен: сам термин происходит от греческих слов «хорошо» «молва» («речь»). Первоначально он толковался как произнесение «слов, имеющих хорошее предзнаменование, воздержание от слов, имеющих дурное предзнаменование (особенно при жертвоприношениях), благоговейное молчание» [1]. Подобное понимание эвфемизма сближает его с табу, но не уравнивает.

Табу (от полинезийского *tapu* — всецело выделенный, особо отмеченный) — запрет совершать определенные действия (употреблять

те или иные предметы, пищу, питье) или запрет произносить те или иные слова, выражения (особенно часто — собственные имена) [7].

Эвфемизм — это замена табуированного слова (в современных культурах — также и резкого или нарушающего приличия выражения) приемлемым.

Проблема эвфемизмов широко разрабатывалась в Европе и Америке на протяжении всего XX столетия. В русистике и шире, — в славистике — данная проблема была поднята лишь в последнее десятилетие XX века.

Эвфемизм (греч. *euphemia* — воздержание от неподобающих слов). Книжное слово или выражение, употребляемое взамен другого, которое по каким-либо причинам неудобно или нежелательно произносить (по причине его табуированности, традиционного неприменения или грубости, невежливости [10].

А.А. Реформатский определял эвфемизмы как «замененные, разрешенные слова, которые употребляются вместо табуированных» [12]. Но чаще всего по эвфемизму можно установить, какое слово он заменяет. Кроме того, эвфемизмы используются нами для возвышения статуса, значения какого-либо явления. Более специфической является такая цель употребления эвфемизмов, как камуфляж информации. Смысл использования эвфемизмов в данном случае состоит в том, чтобы скрыть подлинную сущность обозначаемого.

Со временем слово, которое было эвфемизмом, может перестать им быть и стать самим названием явления, либо слово-эвфемизм может признаться недостаточно корректным и его надо будет заменить на другое.

В лингвистической литературе присутствуют различные формулировки понятия «эвфемизм». В большинстве из них в качестве основного признака эвфемизма рассматривается его способность заменить, «завуалировать» неприятные либо нежелательные слова или выражения.

Исследователь Д.Н. Шмелев характеризует эвфемизм как «воздержание от неподобающих слов, смягченное выражение, служащее в определенных

условиях для замены таких обозначений, которые представляются говорящему нежелательными, не вполне вежливыми, слишком резкими» [15].

В словаре иностранных слов находим такое определение — эвфемизм более мягкое слово или выражение вместо грубого или непристойного: «не сочиняйте» вместо «не врите» [13].

Одно из последних обозначений эвфемизма находим у исследователя Л.П. Крысина определяющего эвфемизм как «способ непрямого, перифрастического и при этом смягчающего обозначения предмета, свойства или действия...» [8].

Таким образом, эвфемизм — это замена любого недозволенного или нежелательного слова или выражения более корректным с целью избежать прямого наименования всего, что способно вызвать негативные чувства, как у говорящего, так и у собеседника, а также с целью маскировки определенных фактов действительности.

По поводу классификации эвфемизмов существуют различные взгляды. Впрочем, все они открывают общую причину эвфемизации речи — стремление избегать конфликтности общения.

По мнению Б.А. Ларина, в ее основу следует положить «социальную природу эвфемизмов». Он выделяет три типа эвфемизации [9]:

1. общеупотребительные эвфемизмы национального литературного языка;
2. классовые и профессиональные эвфемизмы;
3. семейно-бытовые эвфемизмы.

А.С. Куркиев выделяет пять групп эвфемизмов, классифицируя их по порождающим мотивам: 1) возникшие на основе суеверий (болеть — нездоров, хворает); 2) возникшие из чувства страха и неудовольствия (убить — прибить, ухлопать, укокошить); 3) возникшие на основе сочувствия и жалости (больной — не все дома); 4) порождаемые стыдливостью (незаконно-рожденный — байстрюк, сколотыш); 5) порождаемые вежливостью (старый — в годах, преклонный возраст).

Л.П. Крысин, в свою очередь, считает, что существуют две сферы эвфемизации — личная жизнь и социальная жизнь [8].

В языке существуют слова, обратные эвфемизмам, дисфемизмы.

Дисфемизм (греч. δυσφήμη — «неблагоречие») — грубое или непристойное обозначение изначально нейтрального понятия с целью придания ему негативной смысловой нагрузки [16].

Дисфемизмы есть зеркальное отражение эвфемизмов. Как и эвфемизмы, дисфемизмы служат целям тайноречия [16], кодированию информации. Наравне с эвфемизмами, дисфемизмы скрывают действительное значение слова при помощи изменения его эмоциональной окраски, только в отличие от эвфемизмов, дисфемизмы переориентируют слово на грубую оценку происходящего.

В связи с социальными переменами в обществе какое-либо понятие может перейти из разряда нейтральных или эвфемистических выражений в разряд дисфемизмов и наоборот

Использование в речи большого количества дисфемизмов приводит к высокому уровню агрессивности в поведении людей, жесткости в оценке собеседника, крайне негативной экспрессивности при обсуждении того, с чем не согласен говорящий.

Употребление в речи эвфемизмов и дисфемизмов называют соответственно эвфемизацией и дисфемизацией речи.

В современной речи отчетливо проявляются две противоположные тенденции: к огрублению речи (дисфемизации) и в то же время к ее эвфемизации.

Употребление эвфемистических слов и выражений зависит от контекста и от условий речи: чем жестче социальный контроль речевой ситуации и самоконтроль говорящим собственной речи, тем более вероятно появление в ней эвфемизмов. Л.П. Крысин считает, что основная цель эвфемизации — стремление избегать коммуникативных конфликтов и неудач, не создавать у собеседника ощущения коммуникативного дискомфорта [8].

Чаще всего определение эвфемизмов в речи — дело нелегкое. Но, проанализировав ряд источников как зарубежных, так и русских исследователей, мы выяснили, что существует несколько стандартных типов приемов словообразования, которые чаще всего образуют эвфемистичные выражения:

1. Слова-определители с «диффузной» семантикой.

Не советуясь с нами, он (президент) поддерживает правительство, которое своими действиями привело страну к известным результатам (плохим, негативным).

2. Абстрактные понятия или слова с достаточно общим смыслом, косвенные обозначения, используемые для называния вполне конкретных предметов и понятий.

В польском языке существует выражение «*plakać jak bóbr*» (плакать как бобер) — то есть «горько плакать, рыдать в три ручья» [4].

3. Иноязычные слова и термины, иноязычная лексика, вообще, почти всегда фигурирует в качестве эвфемизма, поскольку иноязычные слова меньше шокируют и кажутся более благородными.

Иностранные слова используются для того, чтобы камуфлировать страшные понятия: *likwidacja*(ликвидация), *eliminacja* (уничтожение) и.т. п. Вообще иноязычная лексика чаще, чем «своя», фигурирует в качестве эвфемизма, «поскольку иноязычные слова меньше шокируют и кажутся более благородными» [5].

4. Аббревиатуры.

Примером интерлингвальной аббревиатуры является заимствованная в английском языке в качестве эвфемистического обозначения туалета многими европейскими языками, в том числе русским и польским, WC (*water closet* > WC). Причем в польском языке данный эвфемизм употребляется в двух вариантах:

- WC;
- *dabliu si*, передающий на письме звучание английских букв WC.

5. Литоты — преуменьшение свойств, качеств предмета.

Nie trudno się domyśleć (нетрудно догадаться) вместо łatwo się domyślić (легко догадаться), Nieźle (ничего) вместо dobrze, doskonale (хорошо, отлично) [11].

6. Замена новыми или синонимичными словами.

Puszysta (полная) вместо gruba (толстая), towar (товар) — narkotyki (наркотики) — появились в речи как эвфемизмы — эмоционально-нейтральные слова или выражения, употребляемые вместо синонимичных слов или выражений, которые представляются говорящему неприличными, грубыми или нетактичным

Мы выявили несколько тематических групп эвфемизмов:

**Сверхъестественные силы:** эвфемизмы, связанные с суевериями. Основаны на том, что слова могут приносить неудачу, а также на том, что если говорить о каком-то явлении, оно может случиться.

**Религиозные эвфемизмы:** чтобы не употреблять имя Бога и черта напрасно, их заменяли различными другими выражениями.

Чтобы не выговаривать имени Бога:

Jak babcię Kocham (как бабушку люблю). Jak Bożę Kocham — “Bozia” — это уменьшительное от “Bóg” (Бог). Jak bum сук-сук, чтобы не говорить — Jak Boga Kocham (Бога люблю) [3].

Чтобы не выговаривать имени Божьей Матери:

O matko-o! (мать). Вместо «O Matko Boska!» (Богоматерь).

Чтобы не выговаривать имени дьявола:

Do diaska!; Do licha! (licho — то, что плохое, злой дух) — (дьявол).

Есть в русском, белорусском, украинском, польском, чешском выражения, где прямо имя чёрта не упоминается, например, оборот «сам не свой».

Первоначально само «несвойное» состояние характеризовало человека либо больного, либо пьяного: Czuć się nieswojo (больной — и сам не свой), (мне не по себе). Состояния болезни или опьянения связывались с нечистой силой. Не случайно в старину в Польше считали pół człowiek (половинным

человеком), *nie ma połowy mnie* (пол меня нету) больного человека. В тех же диалектах есть эвфемизм для обозначения нечистой силы (*diabeł*) — *druga połowa* (друга половина), *druga* (вторая), *nie swój* (не свой), *nie nasz* (не наш), *nie w swoim duchu* (не свой дух), *ichni* (ихов) — все это эвфемизмы *diabeł* (чёрта).

Выражение *nie swój* (не свой) означало, что человек уже наполовину принадлежит какому-нибудь нечистику и, в зависимости от дальнейших отношений с ним, останется здоровым или умрёт. Например, польская поговорка “*Już sam nie swój, połowica diablowa*” т. е. «Он уже сам не свой, половина — дьяволова» [5].

**Профессиональные эвфемизмы**, используются представителями какой-либо профессии, либо для обозначения каких-либо профессиональных перемещений: уход на пенсию, увольнение и т. д.;

Некоторые виды профессий, эвфемистическое обозначение которых имеет поставленной задачей повысить престиж этих профессий или скрыть негативное ощущение от обозначаемого «прямым» наименованием рода занятий: оператор на бойне, оператор очистных работ (прежнее ассенизатор, переставшее осуществлять свою эвфемистическую функцию), контролер вместо надзиратель. Существенную роль в этой группе эвфемизмов играют иноязычные обозначения.

*Gospodarz domu* (хозяин дома) или *dozorca* (надзиратель) определение профессии дворника, *dziewczyna* (девушка) — молодая неквалифицированная работница, *pomoc domowa* (домашняя помощь) — чтобы не говорить *służąca* «служанка».

Слово “*restrukturyzacja*” (реструктуризация, изменения в фирме) — увольнение работника

**Социальные эвфемизмы:** используются для обозначения неблагоприятных социальных явлений.

Своеобразные функции выполняют эвфемизмы в социальных жаргонах. По-видимому, главная из них — сокрытие, вуалирование сущности

обозначаемого понятия [6], иногда с элементами словесной шутки, игры, каламбура. Например: barachło(барахалка), czaj/czajura(чефир). Bransoletki (браслеты) — kajdanki (наручники); siedzieć (сидеть) — być w areszcie (находиться под арестом).

Dmuchać (подуть), gwizdnąć (свиснуть), zwinąć (свернуть); łąbać (рубнуть), doprowadzić (подпровести), sprzątać (убрать, от уборка) — obrabować (обокрасть).

Diler (гонец) — handlarz narkotykami (торговец наркотиками). Szprycować się (колики) — podawać narkotyki za pomocą strzykawki (наркотики, вводимые при помощи шприца); trawa (трава) — narkotyki (наркотики для курения).

Долгое время водка в торговых ведомостях и государственных актах Польши фиксировалась под эвфемизмом «вино». Водка — по-польски «маленькая вода», «водичка».

Эвфемизмы взяток: korupcja, gratyfikacja, honorarium (инностранные слова), dać w łapę (дать в лапу), posmarować (смазать), mieć kogoś w kieszeni (иметь кого-то в кармане), zatkać komuś gębę (заткнуть кому-то морду), brać (брать), wziętek, wziętka (взятка).

**Общественно-политические эвфемизмы**, используются для обозначения органов власти и их деятельности, для обозначения военных действий и их участников.

Россия и Польша при Александре II: из административного деления Российской империи исчезло название «Царство Польское», да и вообще «Польша», употреблялся эвфемизм «Привисленский край» [17].

«Endeckі ciemnogród» — буквально: «Мрачный народно-демократический город» — эвфемизм всего «тоталитарного», «антидемократического», «темного», что есть в польском народе.

Во время второй мировой войны был эвфемизм: całościowo osądzeni (суммарно осуждены) — нацистский эвфемизм, означающий zniszczenie (уничтожение).

Zwrot (возврат) — это был чистой воды эвфемизм, заменяющий слово расстрел (rozstrzelanie), когда начался террор со стороны вступающего на польские земли НКВД

По данным польской исследовательницы Я. Монкоша-Бошдан, в Польше в период предвыборной кампании в сентябре 1993 г. «были составлены списки слов, которые вообще не следует употреблять или же следует заменять словами-субститутами (это были конфиденциальные рекомендации-инструкции для членов одной партии). Например: gospodarka na realnych podstawach (экономика на реальных основах), это и есть kapitalizm (капитализм); не следует говорить о богатстве, а если уж возникает необходимость, то следует заменить выражением нажитое состояние; слово капитал людей шокирует, отталкивает, лучше заменить — деньги, фонды, необходимые для большего накопления денег [16].

«Окружение» является эвфемизмом для обозначения Ярослава Качиньского, близнеца президента Леха Качиньского, после его гибели под Смоленском.

Ekstremista (экстремист), promocja вместо propaganda (пропаганда), которое плохо ассоциируется, pewne, określone koła (определенные круги) — какие-то группы врагов. Евфемизованы специально неясной фразой: ze względu na stan zdrowia (из за состояния здоровья) — когда кто-то уходит в отставку и настоящие причины остаются неясные, białe plamy (белые пятна) — о неясных или неудобных моментах в истории, akcja obronna (защитная акция), akcja pokojowa (мирная акция) — эвфемизмы войны, internowani- заключенные, как политические пленные.

**Отношения между различными национальными и социальными группами:** слова «жид» заменено и употребляется всеми народами польское слово «еврей». Деятельность армии, разведки, полиции, и некоторых других органов власти, действия которых не должны быть «на виду». Слово милиционер — «мент», в русском языке «мент» — околоточный надзиратель, полицейский урядник, стражник или городской». Ряд исследователей считает,

что слово проникло в русский язык из польского криминального сленга, где обозначало тюремного надзирателя «mente». Konflikt (конфликт) вместо wojna (война). Niebiescy (синие, от цвета мундира) glina (глина) — полицейский. В социалистическое время слово «strajk» заменяли «przerwy w pracy» (перерыв в работе). Sprawny inaczej (справный иначе) — invalid (инвалид). Определение старости: jesień życia (осень жизни), być w latach (быть в годах) — когда человеку много лет. Определение смерти: kopnąć w kalendarz (пнуть в календарь), wyciągnąć kopyta (протянуть копыта), rójść do piachu (пойти в песок), kwiatuszki od spodu (нюхать цветочки снизу) [3].

**Физиологические эвфемизмы**, используются для обозначения физиологических процессов и состояний или названия некоторых частей тела, прямое обозначение которых воспринимается как не вполне приличное.

Рассмотрим эвфемизмы (деликатной) сферы, так называемой «туалетной темы» [3], которая подвергается строгому табуированию. При этом традиционно не вербализуемыми считаются как слова, называющие те или иные физиологические отправления организма, продукты жизнедеятельности человека, так и наименования мест, сосудов, связанных с осуществлением этих отправлений.

Эвфемизмы туалетной темы противопоставляются, прежде всего, как эвфемизмы разговорные, просторечные (среди которых в незначительном количестве — жаргонизмы и сленгизмы), с одной стороны, и, с другой стороны, книжные, функционирующие в устной официальной речи, профессиональной, разных функциональных разновидностях письменной речи.

Эвфемистические обозначения естественной надобности: русские зов природы; отдавать долг природе; польский oddać hołd naturze (воздать почести природе) wygodka (нужная комнатка), iść za potrzebą (идти за нуждой), мотив необходимости выполнения требований природы лежит в основе эвфемистического наименования туалета: в русском языке нужник, нужный чулан.

Общая черта современных метафор двух языков — деперсонафикация (человек, его свойства сравниваются с работой машины, механизма). Например,

русский гайка заслабла, польский *parcie na wentyl* (давление на вентиль) вместо слова о диарее.

Употребление наименований родства вместо прямого обозначения туалета: *ciotka* (тетка) — в польском. В русском языке переносные наименования родства употребляются в составе словосочетаний, например *zadzwoń do babci* (позвонить бабушке), *załatwić się* (уладиться, обслужиться), *iść tam gdzie król chodzi piechotą* (идти туда, куда король ходит пешком) вместо *iść do toalety* (пойти в туалет)

Общим приемом образования эвфемизмов микрогруппы наименования туалета, уборной для русского и польского языков является использование эргонимов, напр.: Белый дом, дворец съездов — в русском; *sejm* [сейм — название парламента в Польше] — в польском.

Интересно отметить, что в современном польском языке нет официальных языковых эвфемизмов для обозначения женского и мужского туалета. Для этой цели обычно используются «визуальные эвфемизмы»: графические картинки и геометрические фигуры, напр., треугольник (вместо мужского туалета) и круг (вместо женского туалета).

«Павлин» (*raw*) в польском языке — не только экзотическая птица, но и эвфемизм для не менее живописного, чем павлиний хвост, извергаемого на свет божий содержимого желудка: *puścić rawia* (пустить павлина) — рыгать.

**Сексуальные эвфемизмы**, используются для обозначения отношений между полами: *bufory, uszy* (буфера, литавры), вместо *piersi* (женские груди). Заквасить огурца (*zakisić ogóra*), перелететь (*przelecieć*), вместо *stosunek płciowy* (совершить половой акт). *dom z rybą w środku* (дом с рыбой внутри), *być przy nadziei* (быть при надежде), *być w błogosławionym stanie* (быть в благословенном состоянии) вместо *zaciążyć* (забеременить в молодёжном сленге) — забеременеть.

Оказывается, при разговоре по-русски при поляках надо остерегаться использования слов-паразитов, потому что «типа» — это грубое название полового органа, при поляках не рекомендуется еще и слово *Z piczki* (спички).

Причины аналогичные. *W stroju Adama* (в костюме Адама) — голый. По польски *porty* это и порты (штаны) и эвфемизм в значении «задница» [16]. Станик: происходит из польского языка (*stanik* — лиф), является эвфемизмом слов «бюстгальтер», «лифчик».

В Польше вместо «блин» говорят “*choinka*” (это значит «ёлка»). Это такой эвфемизм как русское «блин», польское “*choinka*” — это от “*cholera*” [3].

Фраза *w razie Niemca* (в случае немца), означает примерно, если случится что-то непредвиденное (*zdarzy się coś nieprzewidzianego*).

*Gadać do lampy* (говорить впустую) (эвфемизм) — явно перекликающийся с нашим (мне до лампочки).

*Małe Piwo* (маленькое пиво), что-то легкое для выполнения.

*Bułka z masłem* (хлеб с маслом), что-то легкое для выполнения.

*Biedny jak mysz kościelna* (беден, как церковная мышь) вы говорите это, когда кто-то беден [6].

Подводя итоги рассмотрению эвфемизмов в нашей статье, отметим, что в отечественной и зарубежной науке о языке доминирует широкое понимание эвфемизации.

В результате проведенного исследования мы выявили несколько тематических групп: религиозная сфера эвфемизации, профессионально-социальная сфера эвфемизации, общественно-политическая сфера эвфемизации, бытовая сфера эвфемизации.

Прослеживается также зависимость цели использования эвфемизмов от сферы употребления. Так, например, в отличие от экономических, политических и военных эвфемизмов, которые используются для манипулирования аудиторией, эвфемистические выражения социальной сферы служат для смягчения обидного и неприятного.

Мы определили основные способы образования эвфемизмов в польском языке, выяснили, что существует несколько стандартных типов приемов словообразования, которые чаще всего образуют эвфемистические выражения:

абстрактные понятия, иноязычная лексика, аббревиатуры, литоты, замена новыми или синонимичными словами.

Интересно было бы рассмотреть эти же классы в более узком смысле, выделяя в каждом из них подгруппы, контекст интерпретации. Например, эвфемистические обороты, использующиеся для обозначения национальных и социальных групп и отношений между ними, включает в себя такие подгруппы, как: эвфемизмы, характеризующие расовую принадлежность, гендерную маркированность, физические и умственные недостатки, престиж профессий, социальное положение человека.

### Список литературы:

1. Арапова Н.С.. Эвфемизмы. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990 — 590 с.
2. Видлак К.С. Проблема эвфемизма на фоне теории языкового поля. Этимология, 1965. М., 1967. — 320 с.
3. Dąbrowska A., Słownik eufemizmów polskich czyli w rzeczy mocno, w sposobie łagodnie, PWN, Warszawa 2009. — 318 с.
4. Каменский Г. Русско-польский словарь с краткими грамматическими указаниями, составленными Г. Каменским, Москва, 2010.
5. Киклевич А.К., Кожина А.А. Польский язык. Практический курс. 2009.
6. Красный Ю., Польско-русский словарь, Москва, 2009.
7. Кацев А.М. Языковое табу и эвфемия. Л., 1988.
8. Крысин Л.П. Эвфемизмы в современной русской речи. М., 1996. — 389 с.
9. Ларин Б.А. Об эвфемизмах. Проблемы языкознания. Л., 1961. — 188 с.
10. Новейший большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С.А. Кузнецов. — СПб.: «Нориит», М.: «РИПОЛ классик», 2008. — 1536 с.
11. Потоцкий Ф. А., Словарь польского и русского языка, ч. 1, Лейпциг, 2009.
12. Реформатский А.А. «Введение в языковедение» М.: Аспект Пресс, 1996. — 127 с.
13. Словарь иностранных слов . — СПб.: ООО «Виктория плюс», 2008. — 816 с.
14. Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / РАН. Институт русского языка им. В.В. Виноградова. Отв. Ред. Н.Ю. Шведова. — М., 2007: Издательский центр «Азбуковник». — 1175 с.
15. Шмелев Д.Н. Эвфемизм. Русский язык. Энциклопедия. М., 1979.
16. [Электронный ресурс]. Режим доступа. URL: <http://www.philology.ru/linguistics2/krysin>

- 17.[Электронный ресурс]. Режим доступа. URL: [www.BestReferat.ru/referat-42615.html](http://www.BestReferat.ru/referat-42615.html)
- 18.[Электронный ресурс]. Режим доступа. URL: <http://en.wikipedia.org/wiki/Dysphemis>

### СЕКЦИЯ 3.

## ЛИТЕРАТУРА

#### СТИХОТВОРЕНИЯ — ПЕРЕЛОЖЕНИЯ ОДЫ ГОРАЦИЯ «К МЕЛЬПОМЕНЕ» («ПАМЯТНИК») В РУССКОЙ ПОЭЗИИ XVIII—XX ВВ.

*Бекиева Асиль Эльдаровна*

*11 «гум» класс, Лицей № 39, Республика Дагестан, г. Махачкала*

*Гаджиев Муса Асильдрович*

*научный руководитель, канд. филол. наук, доцент кафедры  
русской литературы ДГУ, г. Махачкала*

Квинт Гораций Флакк (65 до н. э. — 8 до н. э.) — древнеримский поэт «золотого века» римской литературы. Поэтическое завещание Горация — «Наука поэзии» — это размышление о поэтическом мастерстве, которое существенно повлияло на развитие европейской поэзии, сформировало представление о том, что арбитром прекрасного является ум: *«Учитесь мыслить вы, затем писать»*.

В заключение третьей книги Гораций поставил свою знаменитую оду “Ad Meliponem” («К Мельпомене»), в которой поднимается традиционная в европейской культуре тема поэта и поэзии. В переводе Ломоносова ода послужила основой стихотворениям множества русских поэтов, таких как Г.Р. Державин, В. Брюсов, А.С. Пушкин и др. Основные аспекты — это процесс творчества, его смысл и цель, взаимоотношения поэта с читателем и властью, с самим собой. Таким образом, среди поэтов разных эпох возникла традиция лирического изображения «нерукотворного» памятника, который как бы подводит итог творческой деятельности, в некотором смысле даже пророческого.

В данной работе мы попытаемся проследить за развитием темы поэта и поэзии в этих текстах, а также понять, чем отличается позиция авторов в понимании этой темы с течением времени.

Тема поэта и поэзии имеет глубокие исторические корни. Как отмечает исследователь, «Гораций первым, обобщая собственный опыт и опыт предшественников, запечатлел в стихотворении «Памятник» определенный исторический уровень и норму понимания дела поэта как общественного служения» [1, с. 428]. Каждый поэт так или иначе однажды задумывается о судьбе своих произведений, о месте своей поэзии в жизни общества и об ее ценности. Размышляя о своем творчестве, о заслугах перед потомками, перед своим временем, поэт стремится выделить в нем главное.

В русской поэзии традиция эта началась в 1745 году с перевода оды Горация «К Мельпомене» М.В. Ломоносовым. Великие мира сего — фараоны, римские и греческие правители — в древности стремились запечатлеть память о себе в зримых образах: огромных храмах, пирамидах, статуях. Первым о нетленности человеческого слова в своём стихотворении сказал Гораций, высоко оценив миссию поэта. Время показало, что он был прав в своей высокой оценке:

*Я знак бессмертия себе воздвигнул  
Превыше пирамид и крепче меди,  
Что бурный Аквилон сотреть не может,  
Ни множество веков, ни едка древность...*

(перевод М.В. Ломоносова)

Начатое М.В. Ломоносовым подхватывают многие известные и даже малоизвестные русские поэты: от Г.Р. Державина в XVIII веке, А.С. Пушкина в XIX веке до В. Брюсова, В. Маяковского, А. Вознесенского, В. Высоцкого, Р. Гамзатова, М. Щербакова и многих других в XX веке. Это и дает нам право говорить о весьма определенной в русской поэзии горацианской традиции. Сразу оговоримся, что следует, как отмечают исследователи, различать как минимум двойственный характер данной традиции:

1. традиция перевода
2. традиция переложения, подражания, переосмысления.

Нас в данной работе интересует прежде всего именно традиция переложения горациевой оды.

В 1795 году другой русский поэт Г.Р. Державин осуществляет своеобразный перевод античного оригинала и называет свое стихотворение «Памятник». В нем русский поэт, как и Гораций, подчеркивает, что сам добился своей славы. Заканчивается стихотворение Державина обращением к творческому вдохновению в образе прекрасной женщины.

В 1836 году А.С. Пушкин создает свой знаменитый «Памятник». Чернышевский писал о том, что любопытно сравнивать, как Державин и Пушкин «видоизменяют существенную мысль Горациевой оды «Памятник», выставляя свои права на бессмертие. Гораций говорит: *«Я считаю себя достойным славы за то, что хорошо писал стихи»*; Державин заменяет это другим: *«Я считаю себя достойным славы за то, что говорил правду народу и царям»*; Пушкин — *«за то, что я благодетельно действовал на общество и защищал страдальцев»* [5, с. 163]. Пушкинский «Памятник», несомненно, уже носит характер подражания и переосмысления одновременно. С одной стороны, А.С. Пушкин подключается к указанной нами выше традиции, что подчеркивается и латинским эпитафием из Горация («*Exegi monumentum*»), а с другой стороны, переставляет акцент, создает свой совершенно концептуальный текст, по-своему гениальный:

*Я памятник себе воздвиг нерукотворный,  
К нему не зарастет народная тропа,  
Вознесся выше он главою непокорной  
Александрийского столпа.*

Это стихотворение относится к позднему периоду пушкинской лирики, в который поэт подводит итог своей творческой деятельности, пытается проанализировать развитие одной из самых загадочных тем в русской и мировой литературной традиции — тему памяти потомков о личности и творчестве поэта, начатой Горацием.

Но с течением времени в различных переложениях «Памятника» многое претерпевает изменения. Каждый последующий поэт, создавший свой совершенно новый «Памятник», вкладывал в предназначение поэта свой смысл, каждый передал свой посыл, отличный от других. Если Г.Р. Державин, напомним, говорит о своем предназначении так: *«...О добродетелях Фелицы возгласить, В сердечной простоте беседовать о Боге И истину царям с улыбкой говорить...»*, а А.С. Пушкин считает делом своей жизни, что *«чувства добрые (...) лирой пробуждал»*, что в свой *«жестокий век восславил (...) Свободу и милость к падшим призывал»*, то, например, В. Брюсов уже пишет: *«...За многих думал я, за всех знал муки страсти, Но станет ясно всем, что эта песнь — о них...»*, Расул Гамзатов же видит смысл своего творчества в ином: *«...Я в жизни не геройствовал лукаво, Но с подлостью я честно воевал И горской лирой мировую славу Аулу неизвестному снискал...»*.

«Заглавие «Памятник» прочно вошло в обиход как в научной, так и в популярной литературе, вне зависимости от того, какое название стихотворению дал поэт» [2].

Каждый поэт рано или поздно задается вопросом: «А что оставил потомкам Я?», и каждый приходит к своему пониманию предназначения поэта, его дарованию и доставшейся ему нелегкой, но великой доли. Как отмечает ученый, «...на этом фоне возрастает и роль заслуг поэта: от личностных у Горация и личностно-психологических у Державина, к народным, общественным, общечеловеческим у Пушкина...» [4].

Интересно проанализировать различные переложения оды Горация и сравнить, как каждый из поэтов оценивает свою значимость в обществе и память о своём творчестве.

В переводе М. Ломоносова об этом говорится так: *«...Я буду возрастать повсюду славой, пока великий Рим владеет светом...»*; у Г.Р. Державина читаем: *«...Слух пройдет обо мне от Белых вод до Чёрных, где Волга, Дон, Нева, с Рифея льет Урал...»*, А.С. Пушкин пишет: *«...Слух обо мне пройдет*

*по всей Руси Великой, И назовет меня всяк сущий в ней язык, И гордый внук славян, и финн, и ныне дикой Тунгус, и друг степей калмык...», В. Брюсов: «...И станов всех бойцы, и люди разных вкусов, В каморке бедняка, и во дворе царя, Ликуя, назовут меня — Валерий Брюсов, О друге с дружбой говоря...», Р. Гамзатов: «...Пусть гордый финн не вспомнит мое имя, Не упомянет пусть меня калмык, Но горцы будут с песнями моими Веками жить, храня родной язык... И будут петь меня, пока поется, Хоть одному аварцу на земле...». В «Памятнике» Владимира Высоцкого утверждается мысль о том, что он — поэт, получивший признание народа и славу еще при жизни, и он пишет об этом как об «ахиллесовой пяте»: «...Но с тех пор, как считаюсь покойным, Охромил меня и согнули, к пьедесталу прибавив «Ахиллес»...И не вытащить из постаментов ахиллесову эту пятау...».*

Если же обратить внимание на то, что же оказалось для русских поэтов самым значительным в поднятой Горацием теме, то можно увидеть, что все они в его оде прежде всего полюбили слова “*Non omnis moriar*” — «Я не умру весь». Эти слова есть и у Ломоносова: «Не вовсе я умру», и у Державина: «Так! — весь я не умру», и у Пушкина: «Нет, весь я не умру», и по этой духовной эстафете они дошли до Высоцкого. В резкой полемической форме слово живой появляется в финале его стихотворения. На протяжении всего произведения идёт борьба художника за жизнь; остро, полемично он отстаивает право быть живым, а примерно там, где должны быть слова «Весь я не умру», у Высоцкого сказано: «Но с тех пор, как считаюсь покойным...».

Итак, мы можем сделать вывод о том, что каждый поэт видит в славе что-то свое, кто-то горд тем, что признан, кого-то это тяготит при жизни и мешает жить так, как раньше. Поэт — это в первую очередь такой же обычный человек со своим пониманием жизни, эмоциями, страхами, характером, и все люди, как известно, разные, каждый человек — маленькая вселенная. Именно поэтому в каждой интерпретации «Памятника» мы видим какой-то

яркий фрагмент, не совпадающий с предыдущими, уже имеющимися стихотворениями.

Необходимо отметить, что, начиная с перевода Ломоносова и заканчивая, например, песней-стихотворением «Воздвиг я памятник...» Михаила Щербакова постепенно исчезает, как бы растворяясь во времени, та торжественность, которая закладывалась Горацием в «Ad Melpomenem». Если Ломоносов еще пытается сохранить идею Горация, дальше же совершенно очевидно, что она существенно трансформируется, т. е. все берут только исходную идею, не обращая внимания на строфику и другие важные аспекты.

Стоит отметить важную особенность, которая заключается в том, что в какой-то момент часть текстов выступают переложениями уже не Горация, а стихотворения «Памятник» А.С. Пушкина, более того, можно даже говорить о совершенно неожиданном подходе, когда автор создает свой текст, в котором и стихотворение Горация, и стихотворение А.С. Пушкина отражаются лишь опосредованно, по неким формальным признакам.

Так, например, у И. Бродского есть стихотворение “Aere perennius”. Звучащее по латыни название «Долговечнее меди» есть не что другое, как вторая половина первого стиха оды «К Мельпомене» Горация. Это стихотворение Бродского не может относиться к традиции перевода. Стихотворение Бродского нельзя назвать переводом, так как ни один образ, ни один образ и слово этого его стихотворения предполагаемому оригиналу не соответствуют, за исключением названия, которое тоже не перевод, а прямая цитата. И все же он называет его второй половиной первого стиха оды Горация, зная, что у Пушкина уже есть “Eregi monumentum” — первая половина первого стиха. Видимо, все-таки можно утверждать, что для Бродского важно подчеркнуть включенность в горацианскую и в то же время пушкинскую традиции.

Почти такое же решение мы наблюдаем в случае со стихотворениями В. Высоцкого «Памятник» и М. Щербакова «Воздвиг я памятник...» — они абсолютно выбиваются из общего числа «Памятников», тем не менее через

использование названия тоже включаются в эту традицию, пусть даже и опосредовано — связующим звеном является образ «памятника».

Исследуя данную тему, так или иначе мы пришли к тому, что главная идея Горация — это прославление имени поэта, но, если анализировать тексты, которые мы выбрали из множества существующих, то кажется интересным увидеть, как трансформируется изложение идей Горация по мере движения от XVIII в. к XX в. Одни прямо восходят к Горацию, и это очень сильная традиция, «горацианская», как ее называли литературоведы, другие — к Пушкину.

Многочисленные подражания и переложения горациевой оды “Ad Melpomem” создали в мировой и русской поэзии нечто вроде особого жанра, причем каждый поэт переводил-пересказывал исходный античный текст по-своему, течению или направлению в литературе и связанному с этим представлением о поэтическом бессмертии, соответственно эпохе. И тем не менее каждый «Памятник» — это прежде всего мысль о будущем как главном условии посмертной славы поэта.

*Non omnis moriar, multaque pars mei vitabit Libitinam.*

Я умру не весь, моя большая часть спасется. Quintus Horatius Flaccus  
“Carmina III”

### **Список литературы:**

1. Макогоненко Г.П. Творчество А.С. Пушкина в 1830-е годы (1833—1836): Монография. Л., 1982.
2. Мусорина Л.А. Расхождения с оригиналом в переводах XXX оды Горация, выполненных с академической целью. Новосибирск, 2001.
3. Новиков Вл.И. В Союзе писателей не состоял...: Писатель Владимир Высоцкий. М., 1990.
4. Фокин А.А «Новые заметки для Памятника» (О стихотворении И. Бродского “Aere perennius”) // [Электронный ресурс]. Режим доступа. URL: <http://krishnahouse.narod.ru/zam.html>
5. Чернышевский Н.Г. Полн. собр. соч. Т. 3. М., 1947.
6. Щербаков М. Воздвиг я памятник // [Электронный ресурс]. Режим доступа. URL: <http://www.bards.ru/archives/part.php?id=12154>
7. [Электронный ресурс]. Режим доступа. URL: <http://www.horatius.ru/>

## ЛИЧНОСТЬ АРИНЫ РОДИОНОВНЫ И ЕЕ РОЛЬ В СТАНОВЛЕНИИ ПОЭТА

*Жданова Арина*

*Жиндаева Дарья*

*9 класс, МБОУ «Нелюбинская СОШ», Томская область*

*Неганова Валентина Григорьевна*

*научный руководитель, педагог высшей категории,  
преподаватель русского языка, МБОУ «Нелюбинская СОШ», Томская область*

**Цель:** Расширить знания об удивительной женщине, талантливом человеке, Яковлевой А.Р., всесторонне исследовать ее биографию.

### **Задачи:**

- Доказать, что Арина Родионовна помогла формированию таланта Поэта и оставила след в его творчестве и творчестве его друзей.
- Найти и проанализировать информационные источники о жизни самой знаменитой няни в нашей стране; узнать подробнее факты ее биографии и время появления в семье Пушкиных;
- Проследить за взаимоотношениями Поэта, его друзей и Арины Родионовны;
- Найти и проанализировать произведения А.С. Пушкина и других поэтов, в которых есть упоминания об Арине Родионовне.
- Проследить связь между А. Пушкиным и А.Р. Яковлевой с точки зрения астропсихологии.

**Гипотеза.** Арина Родионовна была талантливым человеком из народа, она очень любила Поэта и оказала большое значение в формировании национального самосознания А.С. Пушкина. Положительное влияние Арины Родионовны на развитие таланта Поэта можно объяснить их кармической связью.

**Методы работы.** *Практический:* анкетирование учащихся 5—7 классов, работа над рефератом «А.Р. Яковлева и А.С. Пушкин».

*Теоретический:* чтение биографической и мемуарной литературы, первоисточников, произведений русских поэтов о Пушкине и его няне.

**Новизна.** Новизну данной информационно-исследовательской работы видим прежде всего в объекте исследования — няня А.С. Пушкина — с точки зрения влияния ее творческой природы на формирование таланта Поэта.

### **Содержание**

1. **Введение:** цели, задачи, гипотеза, методы.

2. **Основная часть:**

• Проблема и поиски ее решения: Результаты анкетирования в 5—7 классах МБОУ «Нелюбинская СОШ».

• Из биографии А.Р. Яковлевой.

• Методы воспитания.

• Внешность Арины Родионовны и убранство ее жилища.

• Арина Родионовна и Поэт.

• Воспоминания друзей А.С. Пушкина о няне и их оценка роли Арины Родионовны в формировании таланта Пушкина.

• Взгляд на дружеский союз А.Р. Яковлевой и А.С. Пушкина с точки зрения астропсихологии.

1. **Заключение.**

2. Список изученной литературы

3. Приложение

Нашу исследовательскую работу мы посвятили удивительной женщине, которую по утверждению Марины Цветаевой, Пушкин любил больше всех на свете, называл её мамушкой и которой посвятил немало нежных поэтических строк. Сегодня мы попытаемся восстановить историческую справедливость: прочесть судьбу одного из самых родных и духовно близких Пушкину людей, его ангела-хранителя, «наперсницы волшебной старины»; той, что воспитала, взлелеяла в Пушкине его русскую душу, его русский дух; той, что открыла для Пушкина удивительный мир русской народной культуры,

потому что этот мир, по утверждению биографов великого поэта, «был известен ей как нельзя короче».

Идея данной работы возникла из проблемы нашего невежества. Всем известно имя А.С. Пушкина. С 5-го класса мы знаем, что даже в далекой Эфиопии стоит памятник знаменитому внуку Ганнибала. А вот о няне поэта, как мы выяснили в результате опроса, почти никто ничего не знает. Из 37 опрошенных 30 не смогли назвать даже фамилии Арины Родионовны. (См. приложение)

Мы решили исправить ситуацию и сначала подготовили реферат об Арине Родионовне. Но ее судьба и нежная дружба с Пушкиным оказались такими увлекательными, что возникла идея расширить рамки реферата до размера информационно-исследовательской работы. В помощь себе мы привлекли знания из астрологии, а именно из таких разделов, как нумерология и астропсихология [3]. Данные из астрологии указали на кармическую связь этих двух легендарных личностей. Мы предположили, что если бы Арина Родионовна родилась не в многодетной семье крепостных крестьян, а, как ее будущий воспитанник, в дворянской, возможно, она прославилась бы своим талантом.

Известно, что родилась Арина Родионовна в 1758-ом году в деревне Лампово, что расположено вблизи крупного села Суйда Копорского уезда Петербургской губернии [1]. Это изначально была вотчина графа Апраксина, бывшие Новгородские земли. В апреле этого года мы отмечаем 253 года с ее рождения. В церковных книгах и документах записана как Иринья (Ирина), а в жизни звали Ариной Яковлевой. Мы посмотрели значение этих двух имен и пришли к выводу, что второе имя (Арина) оказалось счастливым и для будущей няни А.С. Пушкина, и для него самого. На этом факте мы подробнее остановимся в 3-ей части нашего исследования. Мать и отец Арины — Лукерья Кириллова и Родион Яковлев — были крепостными, имели семерых детей. По национальности, предположительно, родители были «чухонцы», т. е. родом с севера, где в большинстве своем проживало финно-русское население.

(В поэме «Полтава» у Пушкина мы встречаем строчку «...приют убогого чухонца»). В 1759 году Суйда была приобретена Абрамом Петровичем Ганнибалом, прадедом великого поэта. В двадцать три года Арину выдали замуж за крепостного Федора Матвеева, ему было в то время 16 лет. Жили они бедно. 1797 году у Надежды Осиповны Ганнибал — внучки Абрама Ганнибала — родилась первая дочь, Ольга, и Арину Родионовну взяли к ней няней, и с тех пор вся жизнь Арины Родионовны Яковлевой — Матвеевой была связана с жизнью и судьбой Пушкиных.

Арина Родионовна воспитывала подопечных детей по-русски. Она мастерски, душевно рассказывала были и небылицы, страшные истории, сказки, знала народные поверья, сыпала пословицами и поговорками. Ее любили слушать не только дети, но и вся домашняя прислуга. «Несмотря на то, что всем окружающим строго было запрещено пугать нас ведьмами, домовыми, няньки все дни говорили о них между собой», — вспоминала сестра Поэта [4]. Ученые говорят, что та информация и знания, которые получает ребенок в возрасте до 7 лет, формируют его личность. Именно в этот период Александр Сергеевич узнал от своей няни истории про разбойников, про грозного Черномора, про мертвую царевну, слушал ее песни, раздольные, чаще грустные, о нелегкой крестьянской доле.

Мы высчитали, что Арине Родионовне на день рождения А.С. Пушкина исполнилось 41 год. В 1799 году, в год рождения Александра Сергеевича Пушкина, ей была дарована вольная, но Арина Родионовна не воспользовалась этим. В этом мы тоже видим руку Судьбы. Она предпочла остаться помощницей и наперсницей Марии Алексеевны, родной бабушки поэта. А с 1816 года по ревизским сказкам она вместе со своими взрослыми детьми числится в Михайловском. На зиму А.Р. Яковлева вместе с семьей Пушкиных уезжала в Петербург, но каждое лето возвращалась в село. В 1817 году именно там после Лицея состоится долгожданная встреча няни и ее воспитанника.

Описание внешности Арины Родионовны не сохранилось, кроме кратких сведений в рассказе Прасковьи Александровны Осиповой: «Это была старушка

чрезвычайно почтенная — лицом полная, вся седая» [5]. Мы нашли в Интернет-сети репродукцию со снимка рельефного портрета Арины Родионовны работы мастера Якова Серякова (резьба по кости), хранящийся в Государственном музее Александра Сергеевича Пушкина в Москве на Пречистенке. Кроме того на полях рабочих тетрадей Александра Сергеевича ученые-пушкинисты обнаружили два профильных портрета. Сначала нарисована голова старушки в повойнике, а рядом с ней — поясной портрет — девушка в сарафане, с косой и повязкой на голове. При внимательном рассмотрении оказалось, что лица старушки и девушки поразительно похожи и являются портретом одного и того же человека в молодости и старости. Рисунок Пушкина не противоречит предполагаемому портрету Арины Родионовны работы неизвестного художника, датируемого 1820-ми годами. На первом портрете она нарисована, вероятно, такой, какой поэт видел ее в последний раз, на смертном одре — перед нами лицо старушки с уже застывшими чертами, с опущенными веками. Рядом же Пушкиным нарисован портрет юной Арины Родионовны, он более четок: выражение лица молодой женщины бойкое и задорное. Арина Родионовна изображена в сарафане, а на голове ее, хотя она была родом из Суйды, девичья повязка псковских крестьянок [6]. Рисуя Арину Родионовну молодой, поэт, вероятно, вспоминал нянины рассказы о ее молодости.



*Рисунок 1.*

Известно, что, где бы ни жила няня (в Кобринно ли, в Захарове ли, в Михайловском ли), в ее доме все было простое, русское, деревенское, уютное.

Старинные сундуки, лавки, в красном углу, «под святыми», стол, покрытый домотканой скатертью, жужжащее веретено. На комодке заветный ларец няни. Эта чудесная русская женщина не была обучена грамоте. Ее руки были привычны к веретену, а не к перу. Это была «старушка бедная с богатой душой», первая муза поэта, «наперсница волшебной старины» [4]. Она славилась радушием, умением устраивать свадьбы. Видимо, с ее слов Пушкин записал в Михайловском центральные моменты свадьбы. Они полностью совпали с записями профессиональных этнографов. Этот ценный обрядовый материал вошел затем во многие его поэтические произведения и прозу.

Александр Сергеевич и Арина Родионовна всегда испытывали друг к другу искреннюю любовь и взаимопонимание. О старой, доброй няньке говорится еще в лицейских стихах Пушкина [4]. Но особенно сблизила их Михайловская ссылка. В строках биографии А.С. Пушкина, посвященных ссылке в Михайловское, говорится, что Поэт даже жил не у себя, а в «домике няни» [2]. В доме комнаты няни и Пушкина были рядом. «Вход к нему прямо из коридора; напротив его двери — дверь в комнату няни, где стояло множество пяльцев», — писал в своих воспоминаниях лицейский друг Иван Пущин. А кучер Александра Сергеевича Пушкина вспоминал: « Он все с ней, коли дома. Чуть встанет утром, уж и бежит глядеть: здорова ли мама? Он ее все мамой называл... И уж чуть старуха занеможет там что ли, он уж все за ней...» Сказки, которые в детстве, затаив дыхание, слушал Пушкин, в Михайловском приобрели для него новое значение. Знакомство с народным фольклором постепенно воплощалось в поэтический, могучий талант великого поэта. Всего Пушкин записал в Михайловском со слов няни семь сказок. Одна из них послужила материалом для «Сказки о царе Салтане», другая — для «Сказки о попе и о работнике его Балде», третья — для «Сказки о мертвой царевне и о семи богатырях». Одну запись Пушкин передал поэту Василию Андреевичу Жуковскому, который использовал ее для своей сказки о царе Берендее. Никто после Пушкина, даже Жуковский, который считал себя

учителем юного дарования, не написал подобных прекрасных сказок в стихах. Можно утверждать, что Арина Родионовна, разделившая с ним ссылку в Михайловском, оказала большое влияние на его творчество, занятия фольклором, увлечение народной поэзией. Вот строки из письма Александра Сергеевича к брату, датированного серединой ноября 1824 года: «Знаешь ли мои занятия? До обеда пишу записки, обедаю поздно; после обеда езжу верхом, вечером слушаю сказки — и вознаграждаю тем недостатки проклятого своего воспитания. Что за прелесть эти сказки! Каждая есть поэма!» Об этом же он пишет своим друзьям: «Уединение мое совершенно, праздность торжественна. Соседей около меня мало... целый день верхом... вечером слушаю сказки моей няни, оригинала няни Татьяны... она единственная моя подруга, и с нею только мне не скучно...» [5].

Таким образом, творческий дар Арины Родионовны, мудрость, терпеливость, гостеприимство и нежнейшая любовь к своему питомцу снискали неизменное уважение Пушкина, его друзей и почитателей его таланта. В стихотворении А.С. Пушкина «Сват Иван, как пить мы станем...» дан портрет любимой нянюшки:

Мастерица ведь была!  
И откуда что брала!  
И куды разумны шутки,  
Приговорки, прибаутки,  
Небылицы, былины  
Православной старины!  
Слушать, так душе отрадно!  
И не пил бы, и не ел,  
Все бы слушал да сидел.  
Кто придумал их так ладно?

Можно предположить, как была напугана Арина Родионовна, когда 27 августа 1826 года Пушкина внезапно по приказу Николая I, не дав толком собраться, увезли в Псков, а оттуда в Москву. В этом же 1826 году поэт, скучая

о своей «мамушке», пишет стихотворение «Няне». А Антон Дельви́г в письме спрашивает своего лицейского друга: «Душа моя, меня пугает положение твоей няни. Как она перенесла совсем неожиданную разлуку с тобой?» Не очень-то бодро перенесла. Дворовый Петр Парфенов вспоминал: «Арина Родионовна растужилась, навзрыд плачет» [4].

В начале ноября 1826 года Пушкин снова был в «своей избе», как любил он называть Михайловское. Оттуда он писал Вяземскому: «Ты знаешь, что я не корчу чувствительность, но встреча моей дворни... и моей няни — ей-Богу, приятнее щекотит сердце, чем слова... Няня моя уморительна. Вообрази, что семидесяти лет она выучила новую молитву об умилении сердца Владыки и укрощении духа его свирепости, молитвы, вероятно, сочиненной при царе Иване». Мы нашли осовремененный вариант этой молитвы. Нетрудно догадаться, чье сердце хотелось «умилить» Арине Родионовне, чью свирепость «укротить». Она молила самодержца о милости к возлюбленному души ее — Александру Сергеевичу.

Он был растроган и полон благодарности. Может быть, Анна Петровна Керн не столь уж преувеличивала, когда утверждала, что поэт никого «истинно не любил, кроме няни и сестры» [4].

Известно, что после отъезда из Михайловского в 1827 году Пушкин получал письма няни, написанные под ее диктовку неизвестным малограмотным обитателем Михайловского и Анной Вульф. А у поэта Я. Козловского мы нашли литературную обработку этих писем [4].

О последних днях Арины Родионовны нам известно следующее. Когда Ольга Сергеевна Пушкина (в замужестве Павлищева), сестра поэта, выходила замуж, она взяла Арину Родионовну как хозяйку дома и доброго духа семейства Пушкиных из деревни к себе. В доме Павлищевых, недолго поболев, няня и умерла 31 июля 1828 года. Была похоронена на Смоленском кладбище [1].

Мы нашли воспоминание Александры Осиповны Смирновой — фрейлины Императрицы: «Государь-император говорил с Пушкиным о его бедной Арине

Родионовне (поэт очень жалел ее). Государь говорил о старых русских слугах и о стихах, где Пушкин упоминает о своей бабушке и старой няне» [1].

В убогом сельском уединении няня была первым и самым верным другом поэта-изгнанника, а также и близким другом его товарищей. Князь Петр Андреевич Вяземский пишет: «Родионовне мой поклон в пояс».

Иван Иванович Пущин, возвратившись из Михайловского, просит Пушкина в письме: «Кланяйся няне».

«Свет Родионовна, забуду ли тебя?» — писал навестивший Пушкина поэт Николай Михайлович Языков. Весной 1826 года Языков приехал в деревню к Пушкину. Это были лучшие дни в жизни ссыльного поэта. Языкову все здесь нравилось: и природа, и хозяйка, и особенно Пушкин. Николай Михайлович был без ума от Арины Родионовны. «Я без ума от вашей нянюшки! Какая у нее материнская забота о вас. Поражают ее душевная красота, замечательная народная речь, пленительные рассказы про старину, про бывальщину!» Ей он посвятил это стихотворение: «Как сладостно твое святое хлебосольство...» [2], [5]. Кстати, мы узнали, что, когда Языков собрался уезжать, Арина Родионовна подарила ему шкатулку с надписью: «Изделан сей ящик 1826 года июля 15 дня», а Пушкин прикрепил наклейку из бумаги «Для черного дня» — и наполнил шкатулку книгами. Долгий путь проделала шкатулка Арины Родионовны. От одного поколения к другому передавалась она, как драгоценная реликвия, напоминающая о дружбе Языкова с великим поэтом и его няней.

Память о няне никогда не оставляла поэта. В альманахе «Северные цветы» 1830 года помещен «Зимний вечер», с которого начинается теперь литературное образование каждого русского читателя. В восьмой главе «Евгения Онегина» он вместе со своей любимой героиней вспомнил «крест и тень ветвей над бедной нянею моею». Старая нянька Дубровского Орина Егоровна писала письма, удивительно похожие на те, что продиктовала когда-то в Михайловском Арина Родионовна. В 1830 году, перед женитьбой, Пушкин заехал в Захарово, где так и жила с давних пор дочь Арины Родионовны Марья.

Он был невесел, прощался с прежней жизнью, вспоминал няню. Сохранились воспоминания об этой встрече дочери Арины Родионовны.

«От отрочества до самой могилы этот блистательный прославленный поэт, ревностный посетитель гусарских пиров и великосветских гостиных, «наш Байрон» притом, как любили называть его многие, не стыдился всенародно, в чудных стихах, исповедовать свою нежную привязанность — не к матери (это было бы еще не странно, так и многие поэты делали), а к «мамушке», к «няне», и с глубоко искреннею благодарностью величать в ней первоначальную свою Музу... Так случилось, что первая вдохновительница, первая Муза этого великого поэта — это няня, простая русская деревенская баба!.. Точно припав к груди матери-земли, жадно в ее рассказах пил он чистую струю народной речи и духа. Да будет же ей, няне, и от лица русского общества вечная благодарная память!» — писал Иван Сергеевич Аксаков [5].

В ходе своего исследования мы решили проверить свою гипотезу и с точки зрения ономастики и астропсихологии, насколько совместимы эти два вроде бы случайно оказавшиеся рядом человека: бывшая крепостная Яковлева А.Р. и знаменитый А.С. Пушкин. Оказалось, что имя Арина — (древнерусское — Иринья, современное — Ирина) означает почти всегда беззаветно любящая, заботливая, терпеливая до жертвенности. (В переводе с греческого — мир, покой). Имя дано по святым: ближайшие именины Ириньи (Арины, Ирины) 16 и 29 апреля. Александр (от греческого — «защитник») Александр — деятельный человек, трезвомыслящий, слегка ироничный, лёгкий в общении с людьми, добрый и сердечный. В то же время он вспыльчив, бывает дерзким, что затрудняет общение с ним. Поэт нашел в няне то, чего ему, возможно, не хватало дома и в шумном обществе: мир и покой. Она принесла себя в жертву своему любимцу. По утверждению историков, Арина Родионовна любила его больше своих родных детей. Но и Пушкин был для нее всегда защитой, опорой, кумиром. С точки зрения нумерологии имена Александр и Арина совпадают почти полностью. С точки зрения астропсихологии Арина

Родионовна родилась по восточному календарю под созвездием Тельца, который по отношению к дате рождения Пушкина (Близнец) будет 12-ым домом. Значит, тот факт, что именно няня Арина Родионовна стала «подругой дней» поэта, «наперсницей» его тайн, самым близким человеком, не случайный, а «запрограммирован» самой Вселенной [3].

**Заключение.** С начальной школы мы слышали о трогательной любви великого поэта к простой безграмотной крестьянке; к имени Арины Родионовны нередко мы добавляли эпитет «знаменитая» и при этом ничего не знали о ее судьбе. Теперь мы знаем, где и когда родилась Арина Родионовна, как попала в семью Пушкиных, почему ее считали «добрым духом» этой семьи и прежде всего А.С. Пушкина. Добрую и благородную душу нянюшки поэта достойно оценили его друзья [6]. Личность Арины Родионовны теперь для нас стала ближе, понятнее и ещё дороже. Думаем, что Пушкину очень повезло, что в его жизни встретился такой Человек. В том, что творчество Пушкина такое русское и понятное всем, есть немалая роль его няни.

Итак, в результате данного исследования выдвинутая нами вначале гипотеза подтвердилась. Арина Родионовна, которую так трогательно любил А.С. Пушкина, — **талантливый народный самородок**. С помощью устного народного творчества она помогла А.С. Пушкину понять и полюбить русскую культуру, таким образом, повлияв на его формирование как **НАЦИОНАЛЬНОГО РУССКОГО ПОЭТА**.

### **Список литературы:**

1. Костенко А. Уж так назначено судьбой. Изд-во «София», 2010.
2. Курбатов В. Няня Поэта. Русская газета. № 29/2005.
3. Лотман Ю.М. Биография писателя. А.С. Пушкин. Ленинград, 1983.
4. Парвизов А. Практическая астропсихология: имя, характер, судьба. М., 2004.
5. Пушкин А.С. Сочинения в 3-х томах. М., 1985.
6. Пушкин А.С. в воспоминаниях современников. В 2-х т. Т. I, М., 1974.

## **ТЕМА ОТЦОВ И ДЕТЕЙ В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XX ВЕКА (НА МАТЕРИАЛЕ ТВОРЧЕСТВА Б.П. ЕКИМОВА)**

*Казеева Мария*

*класс 9 «А», МОУ СОШ № 43, МОУ Детско-юношеский центр г. Волгограда,  
г. Волгоград*

*Митина Наталья Николаевна*

*научный руководитель, педагог высшей категории, учитель математики,  
МОУ СОШ № 43, г. Волгоград*

*Хомуецкая Елена Сергеевна*

*педагог дополнительного образования, МОУ Детско-юношеский центр,  
г. Волгограда*

Тема «отцов и детей» — одна из сквозных тем русской литературы. К ней обращались А.С. Пушкин, И.С. Тургенев, Л.Н. Толстой, А.М. Горький, М.А. Шолохов и др. Проблема взаимоотношений разных поколений одной семьи оказывается в центре внимания многих современных авторов (Л. Улицкая, Л. Петрушевская, Д. Рубина, П. Санаев и др.). Не обошел эту тему своим вниманием и наш земляк, лауреат премии им. И.А. Бунина (1994 г.), лауреат Государственной премии Российской Федерации (1998 г.), лауреат премии Александра Солженицына, Борис Петрович Екимов. Его творчество находится в центре внимания многих исследователей [7, 2002; 8, 2002; 2, 2004; 1, 2008 и др.]. С.В. Кожевникова [7] в своей диссертации прослеживает эволюцию прозы писателя в контексте развития «деревенской» прозы как феномена отечественной литературы. Обстоятельное исследование М.В. Мокровой [8] посвящено жанровому своеобразию произведений Б.П. Екимова в свете литературной традиции. Екимовскими предшественниками исследовательница считает А.П. Чехова, И.А. Бунина, В.М. Шукшина. И.В. Великанова [2] предпринимает попытку системно рассмотреть поэтику прозы Б.П. Екимова в аспекте сюжетостроения и выражения авторского сознания. Вместе с тем, тема «отцов и детей» в творчестве Б.П. Екимова еще не стала предметом специального изучения. Исключением является диссертация М.В. Мокровой, в которой этой теме

посвящен один параграф. В нем анализируются рассказы «Ночь проходит», «Сирота», «Переезд», «Доехала благополучно», «Фетисыч». Нам показалось интересным обратиться к этой теме, волнующей многих подростков, и посмотреть, как она раскрывается в творчестве наших современников, в частности, в творчестве Б.П. Екимова. Все это и определило **актуальность** нашей работы.

**Объект исследования** — художественная проза Б.П. Екимова.

**Предмет исследования** — тема «отцов и детей» в повести Б.П. Екимова «Такая музыка» и его рассказах «Говори, мама, говори...», «Родня», «Ночь исцеления».

**Цель исследования** — выяснить позицию Б.П. Екимова по проблеме «отцов и детей».

**Задачи исследования:**

1. на примере повести «Такая музыка» и рассказа «Говори, мама, говори...» проанализировать, в чем причины конфликта двух поколений, и как его можно преодолеть;

2. изучить, как в екимовских рассказах «Родня» и «Ночь исцеления» проявляется мотив духовной связи через поколение.

**Методы и приемы исследования:** наблюдение, описание, сопоставление.

**Практическая значимость** работы: материалы нашего исследования могут быть использованы на уроках литературы, на элективных курсах, посвященных творчеству волгоградских писателей, на тематических классных часах.

В повести Б.П. Екимова «Такая музыка» конфликт поколений приобретает особую социальную остроту. В центре внимания повествователя непростые взаимоотношения отца и сына.

Первым камнем преткновения между Иваном Лукичом и Сашкой становится отношение последнего к учебе. Позиция сына «сдал, и слава богу» приводит в замешательство его отца, фронтовика, который закончил школу, а потом и техникум, уже взрослым, семейным человеком: «Целых шесть

лет ни отдыха, ни продыха не знал», учился со страстью, стараясь все выучить «назубок и на всю жизнь» [6]. Этот разговор больно ранит Лукича еще и потому, что он понимает: его Сашка не любит то дело, которому учится. Случай помогает узнать: интересы сына далеки от рабочей профессии. Его серьезным увлечением стала музыка. И снова накаляются страсти. По мнению Лукича, сын-музыкант — позор для семьи. Закипая от гнева, он пытается запретить «всю эту музыку». Но гнев и обида — не лучшие советчики. Эти чувства руководят не только отцом, но и сыном, когда он принимает решение устроиться работать на завод. «Будем жить как равные взрослые люди и не вмешиваться в жизнь друг друга», — отчуждением веет от этих слов Сашки. И никак не может отец «понять: что же надобно сыну?» [6]

Освоившись на заводе, привыкнув к работе на прессе, Сашка начинает выполнять свою работу автоматически: «И таяли, одна за одной исчезали стопы деталей, и пулеметно стрекотали готовые, падая на гулкую жечь наклонного желоба и пропадая в бункере» [6]. И даже когда напарник пытается предупредить об опасности — бойку «все равно, что перед ним: холодный ли металл или теплая, живая человечья плоть» — беспечно смеется. Наблюдавший эту картину Лукич ничего не смог сказать сыну, разговора не получилось и дома. Не может сын понять родительской тревоги. «Но ведь рано или поздно случится беда. Пойми это», — тщетно зовет к нему Лукич. И нарисованная отцом картина до пенсии работать на вырубных вызывает в душе сына холодный ужас.

Писатель детально воссоздает весь ход раздумий Сашки: от детской обиды, почему не отдали в музыкальную школу, до решения жениться как единственной возможности обрести свободу. Но и после женитьбы дни текут «один за другим и все на одно лицо».

Оказавшись в ресторане, среди знакомых музыкантов, Сашка решается исполнить песню: негромкую, простую по содержанию, в припеве которой звучат слова, созвучные настроению их исполнителя:

Спеши же ко мне, деревенское лето,

Смятенное сердце мое укрепи.

Смятенное сердце,

Смятенное сердце,

Смятенное сердце мое укрепи.

Герой снова попадает в ситуацию выбора (завод — ресторанный оркестр). Не без колебаний он принимает решение: «Да я ведь люблю играть! Мне нравится!» [6].

Интересная деталь: дважды на протяжении повести в минуту душевной смуты вспоминает Сашка давнюю весну с цветущей яблоней над Волгой. «Конечно, дерево уже отцвело... Но остался покой, тишина, водная гладь, словно рай земной» [6].

К островку земного рая — уродливой и корявой, но щедро цветущей каждой весной яблоне — приходит отдохнуть сердцем и занедуживший Лукич.

В финале повести намечается долгожданная развязка в напряжённых отношениях двух родных людей. Лукич делает первый шаг к примирению со своим взрослым сыном.

В рассказе «Говори, мама, говори...» явный конфликт между матерью и дочерью отсутствует.

У Катерины — иссохшей, горбатенькой от возраста, но еще проворной старушки, дочь живет в городе, полторы сотни верст от нее. Тяжело ей одной на хуторе, но появился «связной» — мобильный телефон.

«Мобила! — горделиво повторяла она слова городского внука. — Одно слово — мобила. Нажал кнопку, и враз — Мария. Другую нажал — Коля. Кому хочешь жалься. И чего нам не жить? — вопрошала она. — Зачем уезжать? Хату кидать, хозяйство...», ведь каждое утро «запоет веселая музыка, вспыхнет в коробочке свет. Поначалу старой Катерине казалось, что там, словно в малом, но телевизоре, появится лицо дочери. Объявлялся лишь голос, далекий и ненадолго.

— Мама, здравствуй! Ты в порядке? Молодец. Вопросы есть? Вот и хорошо. Целую. Будь-будь.

Не успеешь опомниться, а уже свет потух, коробочка смолкла...» [3].

А как хочется рассказать дочери о своем, о стариковском: о снах, о том, как упала она возле груши-черномяски, компот из которой так любит дочь... Но в ответ слышала: «Мама, говори, пожалуйста, конкретней. О себе, а не о черномяске. Не забывай, что это — мобильник, тариф. Что болит? Ничего не сломала?» [3]. Каждодневные дела старого человека не очень интересны занятой дочери, но из них и складывается жизнь.

К счастью, дочь это вовремя поняла и позвонила в неурочный час. «В далеком городе <она> слышала и даже видела, прикрыв глаза, старую мать свою: маленькую, согбенную, в белом платочке. Увидела, но почувала вдруг, как все это зыбко и ненадежно: телефонная связь, видение.

— Говори, мама ... — просила она и боялась лишь одного: вдруг оборвется и, может быть, навсегда, этот голос и эта жизнь...» [3].

По мнению критика П. Басинского, Б. Екимов собирает в рассказе «в единый фокус живую жизнь, какая ни есть, и создает образ-символ неугасимой совести человеческой и вместе с тем неиссякаемого же человеческого смирения. И даже «страшная «моби́ла» вдруг и впрямь оживает, наполняется живым голосом и становится чем-то «иным», чем является на самом деле» [1].

В проанализированных текстах Борис Екимов даёт своим героям шанс осознать ошибки, возможность исправить их, преодолеть такую, казалось бы, естественную стену непонимания между поколениями.

По мнению М.В. Мокровой, оригинальность авторской позиции в полной мере проявляется тогда, когда в рассказах звучит мотив духовной связи *через* поколение [8, с. 39]. Мы считаем, что наиболее ярко этот мотив проявляется в екимовских рассказах «Родня» и «Ночь исцеления».

Сюжет «Родни» прост. По колхозным делам приехал Лунякин в город и решил заночевать у своего друга, с которым был дружен еще с малых лет. Друг Лунякаина — человек городской, но в детстве подолгу жил у бабки с дедом на хуторе. После смерти бабки дом продали, а деда внук с семьей забрали

в город. И вот в разгар позднего застолья Лунякин вспоминает о дедуне. Хозяева в замешательстве. Ясность в разговор вносит их дочка: «Дедушка у нас не живет. Он теперь в Доме престарелых» [4, с. 29]. Именно с этой фразы и начинается отсчет всех последующих событий. Хозяин пытается оправдать свой поступок: «Дед живет неплохо. Можно сказать, у Христа за пазухой. Дом ветеранов войны. <...> Там все блестит. Кафель югославский, пластик, <...> ковры, зимний сад, всякие процедурные кабинеты...». «Ему там спокойнее: уход, врачи, ровесники вокруг. Поговорят, потолкуют. Веселей идет жизнь» [4, с. 30].

Лунякин же ни минуты не сомневается в жестокосердности такого поступка. Хуторская, да и общечеловеческая мораль в его устах звучит следующим образом: «... надо было до конца и докормить. Уж коли с места тронули» [4, с. 31].

Разговор этот разбередил душу Лунякина: «Бабаня... Дедуня... Мамка да батя... Как незаметно время ушло... Как быстро вы постарели, боже, боже...» Но душа главного героя болит не только от мыслей о скоротечности жизни, но и от того, что рвется нить, соединяющая его с этим домом: «Не глядя в глаза друг другу, как жить? Зачем так...».

В финале рассказа Лунякин принимает, по мысли автора, единственно правильное решение — забрать дедуню домой.

Слово «родня» в названии рассказа теряет свой первоначальный смысл: родной внук, его семья оказались для деда людьми чужими, далекими, равнодушными. Понимание же и сочувствие проявил к старику чужой внук — человек, не связанный с ним родственными узами.

О сострадании, сопереживании, связи поколений рассказ Б.П. Екимова «Ночь исцеления». Героя рассказа, подростка Гришу, тянет к родным корням, к родному человеку. «...В годы войдя, стал ездить чаще: на зимних каникулах, на октябрьские праздники да майские. Он зимой и летом рыбачил в Дону, грибы собирал, катался на коньках да лыжах, дружил с уличными ребятами — словом, не скучал» [5]. С приездом внука менялась и жизнь бабы Дуни.

В эти дни она «резво суетилась в доме: варила щи, пирожки затевала, доставала варенья да компоты... И живым духом веяло в доме» [5]. Но даже радостная суета не могла избавить бабу Дуню от ночных кошмаров. Во время войны, имея на руках малолетних детей, она потеряла хлебные карточки. Все выжили, но пережитый ею страх преследует ее всю жизнь. Лекарства оказались бессильны.

Душевные раны необходимо лечить любовью и лаской, заботой. Но взрослые дети нашли другой способ — окрик «Молчать!» [5]. Они не задумываются, что эта вынужденная, как им кажется, грубость лишь усиливают ее страх, горечь, душевную боль. «Конечно, все понимали, что виновата старость и несладкая жизнь... С войной и голодом. Понимать понимали, но от этого было не легче» [5]. И только внук был до глубины души потрясен силой ее переживаний, их реальностью. Не сразу, но приходит единственно верное решение. Он опустился на колени перед кроватью и стал убеждать мягко и ласково: «Вот ваши карточки, бабаня... В синем платочке, да? Ваши в синем платочке? Это ваши, вы обронули. А я поднял. Вот видите, возьмите. Все целые. Берите. Не надо плакать. Карточки целые. Зачем же плакать? Возьмите хлеба и несите детишкам. Несите, поужинайте и ложитесь спать. И спите спокойно. Спите» [5]. Внук искренне любит свою бабушку и готов провести так не одну ночь: «Нужно делать и молчать. И придёт исцеление...» [5]. В финале рассказа герой испытывает катарсис — очищение через страдание: «Слезы катились и катились. Они шли от сердца, потому что сердце болело и ныло, жалея бабу Дуню и кого-то еще...» [5]. Зададимся вопросом: кого же еще? Возможно, его жалость распространяется и на других людей, по чьим судьбам пронеслась война. В душе героя за эти несколько дней и ночей происходят перемены. Он изменился, стал чутким к чужому страданию, душевно окреп, стал взрослее.

В этом екимовском рассказе наблюдаем характерный для писателя принцип организации образной системы, когда образы детей и стариков сюжетно и композиционно сближаются и одновременно противопоставляются

«миру взрослых». Подобное сближение основано на общности внутреннего мира героев, их нравственных качеств, восприятия ими окружающей действительности.

Знакомство с прозой Б.П. Екимова позволило нам понять: тема «отцов и детей», «дедов и внуков» (а через нее и тема «прошлого и настоящего») достаточно часто звучит в его произведениях, но писатель в раскрытии этой темы далек и от социологизированного подхода, и от морализаторства.

Любимые екимовские герои (как старые, так и молодые) просто живут, отдавая другим людям, родной земле свою любовь, сострадание, сохраняя в себе совесть, непоказную доброту, человеческую надежность.

### **Список литературы:**

1. Басинский П. «Иное» Бориса Екимова//Литературная газета. — 2008. — № 22.
2. Великанова И.В. Поэтика прозы Б.П. Екимова. Дис. .... канд. филол. наук. Волгоград, 2004.
3. Екимов Б.П. «Говори, мама, говори...» [Электронный ресурс]. — Режим доступа. — URL: [http://www.magazines.russ.ru/novyi\\_mi/2006/12/eki4.html](http://www.magazines.russ.ru/novyi_mi/2006/12/eki4.html)
4. Екимов Б.П. В той стране. Волгоград: Издатель, 2011. — 360 с.
5. Екимов Б.П. Ночь исцеления [Электронный ресурс]. — Режим доступа. — URL: <http://www.kemgppk.ru/libs/ekimov-noch-isceleniya-chitat.html>
6. Екимов Б.П. Такая музыка [Электронный ресурс]. — Режим доступа. — URL: [http://www.belousenko.com/vr\\_Ekimov.htm](http://www.belousenko.com/vr_Ekimov.htm)
7. Кожевникова С.В. Творчество Б. Екимова: динамика «деревенской» прозы последней трети XX века. Дис. .... канд. филол. наук. Магнитогорск, 2002.
8. Мокрова М.В. Жанр рассказа в творчестве Б.П. Екимова: традиции и новаторство. Дис. .... канд. филол. наук. Волгоград, 2002.
9. Чернявская Л. «Не глядя в глаза друг другу, как жить?»// Здоровье и экология. — 2008. — № 12. — С. 28—29.

## ОБРАЗЫ ЦВЕТОВ В РУССКОЙ ПОЭЗИИ

*Кудряшов Эдуард*

*класс 7, МКВ(с)ОУ «В(с)ОУ № 7» при ЛИУ, г. Ленинск-Кузнецк*

*Машинистова Оксана Валериевна*

*научный руководитель, педагог первой категории,  
преподаватель русского языка и литературы, МКВ(с)ОУ «В(с)ОУ № 7»  
при ЛИУ, г. Ленинск-Кузнецк*

Предлагаемая работа посвящена исследованию авторского мастерства русских поэтов в написании лирических произведений, посвященных цветам, а также знакомство с селамом — языком цветов, легендами и мифами, трактующими названия цветов.

Гениальность и величие классиков русской литературы не нуждается в доказательствах, тем более моих. Но галерея цветов, представленная в русской поэзии, не может не поразить: практически каждый русский поэт открывает нам настроение природы, разнообразие ее состояний, каждый упоминающийся цветок имеет право на свою жизнь. По подсчетам исследователей, более тридцати цветов «живут» в произведениях авторов. И каждый герой — цветок имеет свое лицо, характер! Хочу отметить, что лица эти очень запоминающиеся. Какие же цветы чаще всего встречаются в поэзии, что они олицетворяют, что несут читателям? Это мы и решили выяснить в ходе исследования.

Объектом исследования стали образы цветов, встречающиеся в русской поэзии, язык цветов.

Предмет исследования — стихотворения русских поэтов, легенды и мифы о цветах.

Цель работы — выявление специфических особенностей создания различных образов цветов.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих задач:

1. Ознакомиться с работами, посвященными образам цветов в русской поэзии, языку цветов.

2. Выявить частотность употребления образа цветка в произведениях русских поэтов.

Методы исследования. Для решения поставленных задач использованы: изучение научной литературы по теме, сбор и систематизация материалов, анализ и интерпретация полученных данных.

Материал исследован и обработан в период с сентября 2012 года по декабрь 2012 года.

Структура работы обусловлена целью, задачами и логикой исследования, а также списка использованной литературы.

Для осуществления данного исследования потребовалось ознакомиться с рядом источников. Разрабатывая понятие образ, мы использовали «Словарь поэтических образов» Н. Павловича, в котором дается толкование законов, по которым создаются поэтические образы. Словарь помог понять сущность образа и оценить частоту его появления в литературе.

Изучив работу Г.И. Иванова «Формулы творчества или как научиться изобретать», выяснили, какие художественные средства использовали писатели и поэты, создавая свои поэтические образы цветов.

Поскольку нас интересовал язык цветов, легенды и мифы происхождения отдельных цветов, внимательно рассмотрели энциклопедию «Эмблемы и символы». Большую помощь в работе нам оказала статья Веселовского А.Н. «Из поэтики розы», книга Смирновой «Цветок в русской лирике начала XIX века», из которых мы узнали, как часто использовались образы этих цветов в русской поэзии.

Главным источником практической части исследования стали тексты стихотворений русских поэтов, легенды и мифы о цветах.

С древних времен цветы занимают особое место в творчестве поэтов и писателей всего мира. В одной библейской легенде упоминается, например, о лилии, выросшей из слез Евы, изгнанной из рая. В древнерусском сказании о новгородском купце Садко говорится об отвергнутой им морской царевне, из слез которой появились ландыши. А один из греческих мифов повествует

о юноше Нарциссе и цветке, названном его именем. Не только древние, но и авторы более поздних эпох, так или иначе, затрагивали эту тему в своих произведениях. Особую роль в ее развитии играют русские писатели и поэты, считающиеся непревзойденными общепризнанными мастерами описания природы. Русский свободный дух и восхищение необъятными просторами, вот что выгодно отличает авторов русской школы от их коллег из душной индустриальной Европы. Даже ярким представителем символизма в литературе, в своем возмущении массовой урбанизацией, протесте против бездушного городского хаоса, не мог пройти мимо мирного созерцания природы.

Цветки убогие северной весны,

Веете вы кротостью мирной тишины

пишет он в своем стихотворении «Фиалка» в 1912 году.

Поэзия же Афанасия Фета, напротив, не соответствовала духу времени и накаляющейся социально-политической обстановке второй половины XIX-го века. Его стихи не были признаны широкой публикой при жизни поэта, но в то же время находили своих восхищенных поклонников в литературных кругах.

О первый ландыш! Из-под снега

Ты просишь солнечных лучей;

Какая девственная нега

В душистой чистоте твоей.

Эти строки, точно передающие настроение природы и разнообразие ее состояний, ставят Фета в этой области литературы в один ряд с таким столпом русской поэзии, как Федор Тютчев. Достоевский сравнивал Тютчева, как лирического поэта с Пушкиным, а Толстой считал, что он даже превосходит его. Но в отличие от других поэтов, описывающих природу, описания Тютчева не детализированы, а носят общий, абстрактный характер. Тютчев очень часто, в своих стихах, говорит о цветах, но только в единичных

случаях называет их. Тем самым, передавая не конкретику природы, а общий ее настрой и энергетику. Но все же и у него есть исключения:

Не о былом вздыхают розы

И соловей в ночи поет;

Благоухающие слезы

Не о былом Аврора льет...

Какие глубокие, насыщенные, переполненные грустью и состраданием строки.

Совершенно другим автором был Александр Блок. В первую очередь при разговоре о цветах в литературе, его имя и ассоциируется с розами и Иисусом Христом из поэмы «Двенадцать»: *«В белом венчике из роз / Впереди — Иисус Христос»*. Но Блок был еще и автором поэмы «Ночная Фиалка», написанной в 1906 году. Поэма, где реальность слита с книжной романтикой, с нами и мифами, ожиданием чуда и наступления царства красоты. Не мог Александр Блок не писать так ярко и самобытно, как и не мог он забыть того старого сада его детства, с главным его украшением — сиренью. Сада, принадлежащего его тете, поэтессе Екатерине Андреевне Бекетовой, автору прекрасных слов:

Поутру, на заре,

По росистой траве

Я пойду свежим утром дышать;

И в душистую тень,

Где теснится сирень,

Я пойду свое счастье искать...

Эти стихи впоследствии были положены на музыку Рахманинова и стали одним из самых популярных романсов своего времени. А разве можно не упомянуть здесь такого великого писателя, как Ивана Тургенева с его строчками:

И ты срываешь стебель зыбкой.

В петлицу бережной рукой

Вдеваешь, с медленной улыбкой,

Цветок, погубленный тобой...

И только ему свойственными стихами в прозе: *«Она увидела розу, схватила ее, взглянула на ее измятые, запачканные лепестки, взглянула на меня, — и глаза ее, внезапно остановившись, засияли слезами».*

А Анну Ахматову, с ее огромным количеством фиалок, лилий, георгин и маргариток, встречающихся практически в каждом раннем стихотворении? А Александра Сергеевича Пушкина, хранившего подаренный ему Анной Керн гелиотроп?

В описании цветов, не отстают от поэтов и прозаики. Один из них, незаслуженно забытый в настоящее время, Валентин Катаев. Как не вспомнить его волшебную историю «Цветик-Семицветик»? Добрую и озорную сказку, воспитавшую у многих поколений чувства сострадания и милосердия. А кто не помнит русскую народную сказку «Аленький цветочек», рассказанную в детстве ключницей Пелагеей Сергею Аксакову и записанную им в 1885 году? Сколько волшебных минут было прожито с этой сказкой каждым из нас. В переживаниях за честную, добрую и верную своему слову дочку младшенькую, и осуждении жадных и корыстных дочерей старших, доброго, но такого недальновидного купца. И с какой детской наивностью радовались мы счастливой, волшебной и неожиданной развязке.

Люди живут и умирают. А цветы, пока ими любуются и восхищаются — вечны. И как сказал Яков Хелемский о русском поэте Иване Мятлеве:

Остаться можно в памяти людской

Не циклами стихов и не томами прозы,

А лишь одной — единственной строкой:

«Как хороши, как свежи были розы!»

Веками существовал специальный поэтический язык, язык, для которого решающее значение имеют устоявшиеся формулы, берущие начало в культовой традиции, фольклоре, исторически развивающиеся от одной поэтической системы к другой. В данной работе я попыталась проследить,

какие же поэтические формы, слова находили поэты для характеристики цветов, какие мифы и легенды помогали им создавать такие яркие и красочные образы. Читая стихотворения русских поэтов: А. Пушкина, М. Лермонтова, А. Фета. Ф. Тютчева, В. Брюсова, К. Бальмонта, С. Есенина, И. Бунина, А. Ахматовой — я пришла к выводу, что первенство в русской поэзии одержал скромный, но очень душистый цветок — ландыш. Сколько талантливых людей вдохнули скромные белые колокольчики с душистым ароматом! Они были любимыми цветами Н. Карамзина, И. Бунина, А. Куприна, И. Репина, Д. Менделеева, П. Чайковского. Пылким поклонником майской лилии долин был П.И. Чайковский. Еще в детстве он с нетерпением ждал цветения ландышей, надеясь подкараулить гномов, которые зазвонят в маленькие белые колокольчики. Затем в Клину старательно разводил их. Однажды из Италии л брату Модесту: «В первый раз в жизни мне удалось написать в самом деле недурные стихи, к тому же глубоко прочувствованные... Хотя они достались мне с большим трудом, но я работал над ними с таким удовольствием, как и над музыкой». Стихи эти были найдены при разборе личного архива композитора уже после его смерти и опубликованы в «Русском вестнике» в 1894 г.:

...Я жду весны. И вот волшебница явилась.

Свой саван сбросил лес и нам готовит тень.

...И речки потекли, и роща огласилась,

И, наконец, настал давно желанный день.

Скорее в лес! Бегу знакомою тропею.

Ужель сбылись мечты, осуществились сны?

Вот он! Склонясь к земле, я трепетной рукою

Срываю чудный дар волшебницы весны.

О ландыш, отчего так радуешь ты взоры.

А затем они были положены на музыку А. Аренским и стали знаменитым романсом. Романсы, посвященные ландышу, — не редкость. В поэзии вообще море лирических метафор и образов, связанных с ландышем.

В. Брюсов: «Ландыш клонит жемчуг крупных белых слез...»

С. Есенин: «Я по первому снегу бреду, в сердце ландыши вспыхнувших сил». А вот Ахматова — Б. Пильняку:

...Когда бессонный мрак вокруг клокочет,  
Тот солнечный, тот ландышевый клин  
Врывается во тьму декабрьской ночи...

Она же, вспоминая о первой встрече с О. Мандельштамом, писала: «Тогда он был худощавым мальчиком с ландышем в петлице, с высоко закинутой головой, с ресницами в полщеки». И может, неслучайны в стихах М. Цветаевой, посвященных А. Ахматовой, трогательные строки: «Полюбился ландыш белый одинокой резеде...»

Б. Пастернак лаконично и ярко описывает заросли майской лилии долин:  
Но ты уже предупрежден.  
Вас кто-то наблюдает снизу:  
Сырой овраг сухим дождем  
Росистых ландышей унизан.

Многие поэты, в частности, М. Лермонтов, А. Фет совершали по весне прогулки специально для того, чтобы полюбоваться майской лилией долин. И много еще можно приводить примеров, но исчерпать их — вряд ли возможно. Удивительной притягательностью обладает этот неброский цветок!

Цветок, который по праву занимает также лидирующее положение — это роза. Роза — один из древнейших поэтических образов. Его корни уходят в античность, фольклор, религию. Розу любили и воспевали с незапамятных времен. Ей поклонялись, о ней слагали легенды, предания. Самые первые сведения о розе встречаются в древнерусских сказаниях. В древней Индии существовал закон, по которому каждый, принесший царю розу, мог просить у него все, что пожелает.

В символике античности на первый план выступал миф о смерти Адониса, возлюбленного Афродиты, из крови которого, по преданию, произросли первые

красные розы. Благодаря этому они стали символом побеждающей смерть любви и возрождения.

Наши мастера художественного слова очень верно поди красоту, и силу, и нежность, которой обладают розы. Они всегда притягивают к себе взгляд! Невозможно пройти, не взглянув на это чудо, созданное природой:

Цвела она пышно,  
Цвела она праздно,  
Цвела все отчаянней  
День ото дня,  
Любимая  
Белая роза моя. (В. Федоров)

Но в дуновении мороза  
Между погибшими одна,  
Лишь ты одна, царица роза,  
Благоуханна и пышна. (А. Фет).

Сколько экспрессии, чувства заключено в этих строчках! Эпитеты и метафоры приходят на помощь поэтам, даруя красоту и поэтичность, оживляя образ этого цветка, делая его царственным и неподражаемым.

Много теплых строчек посвятили поэты ромашкам, василькам, одуванчикам, незабудкам. И каждое стихотворение остается в душе читателя. Вряд ли найдется равнодушный к поэзии, обращенной к цветам. Многие поэты признавались, что интерес к этой флористической теме возник после прочтения мифов и легенд о цветах. Обратимся и мы к ним.

В течение многих веков на Востоке как символ, иносказание использовался селам — язык цветов, способ выражения мыслей и чувств при помощи растений и их сочетаний. Признанием в любви служила ветка цветущей вишни, белая гвоздика — знаком доверия, красная гвоздика или роза выражала страсть, клевер — печаль, астра — ожидание. По числу цветков гиацинта назначался день свидания, а колокольчик помогал определить его час.

Активно использовалась цветочная символика в средневековье. Предлагая даме руку и сердце, рыцарь посылал ей розу с миртом, а к дама в знак согласия отправляла маргаритки. В Японии силу, счастье, долголетие и выносливость символизирует сосна, надежду и вечное обновление — цветущая ветка сливы, а Цветущая ветка яблони — пожелание мира в семье. Почти у всех народов символ любви — роза, а у древних греков белая роза была знаком молчания. Интересны символические значения сочетаний некоторых растений. К примеру, ирис для японцев — символ мужества и доблести, а в сочетании с ситником — знак простоты. В свою очередь, композиция сосны с розой символизирует вечную молодость, а с сакурой — преданность и рыцарство.

Появление этих символов закономерно. Они являются результатом глубокого погружения в природу, длительного ее изучения, созерцания, наблюдения и вызывают большое уважение и интерес. Определенные значения, закрепленные за растениями, порой переменчивы и противоречивы, поэтому не являются чем-то неизменным. Цветочные символы одного народа нередко отличны от символов, принятых у другого. Это связано с тем, что на цветочную символику влияли не только популярные в народе мифы и легенды, но и важные исторические события, связанные с теми или иными цветами.

Мы не ставим перед собой задачу рассказать обо всех растениях и их символике. Упомянем только некоторые из них. История возникновения многих растений на протяжении многих лет была связана с небольшими легендами и мифами, создаваемыми в разных странах. И неудивительно, что символизм, присущий тем или иным цветам, берет свое начало как раз из этого народного творчества.

Астра — символ ожидания, печаль; звезда, вечность красоты; чувство, задумчивость. В Древней Греции носили как амулет на счастье. По легенде, ее происхождение звездное, она выросла из пылинки, упавшей со звезды. Существует поверье, что если ночью встать среди астр и прислушаться, то можно услышать перешептывание — это цветы общаются со своими сестрами звездами.

Боярышник — символ любви и любовных обрядовых празднеств; символ целомудрия. В Древней Греции ветки боярышника сжигали на алтарях Гименея — бога счастливого брака, а цветами растения осыпали и украшали невесту. Гименей изображался стройным юношей с факелом в левой руке и с венком боярышника — в правой. По русским преданиям, деревенская девушка очень любила составлять букеты, плести венки, включая в них цветы, листья и ягоды боярышника. Ее красоту заметил внук Чингисхана, будущий Бату — хан, и пытался заговорить с ней, но она избегала его — у девушки был жених. Но Бату выследил ее и хотел добиться своей цели. Тогда русская девушка встала спиной к любимому кусту боярышника, выхватила спрятанный кинжал и, ударив себя в грудь, упала под растение. В ее честь на Руси всех девушек величали боярышнями, барышнями, а молодых женщин боярынями.

Василек — доверие, веселость, верность; простота, правда, красота жизни (Япония). Греки называли цветок «центауре», по имени Центавра (Кентавра) — мифологического существа, залечившего соком василька раны, нанесенные ему Гераклом. По древнеримской легенде, прекрасный юноша Цианус никогда не покидал полей, пока на них цвели васильки. Он плел из них венки и гирлянды и одевался в платье одного с ними синего цвета, а потом юношу нашли мертвым среди любимых цветов. Богиня Флора за его постоянство превратила тело Циануса в василек, с тех пор все васильки стали называться по-научному «цианус», что значит — синий.

Гвоздика — постоянство и верность; символ любви и чистоты; утонченность, признание в страстной влюбленности, страсть; символ борьбы и революции, честь, свобода; пылкие чувства; белая гвоздика — жизнь ради любви, желтая — неверие, презрение, полосатая — отказ (Япония). О ее происхождении повествует греческий миф. Рассерженная богиня охоты Артемида обвинила играющего на свирели пастуха в том, что он своей музыкой спугнул всю дичь и помешал ее охоте. Она в гневе вырвала у него глаза. Потом, раскаявшись и желая увековечить эти жалобно смотревшие на нее глаза, Артемида бросает их на тропинку. В ту же минуту из них вырастают две

красные гвоздики. Воины Франции и Италии верили в чудодейственную силу гвоздики и носили ее как талисман. С красной гвоздикой были связаны храбрость и беззаветная отвага, поэтому Наполеон I, учреждая орден Почетного легиона в 1802 году, выбрал ленту для него красного цвета. После этого сторонники Бонапарта своим символом выбрали красную гвоздику, а сторонники Бурбонов выбрали белую.

Гиацинт — символ горя и печали: постоянного возрождения природы; грации и нежности; склонность к продолжительной привязанности. В переводе с греческого языка значит «цветок дождей», так как на родине в Малой Азии начинает распускаться с наступлением теплых весенних дождей. В древнегреческой мифологии любимцем Аполлона был Гиацинт, прелестный сын спартанского царя. Юноша не уступал богам ни в красоте, ни в силе, ни в ловкости. Гиацинт погиб во время состязаний по метанию диска. Маленький божок легкого ветерка Зефир завидовал юноше из-за внимания Аполлона и дунул на диск, повернув его в обратную сторону. Диск врезался в голову бедного Гиацинта. На месте гибели прекрасного юноши, из его крови, и появился удивительный цветок. Раньше по числу бутонов гиацинта узнавали день встречи.

Гладиолус — символ победы; символ благородства, памяти; безразличие; скрытность, сила характера, дружба, верность. В Древнем Риме считался цветком гладиаторов, его корень как амулет носили на груди. По легенде, в гладиолусы превратились мечи двух верных друзей — Севта и Тереса., не захотевших сражаться друг с другом по желанию императора и за это преданных смерти. Из-за узких длинных листьев, торчащих, как острые шпаги, гладиолус называют «шпажником». В средние века было поверье, что, если носить покрытую жесткой кожицей луковицу шпажника на груди, она делает человека неуязвимым. Рыцари надевали на грудь такой амулет и называли его «неодолимый панцирь».

Ирис — символ мужества, доблести, достоинства; символ страдания Богоматери. В переводе с греческого — «радуга». У древних греков был

посвящен богине радуги Ириде, которая опускалась на землю, чтобы сообщить людям волю богов. У христиан острые листья цветка олицетворяли страдания сердца Богоматери.

Тюльпан — символ гордости, великолепия; удовлетворенность отношениями, благородство. Также считается цветком счастья. По легенде, в золотистым бутоне желтого тюльпана было заключено счастье. До этого счастья никто не мог добраться, никак нельзя было открыть бутон. По лугу шла женщина с ребенком, он вырвался и со смехом подбежал к цветку — и венчик тюльпана впервые раскрылся на звук радостного смеха ребенка. Первые сведения о цветке пришли из Персии, где он вырвался «дульбаш» — турецкая чалма, от этого слова произошло слово «тюрбан».

Ландыш — символ чистоты, нежности, верности, счастья и любви; тайная любовь, излияние сердца, ласка, Древние римляне считали, что цветок возник из капелек душистого пота богини охоты Дианы, когда она убегала от влюбленного в нее Фавна. Проходят дни, годы, меняются взгляды и привязанности людей, но любовь к цветам остается, интерес к истории происхождения не ослабевает, а лишь становится сильнее. Подводя итоги, отметим, что авторы — флористы-художники с необычайной способностью создания ярких портретов цветов. Они являются сверхнаблюдательными людьми и тонкими психологами, мастерами художественного сравнения, они подарили миру сотни выразительных, узнаваемых и незабываемых героев и героинь.

Перечитывая нетленные строки поэзии русских поэтов, по-новому вглядываясь в завораживающие строки стихотворений, я убедился, что поэзия неисчерпаема. За рамками представленной работы осталось много интересного: портреты лугов, парковых и элитных цветов, о которых написано много строк, цветовая гамма цветов, которая также несет в себе особый смысл. Эти направления могут стать перспективой дальнейшей работы по исследованию текстов стихотворений, посвященных цветам. Кроме того,

интересным кажется сопоставление образов цветов у разных поэтов, а также их интерпретация в музыке и иллюстрациях.

### **Список литературы:**

1. Бидерман Г. Энциклопедия символов [Текст] / Г. Бидерман; Пер. с нем.; Общ. ред. и предисл. Свенцицкой И.С. — М.: Республика, 2000. — 335 с.
2. Золотницкий Н.Ф. Цветы в легендах и преданиях [Текст]/ Н.Ф. Золотницкий — М.: Просвещение, 2001.
3. Иванов Г.И. Формулы творчества или как научиться изобретать [Текст]: рекомендации юным авторам учебных исследований и их руководителям/ Г.И. Иванов. — Л.: Детская литература, 1999. — 187 с.
4. Павлович Н. Словарь поэтических образов [Текст] / Н. Павлович. — СПб.: Славия, 2000.
5. Словарь литературных терминов [Текст] / Ред. сост.: Л.И. Тимофеев, С.В. Тураев. — М.: «Просвещение», 2002.
6. Смирнова Н.В. Цветок в русской лирике начала XIX века [Текст] / В.Н. Смирнова — Ек.: Издательство Уральского университета, 2003.
7. Энциклопедический словарь юного филолога [Текст] / Сост. М.В. Панов. — М.: Педагогика, 2002.
8. Энциклопедия эмблем и символов [Текст] / М.: Норма, 2000.

## **ЛИТЕРАТУРНО-ТУРИСТИЧЕСКИЙ МАРШРУТ КАК ГОСУДАРСТВЕННАЯ МОДЕЛЬ ТОЛЕРАНТНОСТИ (НА ПРИМЕРЕ ВКО)**

***Кускова Валерия***

*класс 11 «А», КГУ НИСЦ школа-комплекс РО «Восток» для одаренных детей  
управления образования ВКО, г. Усть-Каменогорск*

***Тихонова Лариса Николаевна***

*научный руководитель, педагог первой категории,  
преподаватель русского языка и литературы, КГУ НИСЦ школа-комплекс  
РО «Восток» для одаренных детей управления образования ВКО,  
г. Усть-Каменогорск*

Процессы межкультурного взаимодействия и взаимопонимания народов приобретают в настоящее время геополитический характер. Несмотря на отсутствие межнациональных конфликтов, внимание к гармонизации

этнических взаимоотношений представляет для современного Казахстана, где проживает свыше 140 этносов и 40 конфессий, особую актуальность.

Обращаясь к литературе родного края, мы попытались выявить содержательные составляющие произведений известных авторов, их связь с биографией, что указывало бы на изначально свойственный им евразийский характер. *Актуальность* выбранной нами темы определяется функциональным подходом к художественному тексту, позволяющему выявить прикладные аспекты изучения региональной литературы.

*Объектом исследования* послужили факты биографии и тексты произведений казахстанских поэтов и писателей П.Н. Васильева, Г.Д. Гребенщикова, О. Бокеева, Е.В. Курдакова.

*Предмет исследования:* способы выражения авторами евразийской идеи в своем творчестве.

*Цель исследования:* изучение текста с точки зрения выраженности в нем идеи евразийства и толерантности. Прикладной аспект исследования определяется созданием своеобразного литературно-туристического маршрута на основе функционального изучения литературного текста и толерантного отношения к культурному наследию родного края.

*Научная новизна:* моделирование маршрута на основе биографических материалов и художественных текстов. Идея евразийства, пронизанная высоким гуманистическим смыслом, служит мостом между крупнейшими мировыми цивилизациями. И Казахстаном, имеющим свои особенности в геополитическом и ментальном отношении, взята ответственная роль продвижения диалога между азиатскими и европейскими государствами.

В своем исследовании мы сформулировали следующую *гипотезу*: специально разработанный литературный маршрут может выполнять функцию формирования толерантности на основе привития интереса к творчеству писателей-земляков. Знание культуры своего этноса и культур народов, совместно проживающих в многонациональном государстве, способствует привитию терпимости и уважения к уникальности культуры каждого этноса.

Место рождения или проживания авторов влияет на их писательскую индивидуальность: в литературе Восточного Казахстана отражена идея евразийства. Понятие «дома» как объединяющий символ гражданского духа и общественного единения положено в основу разработки литературного маршрута «Дорога к дому».

**Практическая значимость:** выявление в тексте и биографии писателей-земляков толерантного содержания, освоение этнокультурных ценностей поможет формированию готовности к взаимодействию в полиэтнической среде.

### **Литература Восточного Казахстана — диалог культур и цивилизаций**

«Евразийство» как диалог обеспечивает выход в мировое культурное пространство со своим видением мира как общего текста культуры. Произведения П.Н. Васильева, Г.Д. Гребенщикова, Е.Н. Пермитина, А.М. Волкова, Е.В. Курдакова и др. на разных этапах истории формировали, можно сказать, моделировали в границах художественного текста отношения толерантности, терпимости, приятия «другой» культуры, способствовали развитию национального сознания, единению народа Казахстана в межкультурном коммуникативном пространстве.

**Павел Николаевич Васильев** — представитель могучей когорты русских поэтов 1930-х годов — родился в самом сердце Евразии, на большом караванном пути, в Зайсане. Степное детство поэта наложило особенный отпечаток на его мировосприятие и легло в основу стилиевой манеры художника. Признанный сегодня в Казахстане и в России, поэт Евразии, певец русской вольницы и просторов родной степи объемлет своим эпическим даром пласты многих культур Востока и Запада, открывая поэтический диалог как разговор на равных.

В знаменитом стихотворении «Азиат» поэт подчеркивает свою принадлежность и родственность Степи: «Хоть волос русый у меня, / Но мы с тобой во многом схожи». Васильев с нескрываемой гордостью признается, что характер его формировался среди степи: «Я рос среди твоих степей, / И я, как ты, такой же гибкий» и потому ему близки обычаи и культура

родной земли: «Степная девушка простая / В родном ауле встретит нас» и «Мы будем пить густой и пьяный/ В мешках бушующий кумыс» [7, с. 131].

Павел Васильев, родившись в заповедном крае на озере Зайсан, не устает воспевать: «реку просторной родины моей»:

Просторная,  
Иди под непогодой,  
Теки, Иртыш, выплёмкивай язей —  
Князь рыб и птиц, беглец зеленоводый.

По-сыновьи преданный своей отчей казахстанской земле, поэт осознает, что только ей он обязан своим талантом, ее красотой вдохновлен:

Родительница степь, прими мою,  
Окрашенную сердца жаркой кровью,  
Степную песнь! Склонившись к изголовью  
Всех трав твоих, одну тебя пою!  
К певучему я обращаюсь звуку,  
Его не потускнеет серебро,  
Так вкладывай, о степь, в сыновью руку  
Кривое ястребиное перо!

Непосредственно своей жизненной биографией и творческой судьбой связал Россию и Казахстан неразрывными нитями *Георгий Дмитриевич Гребенщиков*, автор «литературной географии» пограничных земель. Уроженец Восточного Казахстана, Гребенщиков долгое время был почти не известен на родине. Вся жизнь писателя — непрекращающийся диалог со своим отечеством, диалог культур и цивилизаций.

Красивые легенды, притчи, сказки, услышанные на родине, лягут в основу многих произведений Г. Гребенщикова.

Героем целого ряда произведений, ориентированных на фольклор, станет Алтай в образе отца. В сказке «Хан-Алтай» Г. Гребенщиков напишет: *«Домра запела, запел и певец. Реки и горы запели. Небо запело. С улыбкою счастья пастушья подруга смотрела и слушала домру. С тех пор родилась песня,*

*и все стали петь об Алтае. С тех пор на всем свете лишь трое бессмертных: Домра, Певец и Алтай» [3].*

Далека от безмятежной сказки и действительность Степи, описанная Г.Д. Гребенщиковым в повести «Ханство Батырбека». Кульминацией этого произведения тоже становится описание джута: «К утру ударил мороз, и вся обледеневшая степь стала как в сталь закованной. Блестела, звенела и синела, как необъятное застывшее море» [12, с. 274].

На первый взгляд перед нами красивый пейзаж, один из многих у Г.Д. Гребенщикова, но в данном случае эта красота пугающая:

*«Смертельно застонала степь... Джут мертвыми ледяными объятиями охватил ее из края в край. В одни сутки погибли сотни тысяч киргизского скота, захваченного в степи на пастбище, заоченели десятки пастухов, пристывших к гололедице...» [12, с. 274].*

Творчество Павла Васильева и Георгия Гребенщикова — бурный, яркий всплеск эмоциональной энергии и жизнелюбия. Они были страстно привязаны к жизни, к отчей земле и говорили о них горячо, яростно.

**Оралхан Бокеев** родился в 1943 году в селе Шынгыстай Катон-Карагайского района Восточно-Казахстанской области. В каждом его произведении, начиная с первых, главное действующее лицо — родной край Восточный Казахстан: его люди, его леса и горы, ветры и снега, всё, что окружало писателя с детства, окрыляло его, подвигало к творчеству.

Маленький уголок бескрайней планеты — Алтай — это удивительный своеобразный мир на самом востоке республики: полноводная Бухтарма, алтайские хребты со снежной шапкой Белухи, стык равнины с предгорьями, песчаных дюн с тайгой, верблюжьих троп с оленьими. Природа у Бокея — неременный и равноправный участник событий. Она вмешивается в жизнь героев, формирует характеры, вопрошает, наставляет, экзаменует. Аспан из повести «Крик», угодивший в ледовый плен. Чабан из повести «Поющие барханы», спасавший овечью отару от натиска расвирепевшей стихии. Молодые трактористы из повести «Снежная девушка», сбившиеся с дороги

в непроглядной январской ночи. В художественном мире писателя близость к природе в значительной мере определяет нравственную сущность героев. Жизнь земляков писателя — их страдания, радости, потери, обретения — подняты казахским прозаиком на уровень общечеловеческой значимости.

Земля Бокея, как и в творчестве других писателей семидесятых годов XX в., прежде всего, малая родина. Здесь истоки, здесь корни, немеркнущие впечатления детства. Здесь всё пропитано памятью и долгом. Однако тема верности отчему краю соотнесена у казахского прозаика не только со злобой дня, с нынешними нравственными потрясениями, но и с историей. Сознание персонажей чутко откликается на боль прошлого, на мифы, предания, легенды. Оно восходит от дома, от семьи — к роду и племени, от личной судьбы к национальной, к мытарствам кочевого народа, к былым междоусобицам, к нескончаемой борьбе за самосохранение. За каждым человеком угадывается его род, его предки. И потому бокеевская проза так явственно тяготеет к символике, фольклорной образности.

Каждая строка книг О. Бокеева — признание в любви к родной земле. Его земля — это удивительный, своеобразный мир на самом востоке республики. Полноводная Бухтарма, хребты Алтая со снежной шапкой Белухи, стык равнины с предгорьями песчаных дюн с тайгой, верблюжьих троп с оленьими. Здесь истоки, корни, немеркнущие впечатления детства [1].

*Евгений Васильевич Курдаков* — известный русский поэт второй половины XX века, родился в Оренбуржье, но «родиной своих стихов» называл Восточный Казахстан. Основываясь на генетической памяти, подкрепляя ее тщательно изученными фольклорными источниками, Курдаков создал в стихотворных текстах неповторимый образ легендарного Беловодья. Причем стилизация народного эпоса удивительным образом соединяла жанровую систему русского фольклора с образным рядом казахского эпоса. Природная способность поэтической природы Курдакова к диалогу во времени и пространстве постоянно «подпитывалась» интернациональными соками

региональной культуры и самой истории. Не случайно пришел поэт и к творческому наследию казахского акына Абая.

Живя в Казахстане вплоть до 1992 г., Е. Курдаков работал над переводами Абая (которые впоследствии войдут в школьную программу), так определяя эту сторону своей творческой судьбы: «Абай мне как бы подсказал, как нужно переводить и его самого. Я его познал как великого, гениального учителя перевода...»

Чтоб позже все из той же снежной сечи,  
Крепчая, накаляясь и звеня,  
Силлабикой густой и крепкой речи  
Возникнуть враз и хлынуть на меня.  
Чтоб в гуле породненного звучанья,  
Не противостоя, не нисходя,  
Переводить дыханье на дыханье,  
Как жить, дыханья не переводя...

(«Баллада перевода»)

Евгений Курдаков возрождает традиционно-высокое, Пушкинское представление о назначении поэта. В его стихах явственны четкие контуры русской классики — ясные, чистые, завершенные — будто и не было целого века, отринувшего тысячелетний опыт. И все это органично и самодостаточно. Тютчев, Фет, Блок, и, конечно, Пушкин угадываются в тончайшем поэтическом преломлении совершенно самобытного художественного мира Евгения Курдакова. Безусловно современное звучание стихов и в то же время — традиция, опора на заветы «золотого века» русской литературы. Он сам себя привязывает к русской классике: часты эпиграфы, которые, как маяки или путевые знаки, не дают сбиться с пути читателю и самому автору в сложном постижении мира и места нашей эпохи в прихотливом сюжете истории. Свобода поэтического почерка и поэтической речи внешне почти абсолютны:

В нас красной, подкрашенной солнцем водой

Бунтует архейского моря прибой, —  
Бунтует, чтоб далее и в створе окна  
Была нам не бездна, но вечность видна.

Мир неделим, спаян. Даже лексически несложные, на первый взгляд, стихи «Морозные узоры» несут в себе тончайшие звуковые отражения: слово «мороз», как в зеркале, рождает слово «узор» и незаметно возникает звуковая вязь, которая создает почти музыкальную аранжировку. В таких деталях и материализован природный дар абсолютного поэтического слуха, способного услышать чистую музыку неувимого обыденностью голоса Природы. От простого для его поэтического мира образа: «трамваи кричат» как «железные звери промозглых окраин», — поэт свободно переходит к тончайшей медитации блоковского «серебряного века». Но и этим, уже привычным для русской классики художественным контрастом, извечным противостоянием человека и природы, масштаб поэтического мира (или, пользуясь излюбленным его словом, — метамира) Курдакова не исчерпывается. Видимо, ему нужно было уехать из Казахстана в Россию, чтобы сделать ряд открытий, важных для двух разделенных политикой, но тесно связанных историей и культурой стран. Ища могилу своего дяди, погибшего под Новгородом во время Великой Отечественной войны, он нашел братское захоронение в деревне Бракловицы. На памятнике была указана фамилия Героя Советского Союза Тулегена Тохтарова. Во всех учебных пособиях его имя связывали с битвой под Москвой, а не у села Бородино, что в Новгородской области, где это и произошло на самом деле. Данную находку восточноказахстанцы восприняли как сенсацию.

Курдаков открыл и прочитал древнейший памятник письменности, находящийся на территории казахстанского Алтая. Речь идет об уникальном сооружении эпохи неолита — археологическом комплексе Ак-Баур в Калбинских горах недалеко от Усть-Каменогорска. В отличие от многих подобных сооружений, Ак-Баур имеет подробное эпиграфическое сопровождение: росписи в одном из гротов комплекса с неоспоримыми

признаками начальной письменности. Новейшие методы анализа росписей позволили Е. Курдакову не только прочесть их, но и определить возраст: не менее 7000 лет, то есть это древнейшая на земле письменность. Дома, в Великом Новгороде, была написана монография «Ак-Баур».

Многие творческие замыслы, родившиеся в Казахстане, были реализованы Курдаковым в России. Работа над книгой «Исход в бессмертие» продолжалась более 10 лет. В Великом Новгороде из-под его пера вышел перевод «Велесовой книги», а также «Открылась бездна...» — результат многолетнего исследования по языкознанию и русской мифологии, объясняющий важные аспекты происхождения языка и становления русской письменности. Опыт этнографа, лингвиста, языковеда и археолога «позволил писателю и ученому вплотную приблизиться к святой святых народа — к раскрытию тайны происхождения его языка...» [11].

Альбом «Холмы Чечек» (в соавторстве с дочерью), посвящен одному из удивительнейших уголков Восточного Казахстана, подарившему миру Абая, П. Васильева, М. Ауэзова и др. Признанный художник-флорист, Е. Курдаков отдавал предпочтение русскому и казахскому эпосу.

Е. Курдаков — автор 15 книг стихов и прозы (на некоторые из его стихов написаны песни), член Союза писателей России, литературный консультант Союза писателей Казахстана, действительный член Петровской академии наук и искусств. После его смерти на Рудном Алтае стали проводиться Курдаковские чтения, его творчество широко популяризуется.

Имя нашего земляка Павла Васильева явилось началом XX века, имя Евгения Курдакова — его завершением.

Евгений Курдаков замкнул очередной век русской поэзии. В свой последний приезд домой он как бы прощался со всем, что было дорого ему до сердечной боли. Казахстанский Алтай. Именно здесь создавался его поэтический мир, тот самый метамир поэта, который заставляет думать о Курдакове как о лучшем поэте конца XX века. Один из самых проникательных литературоведов Вадим Кожин незадолго до своей смерти

признавал, что «если говорить о последнем десятилетии, то наиболее яркой и весомой фигурой, которая появилась в русской поэзии, стал Евгений Курдаков». В стихах Евгения Курдакова, говорил он, редкостное сочетание изощренной культуры стиха с необычной естественностью, вольностью и с таким непосредственным живым переживанием мира, которое бывает очень редко.

Не зря говорят, что Восточный Казахстан — жемчужина страны. Первые лучи солнца рождаются на востоке, и, наверное, поэтому земля Восточного Казахстана так богата талантливыми людьми.

Действительно, это родина великого Абая Кунанбаева, выдающихся мастеров слова — Шакарима, Мухтара Ауэзова, Оралхана Бокея, Георгия Гребенщикова, Павла Васильева, Евгения Курдакова и многих других.

Восточный Казахстан — родина великих мыслителей и акынов, духовная столица нашего государства. Благодатная земля взрастила известных деятелей культуры и искусства современности. Писатели, журналисты и великие акыны отразили в своих произведениях любовь к родному краю, прославили ее на века.

### **Комментарий к литературно-туристическому маршруту «Дорога к дому»**

Разработанный нами литературно-туристический маршрут имеет целью не только указать территориальное местонахождение того или иного памятника, связанного с именами и творчеством литераторов родного края, но и соотнести эти культурные факты с идеей толерантности, которая с самого начала присутствовала на территории нашего региона как неотъемлемая составляющая Восточно-казахстанского литературного текста.

Литературно-туристический маршрут «Дорога к дому» предназначен для туристов — гостей и жителей Восточного Казахстана и представлен на казахском и русском языках.



Рисунок 1.

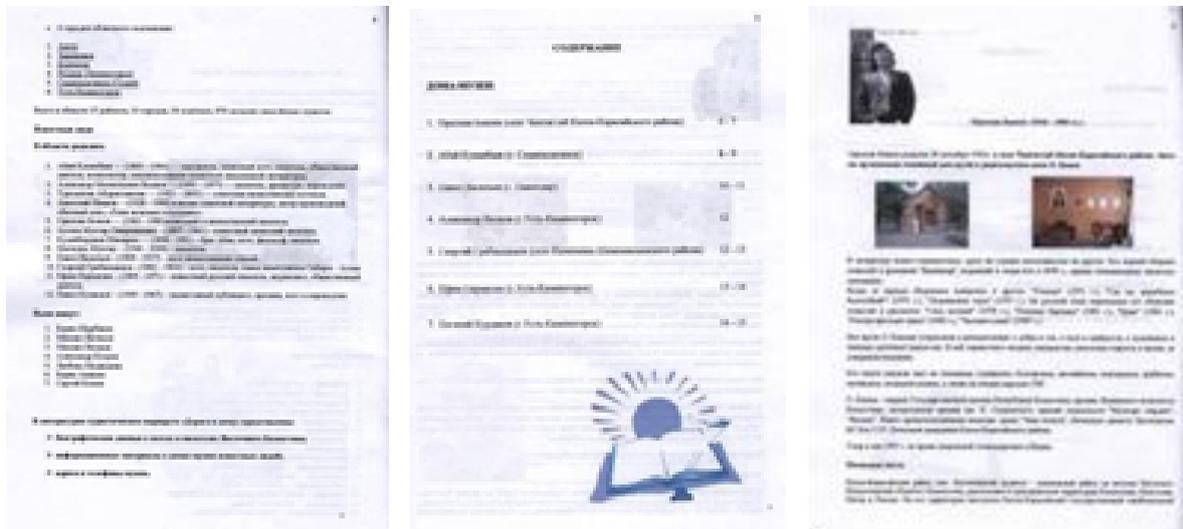


Рисунок 2.



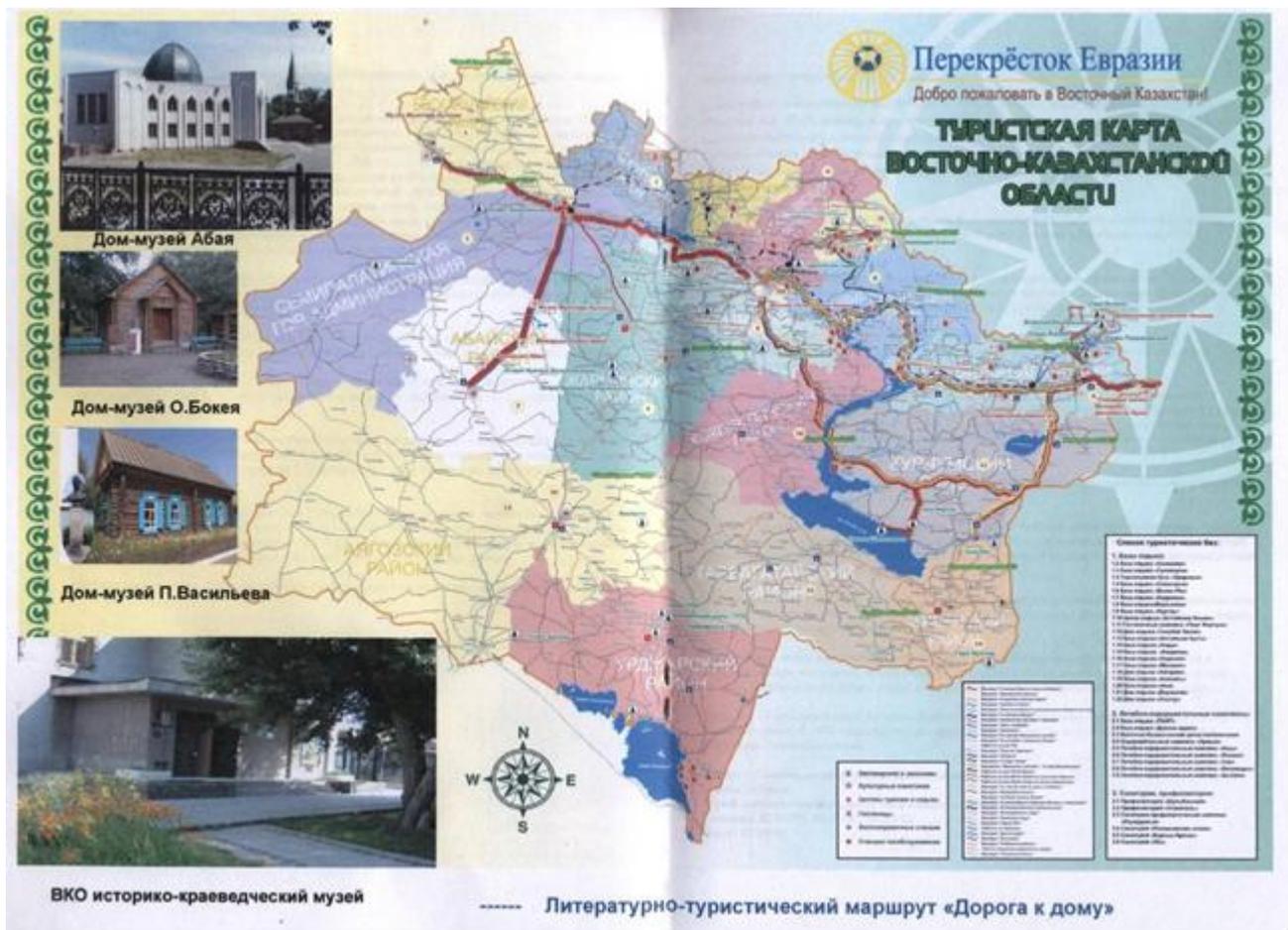
Рисунок 3.



*Рисунок 4.*



*Рисунок 5.*



**Рисунок 6.**

Путеводитель включает в себя:

- характеристику региона с точки зрения географического положения (с картой 15-ти районов области);
- информацию об известных людях (поэтах и писателях), родившихся в нашей области и живущих в данное время;
- биографические данные о поэтах и писателях Восточного Казахстана (О. Бокея, А. Кунанбаева, П. Васильева, А. Волкова, Г. Гребенщикова, Е. Пермитина и Е. Курдакова);
- информационные материалы о домах-музеях известных людей (доме-музее О. Бокея в селе Чингистай Катон-Карагайского района; о государственном историко-культурном заповеднике — музее Абая; о доме — музее П. Васильева в Павлодаре; о литературно-художественном музее им. А. Волкова в Усть-Каменогорске; об историко-краеведческом музее

в Шемонаихе; о ВКО историко-краеведческом музее и ВКО архитектурно-этнографическом и природно-ландшафтном музее-заповеднике Усть-Каменогорска);

- адреса и телефоны музеев;
- фотографии поэтов и писателей ВКО;
- фотографии домов-музеев, которые предлагается посетить туристам;
- карту ВКО с маршрутом путешествия.

Работая над темой проекта «Литературно-туристический маршрут в аспекте государственной модели толерантности», мы руководствовались функциональным подходом к художественному тексту, позволяющему выявить прикладные аспекты изучения региональной литературы.

Объектом исследования для нас послужили факты биографии и тексты произведений казахстанских поэтов и писателей П.Н. Васильева, Г.Д. Гребенщикова, О. Бокеева, Е.В. Курдакова.

Для того чтобы изучить тексты поэтов и писателей ВКО с точки зрения выраженности в них идеи евразийства и толерантности, мы изучили и проанализировали сущность понятия «идея евразийства» и его проецирование на литературный текст; провели системный анализ произведений казахстанских поэтов в выбранном аспекте; выявили отражение идеи евразийства в творчестве поэтов ВКО; разработали литературно-туристический маршрут, обеспечивающий освоение этнокультурных ценностей в образовательной среде школы.

Прикладной аспект исследования определен созданием литературно-туристического маршрута «Дорога к дому» (на казахском и русском языках) на основе функционального изучения литературного текста и толерантного отношения к культурному наследию родного края.

В своем исследовании мы подтвердили ранее сформулированную гипотезу о том, что специально разработанный литературный маршрут может выполнять функцию формирования толерантности на основе привития интереса к творчеству писателей-земляков. Знание культуры своего этноса

и культур народов, совместно проживающих в многонациональном государстве, способствует привитию терпимости и уважения к уникальности культуры каждого этноса.

Место рождения или проживания авторов влияет на их писательскую индивидуальность: в литературе Восточного Казахстана отражена идея евразийства. Понятие «дома» как объединяющий символ гражданского духа и общественного единения положено в основу разработки литературного маршрута «Дорога к дому».

Практическая значимость работы отражается в выявлении в тексте и биографии писателей-земляков толерантного содержания, освоение этнокультурных ценностей поможет формированию готовности к взаимодействию в полиэтнической среде.

### **Список литературы:**

1. Бокеев Оралхан // Писатели и поэты Восточного Казахстана [Текст]: рек. указ. лит. / Вост.-Каз. обл. универсал. науч. б-ка им. А.С. Пушкина. — Усть-Каменогорск, 1989. — С.10—12.
2. Букеев Оралхан // Казахстан [Текст]: национальная энциклопедия. — Алматы, 2004. — Т. 1. — С. 461.
3. Васильев П. Избранное. Москва, 1988 г.
4. Воспоминания о Павле Васильеве. Алма-Ата, 1988 г.
5. Вяткин Г. Из алтайских мелодий. // Ишимский край, 1913 г.
6. Гребенщиков Г. Из моей жизни. Странички автобиографии.// Зарница, 1925 г., № 1.
7. Гребенщиков Г. Каракаралинский мещанин.//Русские ведомости, 1926 г.
8. Гребенщиков Г. Моя Сибирь. Churaevka, Southbury, Conn. U.S.A. 1929 г., ГАВКО, фонд № 132, опись 1, дело № 1.
9. Гребенщиков Г. Сто племен с единым. Churaevka, Southbury, Conn. U.S.A, 1933 г.
10. Гребенщиков Г. Ханство Батырбека.// Простор, № 10, 1993 г.
11. Курдаков Е.В. Ангел, бабочка, цветок... // Простор. 2004 г. № 3,4.
12. Л. Якимова. Творчество Г. Гребенщикова в новом социально-историческом контексте. // Известия СО РАН. История, филология и философия, 1993 г. В. 3.

- 13.[Электронный ресурс]. Режим доступа. URL:  
[http://ethnography.narod.ru/etno7\\_files/page14.html](http://ethnography.narod.ru/etno7_files/page14.html)
- 14.[Электронный ресурс]. Режим доступа. URL:  
<http://kray.pushkinlibrary.kz/index.php/ru>
- 15.[Электронный ресурс]. Режим доступа. URL:  
<http://magazines.russ.ru/authors/k/kurdakov/>
- 16.[Электронный ресурс]. Режим доступа. URL: <http://news.bibo.kz/474214-bokeevskie-chtenija.html>
- 17.[Электронный ресурс]. Режим доступа. URL:  
<http://www.biografia.kz/literatura/kurdakov-evgeniy-vasilevich.html>
- 18.[Электронный ресурс]. Режим доступа. URL: <http://www.eco-tourism.kz/katon.html>
- 19.[Электронный ресурс]. Режим доступа. URL:  
<http://www.kitaphana.kz/ru/literaturnui/1238-kurdakov.html>
- 20.[Электронный ресурс]. Режим доступа. URL:  
<http://www.mineralov.ru/kurdakov.htm>

## АКТУАЛЬНОСТЬ ЖАНРА ПРОИЗВЕДЕНИЙ МО ЯНЯ

*Никитенко Яна*

*класс 9 «ЕМ», Лицей города Троицка, г. Москва, г. Троицк*

*Таран Татьяна Владимировна*

*научный руководитель, педагог высшей категории, канд. физ.-мат. наук, преподаватель математики, Лицей города Троицка, г. Москва, г. Троицк*

Многие отмечают, что Нобелевский комитет существует в западной историко-культурной традиции, и Нобелевскую премию по литературе чаще всего присуждают писателям из Европы и США. И, хотя завещание Нобеля гласило, что премия присуждается «тому, кто создаст наиболее выдающееся литературное произведение идеалистического направления» [4], количество писателей-лауреатов из азиатских стран, с их многовековой литературной традицией, необъяснимо мало.

Действительно, Нобелевской премией по литературе писателей Востока жаловали всего четыре раза. Напомним их имена.

**1. Рабиндранат Тагор (1913), Индия.** Получил Нобелевскую премию «За глубоко прочувствованные, оригинальные и прекрасные стихи, в которых с исключительным мастерством выразилось его поэтическое мышление» [6].

**2. Ясунари Кавабата (1968), Япония.** Получил Нобелевскую премию «За писательское мастерство, которое передает сущность японского сознания» [6].

**3. Кэндзабуро Оэ (1994), Япония.** Получил Нобелевскую премию за то, что «с поэтической силой создаёт воображаемый мир, в котором реальность и миф, объединяясь, представляют тревожную картину сегодняшних человеческих невзгод» [6].

**4. Гао Синцзянь (2000), Китай** (р. 4 января 1940, Ганьчжоу, Цзянси, КНР) — *проживающий в Париже китайский прозаик, новеллист, драматург и критик.* Получил Нобелевскую премию за «произведения вселенского значения, отмеченные горечью за положение человека в современном мире» [6].

Пятым лауреатом Нобелевской премии из стран Востока стал в 2012 году китайский писатель Мо Янь за произведения, в которых «галлюциногенный реализм сочетается с народными сказками, историей и современностью» [5]. Именно его считают в Китае первым китайским лауреатом.

Чем обусловлен выбор нового лауреата?

Помимо традиционной оценки художественной ценности произведений, значимости вклада автора в мировую литературу, актуальности излагаемой темы при присуждении премии в расчет берется и политическая обстановка в мире, а также учитывается влияние страны номинанта. Китай сегодня находится «на подъёме», его экономика становится одной из ведущих в мире, и к Китаю следует относиться с особым вниманием. Это далеко не единственное обстоятельство, из-за которого премию присудили представителю древней и загадочной для европейцев страны.

Далее, идея мультикультурализма, которую проповедовали западные политики, по их же собственному признанию, потерпела крах. Существенного интегрирования культур не происходит, каждая культура стремится сохранить свою самобытность, особенно в этом преуспели культуры стран Востока и Африки. В подавляющем большинстве эмигранты стараются жить диаспорами, сохранить свою этническую идентичность. Возможно, этим и объясняется интерес Запада к особенностям восточной культурной традиции.

Представляется также символичным, что Нобелевскую премию получил представитель страны, которой принадлежит одно из величайших изобретений человечества — бумага. Как бы ни наступали на нас новые технологии и всевозможные альтернативные носители информации, пока ещё далеко до тех времён, когда будет вытеснен старый добрый носитель информации — бумага.

Наконец, хорошо известно, что Китай — это особый мир со своими традициями, которые бережно сохраняются. Можно даже сказать, что Китай не допускает проникновения и влияния западной культуры. Но в наш век глобализации некоторые общие тенденции развития мировой литературы

не могли не сказаться и на творчестве китайских писателей. Для современной западной литературы характерно размывание чётких границ между реальностью и вымыслом, уход в мир фантазий. Это направление в литературе называется «магический реализм», именно в этом жанре пишет Мо Янь, и нам представляется, что это одно из важных обстоятельств, благодаря которому Мо Яню была присуждена Нобелевская премия.

Напомним основные особенности «магического реализма» в литературе: фантастические (магические) элементы в произведении могут быть внутренне непротиворечивыми, но никогда не объясняются; действующие лица принимают и не оспаривают логику магических элементов; часто используются символы и образы, элементы фольклора и/или легенд. Течение времени искажается, оно циклично, а порой кажется вовсе отсутствующим. Используется также приём коллапса времени, когда настоящее повторяет или же напоминает прошлое. Часто меняются местами причина и следствие (персонаж может страдать до наступления трагических событий), прошлое контрастирует с настоящим, астральное — с физическим. События излагаются с альтернативных точек зрения, когда голос рассказчика переключается с третьего лица на первое, часты переходы с точек зрения разных персонажей на внутренний монолог относительно общих взаимоотношений и воспоминаний. Открытый финал произведения позволяет читателю самому определить, что выглядит правдивее и что больше соответствует устройству мира — фантастическое (магическое) или обыденное.

Почему жанр «магического реализма» так популярен в Западной Европе? Помимо извечного интереса читателей к завораживающим глубинам души и внутреннему миру человека, такого рода уход от реальности, возможно, продиктован причинами весьма прозаичными. Возникшие в Европе экономические и социальные проблемы порождают у европейцев чувство страха перед действительностью. Отсюда их желание уйти от повседневных проблем, интерес к фантастическому, к иллюзорному, т. е. к «магическому реализму».

«Магический реализм» в литературе зародился в странах Латинской Америки в 60-х гг. XX века. Ярким его представителем является колумбийский писатель Габриэль Гарсия Маркес (также лауреат Нобелевской премии 1982 года «за романы и рассказы, в которых фантазия и реальность, совмещаясь, отражают жизнь и конфликты целого континента» [1; 6]).

Новый нобелевский лауреат Мо Янь считает себя последователем Г.Г. Маркеса, т. е. принадлежит к литературному течению, которое так востребовано в современной Европе. Кроме того, присуждение нобелевской премии в нынешнем, 2012, году последователю великого мастера слова, сопровождается рядом совпадений. В этом году у Габриэля Маркеса сразу три знаменательных даты: ему исполнилось 85 лет; 45 лет назад (в 1967 году) увидел свет его знаменитый роман «Сто лет одиночества»; 30 лет назад он получил Нобелевскую премию. В этой связи представляется символичным, что Нобелевская премия присуждена писателю с другого конца света, который пишет в том же ключе, что и один из самых ярких представителей «магического реализма». Не исключено, здесь можно усмотреть дань уважения не только творчеству Мо Яня, но и Габриэля Маркеса.

Сам нобелевский лауреат, выходец из простой крестьянской семьи, так отреагировал на присуждение премии: *«Я очень удивлен, что получил эту премию, поскольку я чувствую себя не самым достойным. Есть так много хороших писателей, и мой уровень недостаточно высок»* [5]. В этих словах видна восточная традиция скромности и постоянного совершенствования в творчестве, идущая из древности. Так, живописцы, достигшие высот в своём искусстве, меняли имя, и начинали свой путь с начала, и бывало так, что художники с разными прославленными именами оказывались одним и тем же человеком.

Присуждение Нобелевской премии китайскому прозаику, безусловно — явление, и, как всякое незаурядное явление, вызывает противоречивые суждения. Так, кое-кто из китайских правозащитников высказался против присуждения Нобелевской премии Мо Яню. Некоторые известные блогеры

заявили, что Мо Янь — заместитель председателя Союза китайских писателей — следовательно, является функционером от литературы и сотрудничает с властью.

С другой стороны критик Ин Лихуа называет Мо Яня «несомненно, одним из самых креативных и наиболее плодовитых сегодняшних китайских писателей» [2], чей секрет успеха — в преобразовании грубого и земного в нечто утонченное для достижения лирической радости, которой проникнуты его труды. Говард Голдблатт [2] утверждает, что это имя знает каждый грамотный китаец, и сравнивает малую родину Мо Яня с фолкнеровской Йокнапатофой, указывая, что писатель в своих бестселлерах предпринял амбициозный проект летописания китайской истории XX века.

Мо Яню 57 лет, он написал 11 романов и более 70 коротких рассказов. Произведения Мо Яня переведены на многие языки, включая английский, французский, немецкий и норвежский. Ранее на русский язык Мо Янь переводился только отрывочно. Сейчас российское издательство «Амфора» анонсировало переводы двух романов писателя до конца 2012 года, и на прилавках уже появился роман «Страна вина». Автор уверен: «Раз русским читателям пришёлся по душе роман «Мастер и Маргарита», то они примут и мою «Страну вина» [3]. Будем ждать встречи и с другими произведениями нового нобелевского лауреата.

### **Список литературы:**

1. Гарсиа Маркес, Габриэль [Электронный ресурс] — Режим доступа — URL: [http://ru.wikipedia.org/wiki/Маркес,\\_Габриэль\\_Гарсиа](http://ru.wikipedia.org/wiki/Маркес,_Габриэль_Гарсиа)
2. Лауреаты Нобелевской премии в области литературы [Электронный ресурс] — Режим доступа — URL: <http://noblit.ru/content/category/4/136/33/>
3. Мо Янь. Страна вина. СПб.: Амфора. ТИД Амфора, 2012. — 446 с.
4. Нобелевская премия по литературе [Электронный ресурс] — Режим доступа — URL: <http://neoliter.ru/prydom>
5. Нобелевский лауреат Мо Янь не чувствует себя «самым достойным» [Электронный ресурс] — Режим доступа — URL: <http://www.ntv.ru/novosti/352377/>

6. Список лауреатов Нобелевской премии по литературе [Электронный ресурс] — Режим доступа — URL: [http://ru.wikipedia.org/wiki/Список\\_лауреатов\\_Нобелевской\\_премии\\_по\\_литературе](http://ru.wikipedia.org/wiki/Список_лауреатов_Нобелевской_премии_по_литературе)

## **НАРОДНЫЕ ПРИМЕТЫ В СОВРЕМЕННОМ БЫТОВАНИИ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ МОРДОВИЯ»**

*Тростина Ева*

*5 А класс, МОУ «Средняя школа № 37», г. Саранск*

*Лазарева Светлана Николаевна*

*научный руководитель, педагог первой категории, учитель русского языка  
и литературы МОУ «Средняя школа № 37», г. Саранск*

Еще в глубокой древности люди научились наблюдать за окружающим миром, таящим для древнего человека много опасностей. Все происходящее связывалось с вмешательством «духов», злых сил, которые могли принести сильный вред человеку [9, с. 296]. Не пытаясь разобраться в причинах происходящего, наш предок был предельно внимателен к природным явлениям, поведению животных, растений, птиц. В древности по-другому невозможно было никак понять и разузнать, какие будут погодные условия и чего ожидать от природы. Ведь тогда не было никаких специальных метеоприборов и метеостанций, поэтому единственное чему верило человечество, были предсказания — народные приметы, основанные на наблюдениях за явлениями природы. Древнему человеку приходилось уметь ориентироваться в мире природы, чтобы вовремя собрать или посеять урожай или начать другие сельскохозяйственные работы. Свои наблюдения он обобщал и передавал детям и внукам в виде примет. К огромному сожалению, многие из них были утеряны, но даже оставшаяся малая часть несет в себе полезную, правдивую и интересную информацию.

Погодные приметы мы разделили на несколько групп, в зависимости о прогнозируемой ситуации (к хорошей или плохой погоде). В большей части этих примет прогноз определяется **нестандартным, привлекающим внимание человека поведением животных и растений** («*Ягнята кричат —*

к хорошей погоде» (3), «Лягушки квакают — к дождю»(7)). Такое поведение животных заметить легко, как и изменение во внешнем виде (росте, форме и т. д.) у растений. И если метеорологи считают, что такие, к примеру, приметы как «Если собаки много спят и мало едят — будет дождь» (1), «Собаки катаются по земле — быть дождю или снегу» (1) юмористичны и забавны, то такие приметы, как: «Серёжки на клёнах — сей свеклу» (2), «Зацвела фиалка — сей морковь и петрушку» (2), «Если лист березы развернется полностью — можно сажать картофель» (2), «Кусты жасмина и сирени перед дождем сильнее пахнут» (10), являются обоснованными, так как растения реагируют на изменения температуры, влажности в окружающей среде и ведут себя соответствующим образом: начинают цвести какие-то деревья или же цветок раскрывается и начинает издавать более сильный запах, и много других признаков, указывающих на изменения в погоде.

К примеру, хорошим метеорологом является **одуванчик** — цветок, который растет повсюду. Примета о нем гласит: *Если одуванчик в солнечную погоду закрылся — быть дождю* (15). А бывает и наоборот: небо нахмурится, по нему плывут тучи, а цветки одуванчика открыты, — значит дождя не будет. Легкие пушистые парашютики одуванчика разлетаются даже от легкого дуновения ветра, вся пушистая корзинка облетает, оставляя обнаженное цветоложе. Отсюда и название растения — одуванчик. Но это в сухую погоду. А перед дождем же ветер никак не может сорвать словно приклеенные семянки. А все потому, что, чувствуя изменение погоды, растение складывает свой пушистый шарик, как зонтик.

С конца июня, весь июль и август поля **картофеля** покрываются бело-фиолетовыми цветками. Это не только ценное растение, из клубней которого можно получить более 200 различных продуктов, но и своеобразный барометр. Перед наступлением ненастной погоды цветоножки картофеля наклоняются, и цветки поникают.

**Ель** опускает свои ветки перед дождем, чешуйки ее шишек сжимаются, а перед ясной погодой ветви поднимаются вверх. Наблюдательные сибиряки-таежники издавна по состоянию кроны елей довольно точно определяют предстоящую погоду.

**Цветущая морковь** в огороде также предсказывает погоду. Ее белый семенной зонтик перед дождем никнет.

Среди животных, находящихся постоянно в поле зрения человека, выделяется **кошка**. Она очень чувствительна к перемене погоды и передает это своим поведением. Люди издревле наблюдали за этим домашним животным и оформили свои наблюдения в такие погодные приметы:

*Кошка крепко спит кверху брюхом — будет жарко (8).*

*Кошка спит, свернувшись клубочком — к морозу (8).*

*Кошка чешет за ухом — к дождю или снегу (8).*

*Кошка скребет когтями стену — к сильному ветру (11).*

*Кошка чихает — будет дождь (8).*

Некоторое сходство можно найти и в поведении **собак**: *Собака свернется калачиком — к холоду, растянется, раскинув ноги, — к теплу, валяется в снегу — к метели или оттепели (15).*

Также много примет связано с **домашними птицами**, например:

*Куры все время ощипываются, купаются в песке и хлопают крыльями — к ненастью (1).*

*Куры хвостами вертят — к метели (1).*

*Петух вечером поет — к перемене погоды (4).*

*Петух поет в морозы — к ранней весне (4).*

*Утки плещутся и без конца ныряют — быть ненастью (5).*

Другую часть погодных примет составляют те, которые **предвещают изменения в погоде по каким-либо нестандартным ситуациям или явлениям, произошедшим в жилище человека или в мире неживой природы** («Если на небе звезды мигают, то это к неустойчивой погоде» (7), «Закат солнца при легком тумане — к дождю» (7)). Приметы данной группы

более загадочны для современного человека, поскольку ему не всегда ясна логика прогноза. Наиболее объяснимы из них те, в которых перемена погоды предсказывается **явлением природы** («*Небо над лесом посинеет — к теплу*», «*Утренняя обильная роса — к жаре*» (9)), то есть подкреплены многовековыми наблюдениями человека за сходными ситуациями. Действительно, изменения в погоде происходят не сиюминутно, а постепенно. И в приметы данной группы находят признание и объяснение не только у деревенских жителей, но даже у метеорологов.

**По источнику прогноза** данные приметы можно разделить на: **приметы по облакам** («*Перед восходом солнца облако светлое — день будет хороший*» (13), «*Если облако темноватое — день пасмурный или дождливый*» (13), «*Если на небе красные облака, то это к ветру*» (13)); **приметы по солнцу** («*На восходе солнце красное — к большому ветру*» (13). «*Солнце с светлую зарю восходит — к ведру и ясному дню*» (14)); **приметы по природным явлениям** («*Гром зимой — к сильным ветрам*» (11), «*Если на лужах большие дождевые пузыри — к ненастью и сильным дождям*» (11), «*Молния зимой — к урагану*» (9), «*Если радуга скоро пропадает после дождя — к ясной погоде, стоит долго — к ненастью*» (9)), **приметы по звездам** («*Если на небе звезды ясные, спокойные, то это к ясной, хорошей погоде*» (7), «*Если на небе звезды мигают, то это к неустойчивой погоде*» (7)), **приметы по луне и месяцу** («*Если луна ясная и круглая, то это зимой к стуже, летом — к ведру*» (16), «*Вокруг луны кольцо — к ветру*» (11), «*Месяц в синеве — к дождю*» (11)).

Отдельные приметы данной группы не всегда объясняются информаторами. Деревенские бабушки на вопрос: «А почему так?» — отвечают: «Это все знают» или «Так люди говорят». К числу таких примет относятся, например, такие: «*Если на крыше трава вырастет, то это к урожаю*» (6) или «*Белый огонь в печи — к теплу*» (4). Хотя первую примету можно попытаться объяснить следующим образом. Крыши в крестьянских домах были соломенными. Солома со временем спрессовывалась и перегнивала. В ней формировался плодородный слой,

в котором при благоприятных условиях могли произрастать растения. Поскольку крыша ближе к солнцу, то в засушливое лето трава расти не могла — засыхала. Следовательно, активный рост травы на крыше — это свидетельство урожайного лета.

Классифицировать погодные приметы можно и **по хронологическому принципу**, то есть в соответствии с годовым циклом: приметы зимние, весенние, летние и осенние, например: «Если на Покров ветер подует с востока, то зима будет холодной» (10), «Ранний снег — к ранней весне» (10). «Много сока у березы — к дождливому лету» (9).

Если сделать эту классификацию более детальной, то можно расписать приметы по месяцам года, например: «Если январь холодный — июль будет сухой и жаркий» (9), «Если первые дни апреля ветрены — в июне будут обильные дожди» (9).

Многовековые наблюдения человека за миром природы, обобщенные в виде примет, составили **народный календарь**, в котором каждой дате соответствуют день именин святого и связанные с этим днем приметы. В городе и деревне в наше время люди с большим интересом слушают утреннюю информацию в новостях о том, какой сегодня день по народному календарю и чего от него следует ожидать в дальнейшем. Вот как это выглядит:

**13 марта. Василий Исповедник, Василий Капельник, Василий Теплый.** Длинные капельники (сосульки) — долгий лен. Если дождь, быть лету доброму. Смотрят, как тают круги вокруг дерева — круты края, так крута будет весна, пологи — весна протяжлива. «На Василия Теплового солнце в кругах — к урожаю». «Если дождь — быть лету мокрому».

**14 марта. Евдокия Плющиха.** Название дано от состояния снега: подтаивая, он сплющивается. Другое название — Евдокия Замочи Подол.

Коли на Евдокию курочка воды напьется, то на Егорьев день (6 мая) овечка травы наестся. 14 марта считалось всегда «твердым» летоуказателем: каков день, таково и лето. На Евдокею кличут весну: «Весна-красна, что ты нам принесла — красное летичко» [8, с. 510].

Таким образом, погодные приметы, возникшие в глубокой древности и активно пополнявшие состав на протяжении всего пути развития этого жанра, остаются актуальными и в наши дни. Они являются важным и достоверным источником информации о метеоусловиях в той или иной местности не только на ближайшее время, но и на весь календарный год в целом.

Примет, предвещающих перемены в жизни человека, гораздо больше, чем погодных. Они касаются буквально всего с чем (кем) соприкасается человек ежедневно из года в год: посуды, мебели, одежды, рабочих инструментов, продуктов питания, домашних животных и даже соседей и родственников. Людям во все времена было интересно узнать, что ждет их в будущем, какие сюрпризы преподнесет судьба. И тогда многое происходящее вокруг становилось знаком, подсказкой, предостережением. Предсказания во много связывались с суевериями, то есть верой в существование в духов природы, которые могли при определенных условиях принести вред или пользу.

Классифицировать житейские приметы сложно прежде всего по причине их многочисленности. В интернет-источниках распространено деление примет по источнику прогноза. Выделяются в отдельные группы приметы, связанные с волосами, зеркалом, водой, предметами быта и т. д.: *Зеркало разбилось — жди беды (7)*. *Найти волос в еде — примета к счастью: хорошую новость получишь (7)*. *Веник растрепался — хозяйке битой быть или получить от мужа неприятность (13)*.

Такое деление напоминает алфавитные сонники, рассчитанные на широкий круг читателей. В них несложно ориентироваться: в алфавитном указателе легче найти интересующий предмет, а затем получить на страницах книги интересующую вас информацию.

Можно также классифицировать приметы по типу прогнозируемой ситуации: к счастью или несчастью. Однако если в погодных приметах прогноз (к ведру или ненастью, к урожаю или его отсутствию) имеет в большинстве случаев научное объяснение, то прогноз житейской приметы не всегда

объясняется здравым разумом. На это есть ряд причин. Дело в том, что со временем вера в магическую силу отдельных предметов и явлений утрачивается, и не все могут объяснить, чем, к примеру, опасна черная кошка или острый угол стола. Разобраться в этом поможет обращение к мифологии, этнографии, истории и другим наукам.

Примечателен тот факт, что у большинства житейских примет наряду с символическим есть и практическое, бытовое объяснение, о котором ученые нередко забывают. Приведем разные толкования отдельных житейских примет.

*1. Посуда бьется — к счастью (7).*

«Так говорят, чтобы ссоры в доме не было. Жалко посуду-то. Кто-нибудь и начнет ругаться. Вот и придумали такую примету» (16).

*2. Если ведро с водой крышкой не закрывать и не закрестить — нечистый заведется (15).*

По народным поверьям, черт в избе выбирал именно сосуд с водой (молоком). Чтобы предотвратить его появление, нужно перекрестить сосуд и закрыть его крышкой [8, с. 587].

«Так, конечно, закрыть надо, чтобы мусор в воду не падал» (2).

*3. Волосы после стрижки не выбрасывают — иначе человек болеть будет (7).*

Волосы, по народным поверьям, имеют магическую силу. Относиться к ним нужно бережно. Они являются частью самого человека, носителями его энергии, жизненной силы [8, с. 588].

«Раньше в домах девок по десятку в каждом было. Опосля бани сядут и начнут волосы чесать. И каждая сколько их на пол роняет? Кому понравится, если все бросать будут? Вот и надо их собрать в кучу и в одно место складывать» (10).

*4. После Ильина дня купаться — к болезни или смерти (1).*

Ильин день — традиционный народный праздник у восточных и южных славян, приуроченный к церковному дню памяти пророка Илии, одного из наиболее чтимых на Руси святых. Отмечается 20 июля (2 августа). Купаться

запрещалось по причине того, что в воду с этого дня, по народным поверьям, возвращается всякая нечисть (черти, русалки, волос — с Иванова дня и до сих пор они были на суше, где их молниями отстреливал Илья-пророк). Поэтому купание приводит к появлению нарывов и фурункулов на теле, а также во время купания человека нечисть может утопить [4, с. 217].

«Так ведь уже август. Вода холодная в реке становится. По ночам уж роса ледяная и даже заморозки бывают. Заболеть можно в такой воде. Да если жарко, то и купаются — и ничего» (6).

*5. Свистеть дома — денег не будет (6).*

Согласно русским народным представлениям, «свистать вообще считается грехом, в особенности — в избе; так как свист постонародием называется «подражание чертям», и о свистящих говорят, что «засвистал, как черт». «В Вол[огодской] губ. говорят, что не следует свистать в избе, чтобы не высвистать домового» [5, с. 318].

«Кому понравится, когда кто-то свистит дома? Мешает людям. Вот и говорят — деньги просвистишь» (6).

*6. Зеркало разбить — к несчастью (14).*

Зеркало — в народных представлениях символ «удвоения» действительности, граница между земным и потусторонним миром. Как и другие границы (межа, окно, порог, печная труба, водная поверхность и т. п.), зеркало считается опасным и требует осторожного обращения. Разбитое зеркало сулит несчастье, т. к. означает нарушение границы [15, с. 56].

«Зеркало на осколки бьется. Можно сильно руку или ногу порезать. И рана может быть глубокой, и кровь трудно бывает остановить. Можно и в больницу попасть» (10).

*7. Хранить дома битую (треснувшую) посуду — к несчастью (14).*

Эта примета также имеет славянские корни. У славян в старину горшок (почти единственная на то время разновидность посуды) считался символом благополучия, точнее символом языческого бога Солнца (Ярило), и разбить горшок означало навлечь на себя гнев этого могущественного бога [3, с. 309].

«Нельзя посуду битую хранить. На ней трещины есть. Не дай Бог заденешь или стукнешь — разобьется на кусочки. И руку можешь поранить. Только у бедных такая посуда может быть. У них и без того счастья нет. Так что не страшно» (2).

8. *Через порог не здороваются — беда будет (11).*

Древние славяне поклонялись духам умерших предков и верили, что предки эти могут вмешиваться в жизнь человека, влиять на нее. Порог же считался местом пребывания духов, так как в старину под порогом погребали покойников, как и у других народов мира в древности, когда покойников хоронили в доме или рядом с домом. Отсюда и пошла примета, что здороваться через порог не к добру [15, с. 71].

Среди житейских примет широко распространены те, в которых будущее прогнозируется по поведению того или иного животного. Объяснение этим приметам можно дать, обратившись к мифологии. Древние славяне верили, что ворон, сорока, филин, сова, кот, мышь, крыса, змея — «нечистые», а голубь, петух, пчела, медведь, волк — враги нечистой силы. Именно поэтому «нечистые» животные трактуются в приметах как вестники несчастья (*«Ворон каркает к несчастью, ворона — к ненастью» (7), «Заяц перебежал дорогу — добра не жди» (9), «Змея заползла в деревню — к болезням» (9)*).

Наиболее зловещими вестниками несчастий считались филин и сова, в которых будто бы превращаются злые духи (*«Если филин сядет на крышу дома — смерть одному из домашних» (10), «Сова не приносит добра» (10)*).

Перемены в судьбе, по народным поверьям, предвещает встреча с черной кошкой. Именно черная, а не какая другая кошка — один из наиболее зловещих символов в славянской мифологии. Она напрямую связана с нечистой силой, с ведьмами, ею оборачиваются колдуньи и т. д. Соответственно считается, что перебежавшая дорогу черная кошка может навлечь на человека неудачу. Но беды можно избежать с помощью «магических» действий:

1. повернуться вокруг своей оси, то есть начать путь заново, «с нового витка»;

2. разломать прут, то есть разомкнуть замкнутую кошкой дорогу, сделать ее открытой и чистой;

3. скрестить пальцы (иногда — взяться за пуговицу), то есть прибегнуть к помощи символического креста (пуговицы нередко пришиваются нитками, образующими форму крестика).

Отдельную группу житейских примет составляют приметы, которые констатируют совершающееся в настоящее время действие, не видимое человеку по причине его отдаленности от данного места, по какому-либо признаку, например.

*Уши горят — ругает кто-то (12).*

*Если правое ухо горит — про тебя правду говорят. Если левое — напраслину (12).*

*Если икаешь — кто-то тебя вспоминает (12).*

Некоторые житейские приметы в отличие от погодных дают человеку возможность предотвратить прогнозируемый неблагоприятный результат. Для этого рекомендуется совершить специальные магические действия. Например, «Соль просыпать нечаянно — к ссоре» [5, с. 315] — чтобы отвратить неприятность, посыпали солью голову или кидали щепотку ее за спину.

Отдельную группу среди житейских примет составляют приметы-правила, функция которых — дать совет, привлечь удачу на свою сторону. Обратим внимание на то, что некоторые тексты занимают пограничное положение между собственно приметами и ритуалами. Это некие действия, совершающиеся для привлечения удачи на свою сторону, перешедшие в определенные словесные высказывания, по структуре своей напоминающие приметы. Такие приметы-ритуалы строятся по модели: «если совершить определенные действия (или, категорически не совершать определенных действий) над тем, что тебе доступно, можно повлиять на то, что тебе доступно в меньшей степени», например:

*«Чтобы деньги водились, нужно показать их молодому месяцу со словами: «Месяц, дружок, дай денег полный кошелёчек!» (2)*

*«Чтобы черти в дом не попали, нужно над входной дверью чертополох повесить» (9)*

*«Чтобы в семье счастье было, молодым надо чаще в одно зеркало глядеться» (10).*

В целом, житейские приметы являются в большей своей части продуктом народных суеверий, в эпоху интенсивного развития науки и техники утративших свою актуальность. Вместе с тем они выступают важным источником, содержащим информацию о мифологии, духовной культуре, нравственных ценностях, этике народа. Ценными из них остаются «полезные» приметы, обучающие правильно выстраивать свое поведение, хотя и, с точки зрения современного человека, весьма «спорным» способом:

*Не сиди на колодце — голова заболит (14). «Голова может закружиться, и человек не ровен час упадет в этот колодец» (7)*

*«Это уже вечер. Все после работы устали. Кому охота мусор выносить! Поэтому, чтобы не ссориться, и придумали» (6). После шести часов вечера мусор не выбрасывают — денег не будет (6).*

Наблюдение за бытованием примет в наши дни привело к следующим выводам:

1. Народная примета представляет собой достаточно древний, но в то же время активно функционирующий и развивающийся в современном обществе жанр малой фольклорной прозы.

2. Мифологический смысл большинства народных примет свидетельствует о существовании повседневного фольклорного мышления, характерного человеку. Ученые еще не пришли к единому мнению по поводу жанровой специфики приметы. Не существует и самого определения приметы. В толковых словарях она рассматривается как один из синонимов слова «суеверие». Но суеверие согласно толкованию, содержащемуся в словаре Владимира Даля, представляет собой некое ложное, пустое, ошибочное

верование во что-нибудь. Например, вера в ворожбу, сверхъестественное, приметы и многое другое. Примета же, как мы убедились, является собой итог народных наблюдений, обобщает знания, проверенные на практике.

3. Всё многообразие примет, бытующих в народной среде можно разделить на два больших пласта: приметы погодные и житейские.

4. Погодными называются приметы, прогнозирующие метеоусловия в конкретной местности на ближайшее и отдаленное время. Прогноз в таких приметах определяется поведением животных, растений, а также явлениями природы, окружающей действительности.

5. Житейские приметы, основанные на мифологических представлениях людей, прогнозируют перемены в судьбе человека. Логика прогноза в них нередко подкрепляется нормами поведения человека в быту, семье, обществе.

6. Житейские приметы могут строиться по структуре примет-

7. прогнозов, примет-толкований и примет-правил.

8. Приметы-правила занимают пограничное положение между собственно приметами и ритуалами. Это некие действия, совершающиеся для привлечения удачи на свою сторону, перешедшие в определенные словесные высказывания, по структуре своей напоминающие приметы

9. Поэтика примет определяется их стремлением к назидательности, краткости, сосредоточенности на передаче прямого смысла. Примета имеет четкую двухчастную структуру. Приметы-прогнозы и приметы-правила в левой части содержат условие, описание ситуации, а в правой — ее результат. Приметы-толкования сообщают об одновременно совершающихся действиях: в левой части представлен результат того, о чем сообщается в правой.

10. Прогнозы погодных примет являются в основном логически обоснованными и правдивыми.

Прогнозы житейских примет не всегда находят разумное объяснение, по-видимому, в связи с утратой народного знания об их мифологических истоках. Вместе с тем они выступают важным источником информации

о духовной культуре, этике, нравственности, обычаях и традициях русского народа.

11. Примета как малый жанр фольклорной прозы недостаточно исследована учеными. Не решена проблема классификации примет, их жанровой природы и т. д. Изучение примет является перспективным направлением в отечественной фольклористике.

12. Знание примет расширяет наше представление о стране, дает возможность понять историю и культуру русского народа.

### Список литературы:

1. Аникин В.П. Русское устное народное творчество: учебник для вузов / В.П. Аникин. — М.: Высш. школа, 2004. — 735 с.
2. Афанасьев А.Н. Народ-художник. Миф. Фольклор. Литература / А.Н. Афанасьев. — М.: Сов. Россия, 1986. — 368 с.
3. Большая книга примет / авт.-сост. Е.Л. Исаева, О.В. Белякова, А.Е. Кузнецова, Ю.М. Спасская. — М.: Эксмо, 2007. — 512 с.
4. Власова М.Н. Русские суеверия: энциклопедический словарь / М.Н. Власова. — СПб.: Азбука, 2000. — 672 с.
5. Даль В.И. О повериях, суевериях и предрассудках русского народа: материалы по русской демонологии / В.И. Даль. — СПб.: Литера, 1996. — 477 с.
6. Даль В.И. Пословицы русского народа / В.И. Даль. — СПб.: Диамант, 1996. — 478 с.
7. Зуева Т.В. Русский фольклор : словарь-справочник / Т.В. Зуева. — М.: Просвещение, 2002. — 334 с.
8. Максимов С.В. Куль хлеба. Нечистая, неведомая и крестная сила / С.В. Максимов. — Смоленск: Русич, 1995. — 672 с.
9. Павлова Е.Г. Опыт классификации народных примет / Е.Г. Павлова // Паремнологические исследования. — М.: Наука, 1984. — С. 294—299.
10. Пропп В.Я. Жанровый состав русского фольклора / В.Я. Пропп // Пропп В.Я. Фольклор и действительность: избранные статьи. — М.: Наука, 1976. — С. 46—82.
11. Харченко В.К. Язык народной приметы / В.К. Харченко // Русский язык в школе. — 1992. — № 1. — С. 75—78.
12. Христофорова О.Б. К вопросу о структуре приметы / О.Б. Христофорова // Arbor mundi = Мировое древо. — М., 1998. — Вып. 6. — С. 30—47.

13. Христофорова О.Б. Приметы и гадания [Электронный ресурс] / О.Б. Христофорова. — Режим доступа: URL: <http://www.ruthenia.ru/folklore>
14. Шанский Н.М. В мире слов: книга для учителя / И.М. Шанский. — М.: Просвещение, 1985. — 255 с.
15. Шахнович М.И. Суеверные приметы в современном мире. Почему еще верят дурным предзнаменованиям? / М.И. Шахнович // Приметы верные и суеверные: психологические очерки народного знания и бытового суеверия. — Л.: Лениздат, 1984. — 190 с.

## СЕКЦИЯ 4.

### ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЕ ИСКУССТВО

#### ВЯТСКАЯ СУНДУЧНАЯ РОСПИСЬ

*Поглазова Мария*

*класс 10 «Б», МОАУ СОШ с УИОП № 48 г. Кирова*

*Кузнецова Ольга Александровна*

*научный руководитель, учитель высшей категории,  
учитель изобразительного искусства, МОАУ СОШ с УИОП № 48 г. Кирова*

Правительство России одной из своих задач выбрало воспитание гражданина-патриота своей страны. «Мы должны строить своё будущее на прочном фундаменте. И такой фундамент — это патриотизм. Мы, как бы долго ни обсуждали, что может быть фундаментом, прочным моральным основанием для нашей страны, ничего другого всё равно не придумаем. Это уважение к своей истории и традициям, духовным ценностям наших народов, нашей тысячелетней культуре и уникальному опыту сосуществования сотен народов и языков на территории России» [3], в связи с этим роль народных промыслов, в воспитании патриотов своей страны играет огромную роль. В данной статье пойдет речь о сохранении и дальнейшем развитии утраченного Вятского сундучного промысла.

«Вятский край издавна славился своими умельцами. В 1919 году Вятка занимала второе место после Москвы по производству кустарных изделий, пользующихся спросом не только в России, но и за границей» [4, с. 561]. «Основным богатством Вятской губернии был лес» [1, с. 91]. Большая часть народных промыслов была связана с деревообработкой. Ремесленники занимались изготовлением мебели, посуды, игрушек, прялок, сундуков и всё это делалось из дерева. К концу XIX века на Вятских базарах пестрели яркой росписью огромное количество сундуков. Благодаря особому производству, сундуки были вне конкуренции по своей дешевизне. Сундуки

увозили на продажу в другие губернии и даже в Иран. «Изделия вятских сундучников показывали на всероссийских выставках, где они получали заслуженные награды» [1, с. 92].

«Время возникновения промысла в Вятской губернии относится к середине 20-х гг. XIX века. На первых порах сундуки изготавливали из толстых сосновых тесин, и чтобы как-то облагородить грубую поверхность, их стали красить, а потом и расписывать. Когда же спрос на сундуки возрос, их для удобства перевозки стали делать из тонких и лёгких пиленых досок, и притом складнями — «укладками», наподобие матрёшек вставляющимися один в другой по 5—6 сундуков различной величины в одном складне» [1, с. 93]. Вес такого «складня» колебался от 48 до 64 кг.

«Изготовлением сундуков занимались крестьяне в зимнее, свободное от полевых работ время. Окраску и роспись производили не всегда сами сундучники, в больших семьях этим чаще занимались женщины и подростки» [1, с. 93].

«Красили сундуки для сельских жителей красным цветом, расписывали белым и зелёным или чёрным и жёлтым. Городские покупатели предпочитали синюю и зелёную окраску и роспись под железную оковку» [1, с. 93].

«При окраске вместо кистей употребляли заячьи лапки. Инструментом в росписи служили чеканы — деревянные палочки длиной 18 см, различной толщины, с вырезанными на торцах изображениями цветов, крестиков, звёздочек и других узоров» [1, с. 93].

«Для окраски и росписи использовали следующие красители: сурик (красный), бакан (малиновый), крон (жёлтый), лазурь голландскую чёрную, свинцовые белила, фуксин алый, жёлтый, синий. Вместо лака для закрепления росписи применяли олифу» [1, с. 93].

«Перед росписью сундук красили. Из обрезков овечьей кожи приготавливали клей. Этим клеем с помощью заячьей лапки покрывали сверху деревянный сундук, и пока клей не высох, этой же лапкой, обмакнутой в сухой порошок краски, красили сундук со всех сторон, кроме задней стенки и дна.

Эта первая окраска и являлась фоном для росписи. Когда фон просохнет, сундук снова покрывали клеем, сушили и приступали к росписи» [1, с. 94]. «Практически во всех сундуках складывается определенная композиционная схема расположения росписи. Прямоугольная плоскость стороны делится на два квадрата и полосу между ними. Внутри этих элементов располагаются более мелкие детали росписи: прямые и волнистые линии, круги, точки, пятна, крест, ромб, цветы-розетки. Простота, лаконизм, легкость присущи этой геометрической росписи. Каждый расписчик проявлял здесь свои художественные способности, умение чувствовать силуэт, ритм, цвет, пропорции. Каждый сундук имел свой характер: то живописно-эмоциональный, то графически-строгий. Особенно интересны «ситцевые» сундуки, украшением которых становились ряды мелких цветов-розеток, расположенные по линиям косой сетки» [2].

«В XVIII—XIX веках сундуки были необходимой мебелью для русского крестьянского быта. Их числом измерялся достаток хозяев, они служили обязательной частью приданого невесты и хранилищем ее одежды и украшений. Сундук, кроме того, хранил запасный капитал семьи. Сегодня сундуки можно увидеть не только в музеях, но и в домах жителей деревень, сел и даже городов. Известно имя первого мастера — родоначальника вятских сундучников — Ильи Васильевича Кочурова, крестьянина деревни Кочуровая Троицкой волости Вятского уезда. Именно в этой деревне изготовлением сундуков занимался он сам, его сыновья, внуки и соседи. В дальнейшем промысел быстро распространился в 66 селениях других волостей Вятского, Орловского, Слободского уездов Вятской губернии» [2].

«На протяжении длительного времени форма сундуков практически не менялась, кроме формы крышки. Известно, что изделие с выпуклой крышкой покупали обычно крестьяне, а с плоской — городские жители, используя сундук не только как емкость для хранения, но и как мебель для сна» [2].

В начале XX века сундук сначала убрали подальше с глаз, заменив на шкафы-шифоньеры, затем просто выбросили на свалку. Возникает вопрос, почему? Я думаю, что появляется новая мода на оформление своего жилища, появляется современная бытовая техника и сундук не вписывается в такую обстановку, тем более, что его обрядовое назначение (копилка приданого) утрачивается. До наших дней дошли сундуки, в основном красного цвета. На мой взгляд, это связано не только с тем, что в начале развития промысла красный — основной цвет вятских сундуков, но и с тем, что красные сундуки покупали сельские жители, а в деревнях дольше всех сохранялся традиционный уклад.

В нашей школе несколько лет работала художница Зашихина Елена Николаевна. В Кирове она одна из немногих, кто занимается сундучным промыслом в такое время, когда у людей проявляется равнодушие к своим народным промыслам. В ходе личной беседы с Еленой Николаевной мы узнали много интересного об её занятии: «В 1985 году я участвовала в экспедиции по Кировской области. Мы тогда изучали виды росписи и разнообразие отделки сундуков. Элементы декора в основном зарисовывали от руки. Иногда с разрешения хозяев заглядывали внутрь. Наполнены они были в основном полотенцами, у кого-то там хранилось постельное белье, ткани. Но в одной деревне Богородского района бабулька лет 95 села на сундук и говорит: «Не пушу!» Так и не подпустила к сундуку. Что там у нее было? Тайной так и осталось. Ну а если серьезно, не нужно воспринимать сундуки как отживший предмет утвари. Это наша история. И в виде сувениров можно использовать не только шкатулки. В современной прихожей или на кухне вместо огромной фарфоровой собаки можно поставить ярко расписанный ларец. А всех желающих освоить вятскую сундучную роспись художники ждут на мастер-класс в Кировский областной музей народных промыслов».

Очень жаль, что промыслы вымирают. Но мы прекрасно знаем, что всё в окружающем нас мире развивается по спирали. Когда-то наши предки и не догадывались о том, без чего сегодня мы нашу жизнь не представляем:

электричество, компьютеры, телевизоры, холодильники, автомобили, не говоря уже о научных прорывах в различных отраслях знаний. Зато они имели то, о чем мы знаем не понаслышке, натуральные продукты, например, чистый воздух, спокойный размеренный уклад жизни, а не тот бешеный темп, в котором существуем мы. Во времена древности никто и не подозревал о существовании такого понятия, как «атеизм». Походы в церковь, службы, соблюдения церковных праздников и постов — обязательные мероприятия наших предков. Ну и, конечно, народные промыслы. Благодаря им, мы знаем историю своего края, своего народа, между нами и предками осуществляется та духовная связь, которая так необходима для воспитания одного из благородных чувств любого человека — патриотизм.

На сегодняшний день правительством Кировской области принята программа развития предпринимательства, в рамках которой действует подпрограмма «Поддержка и развитие народных художественных промыслов и ремесел Кировской области». Благодаря этой подпрограмме организации и мастера могут рассчитывать на государственную поддержку по компенсации затрат на использование электроэнергии, участие в выставках и ярмарках, предоставляются также налоговые льготы тем организациям, которые работают с НДС. В 2009 году в нашей области создан Центр современных народных художественных промыслов, основная задача которого популяризировать вятские промыслы среди кировчан и гостей города, продвигать и реализовывать готовые изделия мастеров на выставках в других регионах страны.

В нашей школе ребята, не без помощи опытного наставника — Кузнецовой Ольги Александровны, изучают сундучную роспись, а именно простые орнаменты. В классе можно увидеть огромное количество всевозможных эскизов, изделий. Самое главное, ученикам такая деятельность очень нравится! Школьников всегда привлекает что-то красивое, необычное, то, чего они никогда не видели, а ведь так интересно всё попробовать, а тем более выполнить своими руками, прикоснувшись к истории родного края! В этом году учащиеся нашей школы, под руководством Ольги Александровны,

приняли участие во Всероссийском интернет-фестивале «Добрых рук мастерство» и представили на нём вятскую сундучную роспись. Технология росписи заинтересовала педагогов разных уголков России. Учителя и их ученики не только выполнили разнообразные изделия и украсили их сундучной росписью, но и написали тёплые и восторженные отзывы о нашем промысле.

Я надеюсь и верю, что пока есть энтузиасты среди мастеров, искусствоведов, педагогов и учеников в нашей области и других городах России вятский сундучный промысел будет возрождаться, совершенствоваться и жить!

### **Список литературы:**

1. Барадулин В.А. и др. Основы художественного ремесла. Ч. 2. — М.: Просвещение, 1987. — 272 с.
2. Менчикова Н. Вятский сундук — свидетель угасающих традиций // Газета «Культурная среда в Кирове» Выпуск № 3 (11) март 2010. [Электронный ресурс] — Режим доступа. — URL: <http://ks-gazeta.ru/kultura/vcentre/39-narodnoe-iskusstvo.html>
3. Путин В.В. О патриотическом воспитании // «Однако», 12 сентября 2012. [Электронный ресурс] — Режим доступа. — URL: [http://www.odnako.org/blogs/show\\_20685/](http://www.odnako.org/blogs/show_20685/)
4. Энциклопедия земли Вятской. Т. 10. Ремесла. — К.: Вятка, 2000. — 592 с.

## СЕКЦИЯ 5.

### МУЗЫКА

#### МУЗЫКАЛЬНЫЕ СИМВОЛЫ РОССИИ

*Батырева Вероника*

*класс 7 «Б», МБОУ «СОШ № 7», г. Усть-Илимск*

*Адамкова Антонина Михайловна*

*научный руководитель, педагог первой категории, преподаватель музыки,  
МБОУ «СОШ № 7» г. Усть-Илимск*

*Как многогранна музыка! Как юно*

*Она, звуча сквозь времени пласты,*

*В сердцах людских затрагивает струны*

*Любви, печали, памяти, мечты.*

Эти замечательные слова о музыке принадлежат поэту И. Волобуеву. Действительно, наверное, каждый человек хоть раз в жизни испытывал на себе удивительное воздействие музыкального искусства. У каждого из нас есть свои любимые произведения, песни, танцы. Слушая музыку на уроках, разучивая песни на занятиях вокального ансамбля, я обратила внимание на то, что есть особая группа музыкальных произведений. Это произведения, которые знают практически все люди.

Например, кто не знает зажигательного грузинского танца лезгинки? Она является своеобразным символом кавказских народов. Подобные произведения есть в музыкальной культуре разных стран. А какие произведения дают представление о русском народе, его национальном характере? Какие песни или танцы можно назвать русскими музыкальными символами? Меня заинтересовал этот вопрос, и я решила провести исследование и определилась с темой работы: «Музыкальные символы России». Объект моего исследования — русская символика, предмет

исследования — музыкальные символы России. Наша гипотеза заключается в том, что каждая историческая эпоха создает свои музыкальные символы, которые формируют личность человека как гражданина.

Цель моей работы: выяснить, какое музыкальное произведение можно назвать музыкальным символом России.

Задачи:

- провести анкетирование среди людей разного возраста;
- изучить литературу и материалы Интернета по теме работы;
- выявить общие черты произведений, которые можно назвать музыкальными символами России;
- разработать информационный справочник для уроков музыки.

В своей работе я использовала следующие методы: изучение литературных источников и Интернет-ресурсов, анкетирование, анализ, сравнение, обобщение, классификация, описание.

**Гимн — музыкальный символ государства**

Работая над темой, я провела анкетирование среди учителей и учащихся нашей школы. Всего было опрошено 370 человек. Результаты анкетирования показали, что большинство опрошенных людей (52 %) считают музыкальным символом России гимн Российской Федерации. Это неудивительно, ведь у каждого государства есть официальный музыкальный символ. К сожалению, многие (89 %) не могут правильно назвать авторов музыки и текста гимна.

Из «Толкового словаря русского языка» С.И. Жегова я узнала, что гимном называется торжественная песня, принятая как символ государственного или социального единства [9]. Также гимном называют песню торжественного, хвалебного характера. Гимны бывают государственные, религиозные, военные, их сочиняют в честь каких-либо значительных событий.

В древнерусском фольклоре есть песенный жанр, очень сильно напоминающий гимн. Слава или славица, старинная народная песня, со старинным же напевом, которая славит, величает или честит хозяина, она же воздает хвалу царю [12].

Само слово «гимн» греческого происхождения. Еще в глубокой древности так назывались песнопения, прославлявшие богов и героев. Обычно гимн строится как обращение к восхваляемому субъекту или объекту, где дается его описание, а также прославление подвигов; завершается в основном молитвой, заклинанием, пожеланием. Гимн всегда эмоционально насыщен, изобилует восклицательными и вопросительными оборотами и повторами. Шли века, и хвалебные песни изменялись. Все чаще их содержанием становилось воспевание, увековечивание благородной и возвышенной идеи. В европейской литературе обнаруживают себя две формы гимна — религиозная и светская.

Если говорить о государственном гимне, то слова его, как правило, патриотичны, прославляют державу или правителя, отражая мировоззренческий и духовный настрой общества, музыка торжественна и вдохновенна, но вместе с тем достаточно легко воспроизводима и запоминаема. В этом состоит специфика многих национальных гимнов.

В современной музыкальной культуре появилась ещё одна разновидность гимна — корпоративный гимн. Это песенное произведение, используемое компанией и являющееся составляющей корпоративной культуры. Использование гимна позволяет внести в корпоративные события эмоциональный и идеологический заряд, влияющий на формирование мыслей и настроений коллектива [3].

### **Из истории государственных гимнов России**

Государственные гимны начали появляться в разных странах в середине XVIII — начале XIX веков. Они отражали историю страны, характер её жителей. Одни гимны звали к борьбе за свободу, другие рассказывали о любви к своей тихой и уютной стране.

А какие песни пели на Руси? На вопрос анкеты «Должен ли гражданин России знать гимн своей страны?» большинство дали положительный ответ (76 %). Однако на вопрос «Как назывался гимн России до революции 1917 года?» смогли ответить только 53 человека, что составляет 18 % из всех опрошенных.

А ведь история русского государственного гимна очень интересна! Я узнала, что наши предки пели боевые песни в честь князей и их воинов. С появлением христианства в Древней Руси стали исполнять хвалебные гимны, прославляя Бога и святых. В Москве ещё в XV веке создали специальный хор «государственных певчих дьяков», певших гимны и хвалебные песнопения, перемежавшиеся пением «Многая лета», при проведении важных государственных дел.

В эпоху Петра I получили распространение «виватные канты», прославляющие царя и «молодую Россию»: «Виват, Россия, именем преславна», «Возвеселисе, Россия, правоверная страна», «Радуйся, российский Орле двоеглавый» — эти песнопения исполнялись в знак петровских побед на суше и на море.

В течение всего XVIII века роль гимна выполнял средневековый общеевропейский гимн «Тебя, Бога, хвалим».

С указом от 11 ноября 1721 года, согласно которому Петр I принял на себя титул «Императора и Самодержца Всероссийского», а Россия стала Империей, возникают предпосылки для создания особого, российского Государственного Гимна.

В это время как своеобразный музыкальный символ могущества России стал восприниматься знаменитый «Марш Преображенского полка». Марш исполнялся в дни юбилеев побед в Северной войне, в день коронации Екатерины I. Таким образом, Преображенский марш выполнял функции светского гимна.

В конце XVIII века появился еще один марш всероссийского значения. По первой строке стиха он назывался «Гром победы». Иногда его именовали по припеву — «Славься сим, Екатерина!». Стихи, посвященные победе России в войне с Турцией, написал Г.Р. Державин, музыку — О.А. Козловский. Появившийся в 1791 г. марш-гимн «Гром победы, раздавайся!» покорила всех и стал звучать и в царских палатах, и в дворянских усадьбах, и на военных парадах.

Одновременно с «дворянским» гимном Козловского появился русский «духовный» гимн. Его слова и музыка больше напоминали молитву во славу Бога. Называлась она «Коль славен наш Господь в Сионе». Слова написаны директором Московского университета М.М. Херасковым, музыку на основе церковных и народных мелодий написал Д.С. Бортнянский. Этот «русский духовный гимн», вместе с маршем Преображенского полка, всегда был «на слуху», вызваниваясь колоколами Спасской башни Московского Кремля.

Все вышеназванные прекрасные мелодии гимнического характера не являлись официальным гимном, хотя в разное время отчасти выполняли его функции, почитались и были любимы в России [1].

Появление в Российской империи официального гимна связано с победой в Отечественной войне 1812 г. и прославлением императора Александра I. Во второй половине XVIII века в ряде стран Европы государственным гимном была мелодия английского гимна «Боже, храни короля». Слова у всех были разные, а музыка одинаковая. Это был как бы европейский гимн.

Вместе с вернувшимися с полей сражений войсками в Россию пришла и новая музыка, новые песни. Многим нравилась величественная и торжественная мелодия, написанная неизвестным английским автором. Знаменитый русский поэт В.А. Жуковский написал к мелодии европейского гимна стихи «Молитва русских».

В 1816 году император Александр I утвердил первый государственный гимн России.

Прошло 17 лет. Новому царю Николаю I не нравилось, что русский гимн звучит на чужую музыку. Написать его было поручено А.Ф. Львову. Боевой офицер, воевавший с турками, был ещё и известным композитором. Он сочинил мелодию, поэт В. Жуковский написал для неё слова. Николай I четыре раза просил повторить новую музыку и остался очень доволен. В декабре 1833 года гимн «Боже, царя храни» стал новым государственным гимном Российской империи.

В 1917 году император Николай II отрекся от престола, что сделало бессмысленным прославление его особы. Сразу же принимаются попытки создать новый российский гимн. Высказывалось множество предложений. В частности — хор «Славься!» М.И. Глинки, песня «Эй, ухнем!» в обработке А.К. Глазунова. Композитор А.Т. Гречанинов создал новый «Гимн свободной России» на слова К. Бальмонта. Но ни одно из этих предложений не было принято Временным правительством.

Более приемлемой оказалась «Марсельеза» — гимн французской революции. Она пришла в Россию в конце XVIII — начале XIX вв. Видный деятель русского революционного движения народник П.Л. Лавров создал русский текст «Марсельезы». Под названием «Рабочей Марсельезы» песня стала хорошо известной с 1875 года. К 1917 году она стала общепризнанным гимном революционного движения.

В октябре 1917 года новая революция привела к власти партию большевиков. Они стали создавать новое государство и своим гимном избрали другую революционную песню. Она также родилась во Франции. В конце XIX века поэт и революционер Эжен Потье написал стихи «Интернационал». Так называлась международная организация революционеров. Рабочий-композитор Пьер Дегейтер сочинил для них подходящую музыку. После этого песня грозно зазвучала во всех странах, где рабочие боролись за свои права. Так она дошла и до России. Поэт А.Я. Коц перевел слова на русский язык. В октябре 1917 года «Интернационал» стал государственным гимном РСФСР, потом и СССР.

В годы Великой Отечественной войны как гимн СССР «Интернационал» уже не соответствовал ситуации, сложившейся в стране и в мире. В 1942 году был объявлен конкурс на создание нового гимна. Полтора месяца мелодии прослушивались в Большом театре, но И.В. Сталину не понравилась ни одна из них, и тогда было решено положить текст Государственного гимна на музыку «Гимна партии большевиков» А.В. Александрова. В новогоднюю ночь 1944 года по радио на всю страну прозвучал новый гимн Советского

Союза. Музыка написана в 1938 году для песни «Гимн партии большевиков», слова написаны С.В. Михалковым и Г.Г. Эль-Регистаном.

Идея создания российского гимна возникла вновь в 1990 г., в условиях начинающегося распада СССР. Была создана комиссия, состоявшая из ведущих деятелей литературы и искусства. На одном из заседаний комиссии в качестве музыки будущего гимна России была утверждена «Патриотическая песнь» М.И. Глинки. Известно, что замысел песни возник у композитора вскоре после обращения Николая I к А.Ф. Львову с просьбой написать гимн. Сам композитор назвал свое произведение «Мелодией национального гимна». Когда же предпочтение было отдано музыке Львова, М.И. Глинка забыл о своем замысле.

Только в 1947 г. в день празднования 800-летия Москвы «Патриотическая песнь» впервые прозвучала перед широкой аудиторией. 11 декабря 1993 года государственный гимн России на основе мелодии «Патриотической песни» был утвержден указом Президента Российской Федерации. Но к нему не был написан текст.

После президентских выборов 2000 года вопросы, связанные с утверждением главных государственных символов России, вновь обрели актуальность. Решающую роль в выборе текста и мелодии будущего гимна сыграли российские политики: депутаты Государственной думы и члены Совета Федерации. Именно они приняли окончательное решение: утвердить государственный гимн России на слова С.В. Михалкова и музыку А.В. Александрова (мелодию прежнего государственного гимна СССР). Закон «О Государственном гимне Российской Федерации» был принят 8 декабря 2000 г. Государственной думой, одобрен 20 декабря Советом Федерации и подписан 25 декабря 2000 г. Президентом России [11].

### **Песни-символы России**

Проведя анкетирование, я выяснила, что некоторые люди в качестве музыкального символа России называют не только гимн Российской Федерации, но и другие произведения.

В основном, это русские народные песни или популярные массовые песни советского времени. Чтобы разобраться, почему эти произведения попали в список музыкальных символов России, я изучила историю их создания.

Из общего числа опрошенных людей 28 человек назвали музыкальным символом России песню «Катюша» (композитор М.И. Блантер, слова поэта М.В. Исаковского).

Во все времена на Руси создавались песни, повествующие о любви, о разлуках и расставаниях. Образ тоскующей женщины, ожидающей воина с поля брани и службы солдатской, вызывал сочувствие, сострадание. И вот появилась «Катюша». В песне этой никакой тоски нет и в помине. Напротив, слова ее и музыка выражают светлые чувства уверенности, бодрости и надежды. Героиня песни гордится тем, что ее любимый — «боец на дальнем пограничье». Все это отличало песню от всех ее предшественниц. В устах миллионов людей «Катюша» зазвучала как песня не о грусти разлуки и расставания, а о долге бойца, о верности девушки в любви, о патриотических чувствах советских людей [8].

Русскую народную хороводную песню «Во поле береза стояла» называют музыкальным символом России 26 человек.

Оказывается, эта песня в глубокой древности имела очень глубокий смысл. Это женская песня, которая поется от первого лица. В ней рассказывается о героине, выданной за нелюбимого мужа, которая собирается пойти в рощу, срезать с березы пруты и сделать музыкальные инструменты. Она будит ими старого мужа или молодого возлюбленного, и предлагает им различные предметы, чтобы они могли со сна привести себя в порядок. Выражение «*белую березу заломати*» ведет свое происхождение от древнего обряда, во время которого *заламывали березу*, нагибая ее ствол к земле и переплетая с травой. «Семичный обряд» связанный с совершеннолетием, считался девичьим праздником. Восклицание «*люли-люли*» возможно, является свадебным, а также связанным с языческим богом любви и брака Лелем [2].

Некоторые из опрошенных (13 человек) считают одним из музыкальных символов России старинную солдатскую песню «Солдатушки, бравы ребятушки».

Возникновение солдатских песен в России относится к XVIII в. Великий русский полководец А.В. Суворов говорил: «Музыка удваивает, утраивает армию!». Он понимал значение психологической подпитки воинства, особенно необходимой в экстремальной ситуации боя. Суворов называл песню вечным устным учебником народной истории, воспитывает патриотическое чувство. Для солдат, подолгу находящихся на чужбине, именно в песнях кроется образ Родины, за которую они идут на смерть [6].

Музыкальным символом России также назвали песню «Калинка» (13 человек).

Многие люди считают эту песню русской народной. На самом деле текст песни и музыка были написаны в 1860 году композитором, литератором и фольклористом И.П. Ларионовым. Впервые она была исполнена на любительской сцене в Саратове в спектакле, музыку к которому он написал композитор. Вскоре Ларионов отдал эту песню в репертуар хора народной песни Агренева-Славянского. Тогда и началась популярность «Калинки». Мировую известность произведение получило в обработке композитора и дирижёра, народного артиста СССР профессора А.В. Александрова (1883—1946), благодаря многократному блистательному исполнению песни за рубежом созданным Александровым Краснознамённым ансамблем песни и пляски [7].

«Частушки» также называют музыкальным символом России (13 человек).

Термин «частушка» народный, происходит от слова «частый». Частушки связаны с плясовой песней, шуточными припевками ярмарочных балагуров, свадебными «дразнилками». Они возникли в последней трети XIX века как элемент сельского фольклора, но наибольшее развитие получили после становления советской власти. Исполняются частушки под гармонь, баян, балалайку, инструментальный ансамбль, а часто и без всякого музыкального

сопровождения. По теме частушки можно разделить на любовно-бытовые и «общественно-политические». Часто они переплетаются между собой. Этот жанр народной песни пользуется огромной популярностью и в современном обществе [5].

Из классической музыки в качестве музыкального символа России был назван заключительный хор «Славься» из оперы М. И. Глинки «Жизнь за царя» («Иван Сусанин»).

Премьера оперы состоялась в 1836 г. Музыка захватила слушателей не только новизной русской народной интонации, но и могучим зарядом духовного патриотизма. Созданный в традициях петровских виватных кантов-молитв простой и доступный по музыке хор «Славься» восхитил всех присутствующих. После окончания оперы растроганный царь пригласил М. Глинку к себе в ложу, выразил ему свою признательность за замечательное сочинение. В знак высочайшего одобрения сочинения император вручил русскому композитору драгоценный перстень, который всю жизнь, как величайшую святыню, хранил М. Глинка. Хор «Славься» и сейчас остается одним из самых известных патриотических произведений [11].

Из произведений советской эпохи были названы две песни: «День Победы» (музыка Д. Тухманова, слова В. Харитонов) и «Подмосковные вечера» (музыка В.П. Соловьева-Седого, слова М.Л. Матусовского). Эти песни пользуются огромной популярностью и в наши дни.

В 1975 году Советская Страна готовилась к 30-летию Победы, и в Союзе композиторов СССР был объявлен конкурс на лучшую песню о войне. Поэт Владимир Харитонов и композитор Давид Тухманов очень быстро написали песню, и она успела прозвучать на последнем прослушивании конкурса. Но никакого места песня «День Победы» не заняла. Комиссию не устроил молодой возраст композитора и современные методы оркестровки. В результате она была запрещена. Впервые её исполнил Леонид Сметанников на съёмках передачи «Голубой огонёк» в канун 9 мая 1975 года. Это исполнение вызвало массу восторженных писем. В ноябре 1975 года

на концерте, посвящённом Дню милиции, Лев Лещенко (фактически обманув телевизионное руководство) исполнил «День Победы» в прямом эфире. Публика сразу приняла песню, и «День Победы» был исполнен ещё раз — на «бис». После этого песню стала петь вся страна [4].

Познакомившись с историей создания песни «Подмосковные вечера», я согласилась с тем, что её тоже можно назвать музыкальным символом России. Оказывается, в 70-х годах XX века эту песню можно было услышать и в странах Африки, и в Индии, и во многих европейских государствах. Она написана в качестве музыкального номера к документальному фильму о Спартакиаде в 1955 года. Могло случиться, что так и пропала бы эта работа. Но тут пришло на помощь радио. Исполненная артистом Художественного театра В. Трошиным в вечерние часы, песня произвела большое впечатление. В течение нескольких лет ни один концерт, ни одна передача по заявкам радиослушателей не обходились без исполнения «Подмосковных вечеров» [10].

### **Заключение**

Проведя исследование, изучив материалы Интернета и специальную литературу, я узнала, что государственные гимны России менялись вместе с переменой общественного устройства и государственной власти. Но кроме официального гимна есть ещё ряд произведений, которые можно смело называть музыкальными символами России. Их можно объединить в три группы: старинные народные песни, композиторские песни советской эпохи, классические произведения.

Я заметила, что все эти произведения обладают некоторыми общими чертами.

Во-первых, все эти произведения являются песнями, их можно петь или сольно, или хором.

Во-вторых, они удобны для исполнения, мелодичны и легко запоминаются, обладают характерными чертами славянской музыки (распевы в словах, широкие скачки в мелодии, плавные и певучие интонации).

В-третьих, все эти произведения наполнены любовью к Родине, чувством патриотизма. Они воспевают красоту русской природы, героическое прошлое русского народа, подчеркивают силу и могущество государства Российского, передают жизнелюбивый характер русского человека.

Такие произведения как хор «Славься» и «День Победы» отражают переломные моменты в истории нашей страны, их исполнение объединяет людей, вызывает чувство гордости, сопричастности к великому прошлому.

Наверное, со временем появятся новые популярные произведения но, мне кажется, что песни, описанные в моей работе, ещё долго будут жить в памяти русских людей. Ведь в них хранится история нашей Родины.

Собранные мной в информационном справочнике материалы можно использовать для проведения уроков музыки и внеклассных мероприятий, посвященных патриотической тематике.

### **Список литературы:**

1. Алексеев Ю.А., Зуев М.Н., Ковалев В.Е. Государственные символы России. Моя Родина — Россия. — М.: «Триада — фарм», 2002.
2. Во поле береза стояла. [Электронный ресурс]. Википедия. Свободная энциклопедия. Режим доступа: URL: [http://ru.wikipedia.org/wiki/%C2%EE\\_%EF%EE%EB%E5\\_%E1%E5%F0%B8%E7%E0\\_%F1](http://ru.wikipedia.org/wiki/%C2%EE_%EF%EE%EB%E5_%E1%E5%F0%B8%E7%E0_%F1), свободный — Загл. с экрана. (26.12.2012).
3. Гимн. [Электронный ресурс]. Литературная энциклопедия. Академик. Словари и энциклопедии на академике. Режим доступа: URL: [http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc\\_literature/1322/Гимн](http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_literature/1322/Гимн), свободный. — Загл. С экрана. (26.12.2012)
4. День Победы (песня). [Электронный ресурс]. Википедия. Свободная энциклопедия. Режим доступа: URL: [http://ru.wikipedia.org/wiki/%C4%E5%ED%FC\\_%CF%EE%E1%E5%E4%FB\\_\(%EF%E5%F1%ED%FF\)](http://ru.wikipedia.org/wiki/%C4%E5%ED%FC_%CF%EE%E1%E5%E4%FB_(%EF%E5%F1%ED%FF)) , свободный. — Загл. с экрана. (26.12.2012).
5. Завостьянов А. Несуровый Суворов. [Электронный ресурс]. Культурно-просветительское сообщество «Переправа». Журнал о душе и для души. Шестое чувство. № 5, 2007. — Режим доступа: URL: [http://6chuvstvo.pereprava.org/0507\\_suvorov.htm](http://6chuvstvo.pereprava.org/0507_suvorov.htm), свободный. — Загл. С экрана. (26.12.2012).

6. Земцовский М.И. Частушки. Музыкальная энциклопедия. — М.: Советская энциклопедия, Советский композитор. Под ред. Ю.В. Келдыша. 1973—1982. [Электронный ресурс]. Академик. Словари и энциклопедии на академике. Режим доступа: URL: [http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc\\_music/8374/Частушки](http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_music/8374/Частушки), свободный. — Загл. с экрана. (26.12.2012).
7. История песни «Катюша». [Электронный ресурс]. Любимые песни Победы. Режим доступа: URL: <http://www.9maya.ru/691-istoriya-pesni-katyusha.html> , свободный. — Загл. с экрана. (26.12.2012).
8. Калинка. [Электронный ресурс]. Википедия. Свободная энциклопедия. Режим доступа: URL: <http://ru.wikipedia.org/wiki/Калинка>, свободный. — Загл. с экрана. (26.12.2012).
9. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова. — 4-е изд., дополненное. — М.; «А ТЕМП», 2004.
10. Подмосковные вечера. [Электронный ресурс]. Википедия. Свободная энциклопедия. Режим доступа: URL: [http://ru.wikipedia.org/wiki/Подмосковные\\_вечера](http://ru.wikipedia.org/wiki/Подмосковные_вечера), свободный. — Загл. с экрана. (26.12.2012).
11. Романовский В.К. Символы Российской государственности. Герб. Флаг. Гимн. Пособие для учителя. М.: «Русское слово», 2002.
12. Слава. [Электронный ресурс]. Электронная книга: «Даль Владимир Иванович. Толковый словарь живого великорусского языка». Режим доступа: URL: <http://www.slova.ru/article/33826.html>, свободный. — Загл. С экрана. (26.12.2012).

## СЕКЦИЯ 6. ПСИХОЛОГИЯ

### ЗДОРОВЬЕ КАК ЦЕННОСТЬ В ПОДРОСТКОВОМ ВОЗРАСТЕ

*Жеребина Софья*

*класс 9 «А», МАОУ «Лицей № 3 им. А.С. Пушкина»*

*Архипова Людмила Юрьевна*

*научный руководитель: канд. мед. наук, ст. преподаватель  
кафедры психологии, педагогики и ювенального права ИСО (филиал) РГСУ  
в г. Саратове*

**Актуальность исследования.** Подростковый возраст отличается особой чувствительностью к социальным проблемам и идеям. Этот возраст своей природной сущности оптимистичен. В отрочестве человек хранит в своем сознании уже достаточно образов, запечатленных психикой. Образы реального мира оставляют во внутреннем мире трансформированные психические образы, лежащие в основу индивидуального сознания. У каждого — свои особые обстоятельства развития и жизни, свои образы, формируемые в сфере зрения, слуха, а также в сфере тактильных, мышечных, вкусовых и обонятельных чувств. Тинэйджеры открывают для себя, что его индивидуальные образы и знания не только не совпадают подчас с индивидуальными образами и знаниями сверстников и взрослых, но и имеют подчас свои уникальные особенности. В этом возрасте молодежь учится созерцать, смотреть, видеть. В то же время молодые люди хотят научиться самостоятельному мышлению, сформировать для себя свои ценностные ориентации. Они пытаются понять существенные особенности культурных ценностей, которые определяют человеческие ориентации в мире. Подростки пытаются проникнуть в нормативную, предписанную сторону явлений общественного сознания, пытаются понять, в чем суть социального блага и зла, заключенных мотивах и поступках людей. При этом каждый молодой человек проходит свой

индивидуальный путь в постижении своего внутреннего мира и общих тенденций жизни людей.

Таким образом, актуальным является анализ структуры ценностных ориентаций молодых людей и девушек 14—15 лет в современных условиях модернизации общества.

**Целью** исследования явился анализ структуры ценностных ориентаций молодых людей и девушек 14—15 лет.

**Объектом** исследования стали ценности обучающихся 8-ых классов общеобразовательной школы и лицея.

**Гипотезой** исследования явилось предположение о том, что имеются различные предпочтения в структуре ценностных ориентациях у подростков, обучающихся в общеобразовательной школе и в лицее.

**Задачами** исследования стали:

- Анализ теоретических представлений о ценности здоровья в современном обществе;
- Исследование структуры ценностных ориентаций на примере обучающихся 8-ых классов общеобразовательной школы и лицея.

В качестве инструментария опроса использовалась методика «Диагностика реальной структуры ценностных ориентаций» (С.С. Бубновой) для изучения реализации ценностных ориентаций подростков в реальных условиях жизнедеятельности.

**Ценность здоровья в структуре ценностных ориентаций.** Здоровье конкретного человека и общества в целом зависит от общего уровня культуры, образования, психологической установки, условий жизни, состояния системы здравоохранения и др. [9]. Разные культуры могут отдавать предпочтение разным ценностям (героизму на поле боя, художественному творчеству, аскетизму), и каждый общественный строй устанавливает, что является ценностью, а что не является [12]. Любое изменение моральных норм и ценностей происходит на основе моральной системы, которая регулировала взаимоотношения в обществе многие десятилетия или столетия. И даже,

если устоявшиеся прежде нормы формально отвергаются, они латентно продолжают функционировать [2].

Ценности — это общепринятые убеждения относительно целей, к которым человек должен стремиться. Они составляют основу нравственных принципов [12]. Наряду с понятием «ценность» существует ряд схожих понятий, так или иначе выделяющих определенную сторону или функцию, выполняемую ценностью. Прежде всего, это — социальные и личностные ценности, а также ценностные ориентации. В результате усвоения ценностей, верований, норм, правил и идеалов происходит формирование личности ребенка и регулирование его поведения [10]. Изучение ценностных ориентаций молодежи дает возможность выявить степень ее адаптации к новым социальным условиям и ее инновационный потенциал. От того, какой ценностный фундамент будет сформирован, во многом зависит будущее состояние общества [3].

В современных условиях в системе жизненных ценностей населения здоровье не занимает должного места, а занимает лишь 3—4 место [13]. В свою очередь, общество может обеспечивать модели поведения, дающие человеку возможность сохранить относительное здоровье и в то же время препятствовать развитию действительно здорового человека [11].

В сфере здоровья и болезни культурные различия проявляются чрезвычайно многообразно. Субъективные репрезентации болезни в значительной мере культурно детерминированы... Изменения в культуре могут приводить к созданию новых профессиональных ролей, для которых отсутствуют нормативы поведения, выполняющие психологические защитные функции. Кроме того, культурные изменения могут приводить к стрессогенному изменению содержания традиционных ролей. В то же время культура воздает способы социально приемлемого и одобряемого преодоления жизненных трудностей и кризисов [8].

Формирования ценностных установок сопровождается выработкой определенных типов поведения, принципиально различных по своему

содержанию, социальной продуктивности, направленности. Проявившиеся в молодежной среде противоречие в ценностно-нормативной структуре, все более ориентированной на «рационально-рыночные» ценности и образцы поведения, и индивидуальным поведением личности в рамках молодежной субкультуры, которая в условиях массовой социальной аномии воспроизводит и усиливает различные формы асоциальных типов поведения [4].

Для большинства людей необходимость совершения действий ради сохранения здоровья, связанных с затратой времени или средств, не может конкурировать с гораздо более реальными и ежедневными проблемами... Часто, будучи в целом осведомленными о рисках в отношении тех или иных заболеваний, люди недооценивают собственный риск. Неосвязаемость рисков для здоровья существенно затрудняет возможность оценивать, как сегодняшние действия или образ жизни могут повлиять на здоровье в будущем. Противоречивость убеждений проецируется на сложность формирования мотиваций для совершения конкретных действий по сохранению здоровья [1].

Молодежь, находясь в общем контексте социальных изменений, имеет в то же время особый статус, который определяется ее своеобразным социально-психологическим и эмоциональным настроением [6]. Несмотря на противоречие в ценностно-нормативной структуре и особенностей индивидуального поведения в молодежной культуре здоровье обречено на высокое место в структуре ценностей потому, что будучи качественной характеристикой личности, оно способствует достижению социально значимых целей и удовлетворению различных потребностей человека, в условиях современной реальности и зачастую выступает как единственное средство достижения поставленных задач [5] [7]. Последнее, однако, все в большей степени делает здоровье объектом эксплуатации, которая облегчена отсутствием культурно-ценностных запретов и отдаленностью во времени возможных негативных проявлений. Эксплуатировать здоровье люди вынуждены из-за отсутствия выбора более приемлемых условий обеспечения своей жизнедеятельности. При этом индивидами не только не прилагаются

усилия в сохранении и поддержании здоровья, но и нормативные представления перестраиваются таким образом, чтобы оправдать свое бездействие в отношении здоровья. Негативная перестройка происходит достаточно просто, ввиду отсутствия социальных норм и традиций сохранения здоровья у большинства населения [5].

**Исследование структуры ценностных ориентаций обучающихся подросткового возраста.** В исследовании участвовало стали 113 человек: 53 человека обучающиеся в лицее, 60 человек, обучающиеся в общеобразовательной школе. В качестве инструментария опроса явилась методика «Диагностика реальной структуры ценностных ориентаций» (С.С. Бубновой) для изучения реализации ценностных ориентаций подростков в реальных условиях жизнедеятельности. Статистическая достоверность различия определялась с помощью t-критерия Стьюдента. С помощью опросника осуществляется оценка по 11 шкалам. В методике представлены следующие шкалы: времяпрепровождение, материальное благосостояние, наслаждение прекрасным, милосердие, любовь, познание нового, социальный статус, признание, социальная активность, общение, здоровье.

Проведенное исследование между группами подростков выявило статистически достоверное, по t-критерию Стьюдента, различие показателей полученных по следующим шкалам: по шкале общение в группе подростков лицейстов среднее значение показателей составило — 4,45 балла, в группе подростков общеобразовательной школы среднее значение — 3,26 балла;  $t \text{ стат} = 5,83$  (при  $p \geq 0,01$ ); по шкале признание и уважение людей и влияние на окружающих в группе подростков из лицея среднее значение показателей составило — 4,98 балла, в группе подростков общеобразовательной школы среднее значение — 3,91 балла;  $t \text{ стат} = 4,89$  (при  $p \geq 0,01$ ); по шкале любовь в группе подростков лицейстов среднее значение показателей составило — 4,49 балла, в группе подростков общеобразовательной школы среднее значение — 3,8 балла;  $t \text{ стат} = 2,88$  (при  $p \geq 0,01$ ); по шкале высокий социальный статус и управление людьми в группе подростков из лицея среднее значение

показателей составило — 3,58 балла, в группе подростков общеобразовательной школы среднее значение — 2,7 балла;  $t$  стат = 2,87 (при  $p \geq 0,01$ ); по шкале здоровье в группе подростков лицеистов среднее значение показателей составило — 4,05 балла, в группе подростков общеобразовательной школы среднее значение — 3,41 балла;  $t$  стат = 2,83 (при  $p \geq 0,01$ ).

**Заключение.** Формирование личностной структуры ценностей в процессе социализации одновременно является для человека процессом познания социального мира. Именно личностные ценности в конечном итоге выступают для индивида основаниями построения «своего», индивидуального образа мира, определяют главные и относительно постоянные отношения человека к другим людям и к самому себе.

Наиболее значимой функцией ценностных ориентаций является регуляция социального поведения личности. Ценностные ориентации выполняют функцию побуждения к действию, направляют и корректируют процесс целеполагания человека.

Ценности, будучи смысловыми образованиями, «связывают» когнитивную и мотивационную сферы, интегрируют их в единую смысловую сферу, придавая личности определенную целостность. Ценности личности организуются в определенные системы (иерархии). Сложное иерархическое строение системы ценностей в целом определяется многообразием общественных условий развития и жизнедеятельности личности. При этом критерии ранжирования ценностных ориентаций индивидом неоднозначны — их предпочтение может быть обусловлено как его представлениями об их абсолютной значимости для общества, так и их субъективной актуальной важностью для самого индивида.

В проведенном исследовании в подростковой среде здоровье не является значимой ценностью. Здоровье в структуре ценностных ориентаций у подростков, обучающихся в лицее, занимает 6 место, у подростков общеобразовательной школы — 5 место. На первом месте в структуре

ценностных ориентаций в подростковой (4,98 балла) группе лицеистов стоит признание и уважение людей и влияние на окружающих, в группе подростков общеобразовательной школы (4,5 балла) — помощь и милосердие к другим людям. Второе место у подростков лицея (4,84 балла) в структуре ценностных ориентаций занимает помощь и милосердие к другим людям, у подростков общеобразовательной школы (3,98 балла) — приятное времяпрепровождение, отдых. Третье место у школьников из лицея в ценностях находится любовь (4,4 балла), у подростков общеобразовательной школы — признание и уважение людей и влияние на окружающих (3,91 балла). То есть, низкое положение здоровья в структуре ценностных ориентаций требует профилактической и наглядной здравоцентрической работы в условиях школьного образовательного процесса.

### **Список литературы:**

1. Аверин Ю.П., Дмитриева Е.В., Волкова О.И. Социологические исследования: место и роль в коммуникативных кампаниях, методология и методика проведения. — М.: ОАО «Московская типография № 6», 2006. — 134 с. — С. 31.
2. Бойков В.Э. Ценности и ориентиры общественного сознания россиян./ В.Э. Бойков // Социс. 2004, № 7. С. 46—51.
3. Гаврилюк В.В. Динамика ценностных ориентаций в период социальной трансформации. (поколенный подход) / В.В. Гаврилюк, Н.А. Трикоз // Социс. 2002., № 1. С. 96—105.
4. Голубкова Н.Я. Социальное поведение учащейся молодежи / Н.Я. Голубкова // Социологические исследования. — 1998. — № 9. — С. 123—127.
5. Журавлева И.В. Здоровье подростков: социологический анализ / И.В. Журавлева. М.: Изд-во Института социологии РАН. 2002. — 240 с
6. Маршак А.Л. Особенности социокультурных связей социально дезориентированной молодежи. / А.Л. Маршак // Социологические исследования. — 1998. — № 12. — С. 94—97.
7. Решетников А.В. Социологическое осмысление медицины / А.В. Решетников // Социология медицины. — 2003. — № 1(2). — С. 3—15.
8. Решетников А.В. Социология медицины (введение в научную дисциплину): Руководство. — М.: Медицина, 2002. — 976 с. — С. 417.
9. Решетников А.В. Социология медицины: учебник / А.В. Решетников. — М.: ГЭОТАР-Медиа, 2006. — 256 с.

- 10.Смелзер Н. Социология: пер. с англ. — М.: Феникс, 1994. — 688 с. — С. 43.
- 11.Созонтов А.Е. Проблема здоровья с позиций гуманистической психологии / А.Е. Созонтов // Вопросы психологии. — 2003. — № 3. — С. 92—101.
- 12.Социология: Курс лекций: учеб. пособие / Ю.Г. Волков (и др.). — Изд. 2-е, перераб. И доп. — Ростов н/Д: Феникс, 2006. — 509 с. — С. 195.
- 13.Хабибуллин К.Н. Динамика факторов риска и профилактика здоровья населения / К.Н. Хабибуллин // Социологические исследования. — 2005. — № 6. — С. 140—144.

## СПОРТ РЕАЛЬНЫЙ ИЛИ ВИРТУАЛЬНЫЙ

**Фетинин Виктор**

*класс 10, СОШ с УИОП № 58 г. Киров*

**Короткова Ольга Леонидовна**

*научный руководитель, старший преподаватель кафедры физики и медицинской информатики Кировской Государственной медицинской академии, педагог высшей категории, г. Киров*

Здоровый образ жизни (ЗОЖ) — это концепция жизнедеятельности человека, направленная на улучшение и сохранение здоровья с помощью соответствующего питания, физической подготовки, морального настроения и отказа от вредных привычек. Актуальность здорового образа жизни вызвана возрастанием и изменением характера нагрузок на организм человека в связи с усложнением общественной жизни, увеличением рисков техногенного, экологического, психологического, политического и военного характера, провоцирующих негативные сдвиги в состоянии здоровья.

Физическая нагрузка является одним из важнейших средств укрепления здоровья. Даже небольшая каждодневная 20-минутная гимнастика приносит огромную пользу.

Между тем, особенно в молодежной среде, реальный спорт все чаще вытесняется виртуальным. Современные игры предлагают красиво нарисованный трехмерный мир, который, заигравшись, можно принять за настоящий по причине высокого качества изображения и звуковых эффектов.

Развитие игровых технологий приводит к росту количества любителей играть — геймеров.

Влияние компьютерных игр на человека имеет множество аспектов. Одна из видимых проблем связана с тем, что любители поиграть проводят за компьютером слишком много времени, а это, как вы уже знаете, чревато возникновением проблем со здоровьем, которые напрямую не связаны с компьютерными играми, однако являются их следствием. Это проблемы со зрением, с позвоночником, руками, психикой и сном, а также информационные перегрузки.

**Цель** нашей работы: провести статистически значимый анализ соотношения времени, которое школьники нашей академии уделяют компьютерным играм и своему физическому развитию.

**Задачи исследования:** провести социологическое исследование по данному вопросу; проанализировать качественные и количественные результаты по различным группировкам; внедрить полученные результаты в процесс воспитательной работы и пропаганды спорта.

**Материалы и методы.** Для социологического опроса была предложена анкета, которая содержала следующие вопросы:

1. Играете ли Вы в компьютерные игры?
2. Считаете ли Вы себя геймером?
3. Считаете ли Вы, что игра мешает Вам в выполнении других обязанностей?
4. Сколько времени в среднем в день Вы играете:
  - в рабочий день;
  - в выходной или праздничный день?
5. Ограничивают ли родители Ваше игровое время?
6. Занимаетесь ли Вы спортом (не считая обязательных занятий в школе)?
7. Хотите ли Вы заниматься спортом?
8. Сколько раз в неделю Вы занимаетесь спортом (не считая обязательных занятий в школе)?

9. Сколько времени в среднем в неделю Вы уделяете спортивным занятиям?

10. Считаете ли Вы себя здоровым человеком?

11. Состоите ли Вы на диспансерном учете по какому-либо заболеванию?

12. Что мешает Вам заниматься спортом регулярно?

Было опрошено более 50 учащихся 6, 9 и 11 классов. 6 класс: средний возраст 12,4 года, 50 % мальчики и 50 % девочки. 9 класс: средний возраст 15,3 года, 60 % юноши и 40 % девушки. 11 класс: средний возраст 17,5 года, 60 % юноши и 40 % девушки. Формирование базы данных и вычисления проводились при помощи программы Microsoft Excel. Достоверность отличий сравниваемых группировок проводилось посредством параметрических и непараметрических статистических критериев.

### **Результаты**

В каждой компьютерной игре есть элемент соревнования, как в спорте. Спортивные флеш игры охватили практически каждый известный в мире вид спорта. Можно легко погонять во флеш футбол, хоккей, баскетбол, гольф, покидать виртуальные дротики в дартс, даже заняться флеш серфингом. Спортивные флеш игры такие же увлекательные и захватывающие, как гонки или аркадные игры. Самое интересное что в мире flash возможны такие спортивные игры, которые не найти в реальном спорте, или комбинирование разных видов спортивных игр. Умеренное время, проведенное за компьютерной игрой, может быть даже полезным.

Компьютерные игры развивают у ребенка: быстроту реакции; мелкую моторику рук; визуальное восприятие объектов; память и внимание; логическое мышление; зрительно-моторную координацию. Компьютерные игры учат ребенка: классифицировать и обобщать; аналитически мыслить в нестандартной ситуации; добиваться своей цели; совершенствовать интеллектуальные навыки. Ребенок, который с детства ориентируется в компьютере, чувствует себя более уверенно, потому что ему открыт доступ в мир современных технологий.

Но только реальный спорт предлагает нам систематическую нагрузку и движение. Хотя среди опрошенных достаточно большое число школьников регулярно занимаются спортом (не считая занятий физкультурой в учебном процессе), среднее время, которое тратится на занятия спортом в неделю невелико (табл. 1.).

83 % хотели бы заниматься спортом, но по разным причинам не делают этого, причем чаще всего самокритично называют главной причиной лень. Среди других причин чаще всего отмечают нехватку времени и отсутствие спортивных секций. Достоверно отличаются данные по 11 классу от 9 и 6 классов. Старшеклассники меньше времени уделяют спорту. Время, которое тратят девушки и юноши на спорт значимо не отличается.

*Таблица 1.*

Класс	Регулярно занимаются спортом, %	Среднее время в неделю, которое тратится на занятия спортом (час.)	Хотели бы заниматься спортом, %
6	86	4,11	86
9	87	5,67	93
11	53	2,60	70
В среднем	75,3	4,13	83

Не смотря на то, что 85 % опрошенных регулярно играют в компьютерные игры, геймерами считают себя только 30 % (табл. 2.). Тем не менее, время которое в среднем тратят школьники на компьютерные игры значительно превышает аналогичный показатель по занятиям реальным спортом (18,43 час. и 4,13 час.).

*Таблица 2.*

Класс	Регулярно играют в компьютерные игры, %	Считаю себя геймерами, %	Среднее время в неделю, которое тратится на игры (час.)	Считают, что игра мешает в выполнении других обязанностей, %	Родители ограничивают игровое время, %
6	95	27	13,43	50	73
9	67	30	14,86	30	33
11	93	30	27,00	40	27
В среднем	85,0	29,0	18,43	40,0	44,3

Достоверно превышает время компьютерных игр у юношей по сравнению с девушками в 9 и 11 классах.

*Таблица 3.*

Класс	Среднее время в неделю, которое тратится на игры (час.)	
	Юноши	Девушки
6	12,82	14,04
9	1,33	23,88
11	10,17	38,22
В среднем	8,11	25,38

Между тем, здоровыми людьми считают себя 90 % 6-классников, 80 % 9-классников и только 70 % учащихся 11 класса, причем 10 % опрошенных не смогли однозначно оценить состояние своего здоровья.

#### **Выводы.**

Спортивные занятия среди учащихся нашей школы не являются приоритетными. Доступность компьютеров, по сравнению со спортивными сооружениями приводит к тому, что свободное время, а порой и время, которое необходимо для самоподготовки, тратится на компьютерные игры. Требуется наиболее полно информировать школьников о различных видах влияния компьютеров на организм человека. Необходимо более широко пропагандировать ЗОЖ, развивать у учащихся мотивацию и создавать предпосылки для занятий спортом.

*ДЛЯ ЗАМЕТОК*

# «ПРОБА ПЕРА»

## ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Материалы III школьной международной заочной научно-исследовательской  
конференции

27 декабря 2012 г.

В авторской редакции

Издательство «СибАК»  
630075, г. Новосибирск, ул. Залесского, 5/1, оф. 605  
E-mail: [mail@sibac.info](mailto:mail@sibac.info)

**СибАК**  
www.sibac.info



ISBN 978-5-4379-0194-6



9 785437 901946